

**Kit post-vendita SelectSpray HD200 per
ProGator
N. di serie 175001-**



JOHN DEERE

MANUALE DELL'OPERATORE

HD200

OMUC34033 EDIZIONE A6 (ITALIAN)

John Deere Turf Care

Versione europea
Printed in U.S.A.

Introduzione

Uso del manuale dell'operatore

Leggere attentamente l'intero manuale dell'operatore prima di azionare la macchina, prestando particolare attenzione alla sezione relativa alle misure di sicurezza.

OUO2005,000013D-39-01NOV12

Solo per uso professionale

Questo macchinario mobile non idoneo al traffico su strada è disponibile solo per uso professionale.

MK71445,0000004-39-29AUG18

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata esclusivamente per le normali operazioni di irrorazione del tappeto erboso. Qualsiasi altro impiego va considerato come uso non previsto.

Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente con macchine progettate per fornire adeguata protezione da sostanze pericolose, altrimenti l'operatore deve indossare l'apposita attrezzatura di protezione.

Le applicazioni agricole, conformi agli standard nazionali di protezione ambientale o ai requisiti legali, non sono consentite con questo irroratore. Nel caso in cui vi fossero dubbi sulla possibilità di utilizzo dell'irroratore, contattare le autorità locali.

La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso improprio; i rischi saranno a carico esclusivo dell'utente. Nell'ambito dell'uso previsto costituisce inoltre un elemento essenziale l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso, manutenzione e riparazione specificate dalla casa costruttrice.

Questa macchina deve essere utilizzata, sottoposta a manutenzione e riparata solo da personale che ne conosce le caratteristiche particolari e le norme di sicurezza applicabili (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le norme generali di sicurezza, di medicina del lavoro e le normative della circolazione stradale devono essere sempre osservate.

Una regolazione dell'erogazione del combustibile oltre le specifiche di fabbrica o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza invalidano la garanzia della macchina.

Tutte le modifiche apportate in proprio a questa macchina sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

MX00654,0000255-39-06DEC12

Indice generale

	Pagina		Pagina
Identificazione del prodotto		Componenti del serbatoio per il lavaggio personale	15-2
Compatibilità del prodotto	00-1	Installazione della scatola di comando	15-3
Annotazione dei numeri di identificazione	00-1	Montaggio dell'irroratore	15-3
Etichette di sicurezza senza testo		Installare il cablaggio di alimentazione dell'irroratrice	15-4
Ubicazione delle etichette di sicurezza - serbatoio irroratrice	05-1	Installazione del cablaggio della consolle	15-7
Ubicazione delle etichette di sicurezza - asta irroratrice (5,5 m (18 ft.))	05-2	Installazione dei componenti del serbatoio dell'irroratrice	15-8
Ubicazione delle etichette di sicurezza - aste irroratrice (4.6—6.4 m (15—21 ft.))	05-2	Collegamento del cablaggio principale dell'irroratore alla centralina	15-9
Comprensione dei simboli delle etichette di sicurezza della macchina senza testo	05-2	Collegamento del cablaggio posteriore	15-10
Evitare infortuni dovuti all'ingestione di acqua	05-3	Installazione dei morsetti del telaio	15-11
Pericolo di infortuni causati da sostanze chimiche	05-3	Panoramica dei componenti	
Non entrare nel serbatoio.	05-3	Serbatoio della soluzione	20-1
Leggere il manuale dell'operatore	05-3	Collettore (gruppo valvole)	20-2
Pericolo di infortuni da schiacciamento	05-3	Pompa	20-3
Pericolo di infortuni causati dalle parti in movimento	05-4	Funzionamento dei comandi	
Leggere il manuale dell'operatore, evitare le parti in movimento, tenere a distanza i passanti	05-4	Scatola di comando controllo flusso automatico	35-1
Pericolo di infortuni causati dall'asta in movimento	05-4	Azionamento	
Evitare infortuni dovuti al movimento delle aste	05-4	Funzionamento dell'ugello	40-1
Sicurezza		Selezione dell'ugello	40-1
Lettura della sezione dedicata alla sicurezza nel manuale dell'operatore della macchina	10-1	Ugello a portata massima	40-1
Sicurezza nell'uso dell'irroratore	10-1	Ugello antideriva	40-2
Parcheggio sicuro	10-1	Ugello a ventaglio piatto	40-2
Misure di sicurezza per la miscelazione e il trattamento dei prodotti chimici	10-1	Uso della scatola di comando controllo flusso automatico	40-3
Leggere l'etichetta sui contenitori dei prodotti chimici	10-2	Configurazione della scatola di comando controllo flusso automatico	40-5
Manutenzione in sicurezza	10-2	Calibratura dell'unità di controllo a regolazione automatica	40-9
Indossare indumenti adeguati	10-3	Regolazione FLO e PRS	40-10
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	10-3	Programmazione del flusso dell'applicazione con la scatola di comando controllo flusso automatico	40-10
Misure di sicurezza per lo smaltimento dei rifiuti chimici	10-3	Funzionamento dell'irroratore	40-12
Manipolazione dei prodotti di scarto e dei prodotti chimici	10-3	Uso del serbatoio per il lavaggio personale	40-13
Preparazione del veicolo		Uso del serbatoio di risciacquo	40-13
Preparazione della macchina	15-1	Riempimento e scarico del serbatoio dell'irroratrice	40-14
Componenti del kit staffa di supporto dell'unità di comando	15-1	Uso della valvola a tre vie	40-15
Componenti del serbatoio	15-1	Uso dell'agitatore	40-16
Componenti elettrici	15-2	Regolazione delle valvole di strozzamento	40-16
		Impostazione della valvola limitatrice di pressione dell'impianto (solo per pompa a diaframma)	40-17
		Calibrazione dell'indicatore di livello	40-18
		Uso delle ali del braccio	40-18

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

	Pagina		Pagina
Uso delle estensioni delle ali [solo bracci da 4,6/6,4 m (15/21 ft)]	40-18	Risoluzione dei problemi	
Regolazione dell'altezza del braccio	40-19	Utilizzo della tabella Risoluzione dei problemi	55-1
Regolazione del livello delle ali del braccio	40-20	SelectSpray HD200	55-1
Sollevamento e abbassamento dell'irroratore	40-21		
Trasporto	40-21	Specifiche	
Rimozione e rimessaggio		HD200	60-1
Preparazione della macchina per la		Larghezza del braccio di irrorazione 5,5 m (18 ft)	60-1
rimozione	25-1	Larghezza del braccio di irrorazione estensibile 4,6 / 6,4 m (15 / 21 ft)	60-1
Scollegamento dei tubi idraulici	25-1	Pompa a diaframma	60-1
Scollegamento del cablaggio posteriore	25-1	Serbatoio per il lavaggio personale	60-1
Rimozione dell'irroratore senza cavalletti	25-1	Attrezzature opzionali	60-2
Rimozione dell'irroratore con cavalletti opzionali	25-3	Portata dell'ugello	60-2
Rimessaggio in sicurezza	25-5	Tabella delle prestazioni della pompa a diaframma	60-3
Preparazione per le condizioni invernali e stoccaggio	25-5		
Rimessa in uso	25-6	Per un servizio di manutenzione di alta qualità	
Rimozione e stoccaggio della scatola di comando	25-7	Documentazione di manutenzione	GQS-1
		Componenti	GQS-1
Installazione		La qualità John Deere continua con l'offerta di servizi di qualità	GQS-1
Installazione dell'irroratore sulla macchina senza cavalletti opzionali	30-1		
Installazione dell'irroratrice sulla macchina con cavalletti di sostegno opzionali	30-1	Dichiarazione di conformità	
		Dichiarazione di conformità CE	65-1
Kit e attrezzature opzionali		Dichiarazione di conformità britannica	65-2
Utilizzo dell'eiettore	45-1		
Uso del marcatore schiumogeno	45-3		
Uso degli avvolgitubo manuale ed elettrico	45-4		
Manutenzione			
Intervalli di manutenzione – Attrezzature standard	50-1		
Intervalli di manutenzione – Attrezzature opzionali	50-1		
Componenti	50-1		
Lubrificazione	50-1		
Pulizia dell'irroratore	50-2		
Manutenzione del filtro in linea	50-4		
Verifica delle prestazioni dell'irroratore	50-4		
Controllo del fusibile di alimentazione e degli interruttori automatici del braccio dell'attuatore	50-4		
Controllo del fusibile del sistema principale	50-5		
Controllo dei fusibili dell'irroratrice e del kit	50-5		
Regolazione della tensione delle molle delle ali del braccio	50-6		
Controllo dell'efficienza della pompa	50-6		
Manutenzione della pompa a diaframma	50-6		
Lubrificazione dei perni delle ali del braccio	50-11		
Controllo e pulizia dei tappi di riempimento con sfiatatoio	50-11		
Manutenzione del kit del marcatore schiumogeno	50-12		
Lubrificazione delle ruote	50-16		
Lubrificazione dei cavalletti	50-16		
Manutenzione dell'avvolgitubo	50-16		
Installazione del flussimetro di prova	50-17		

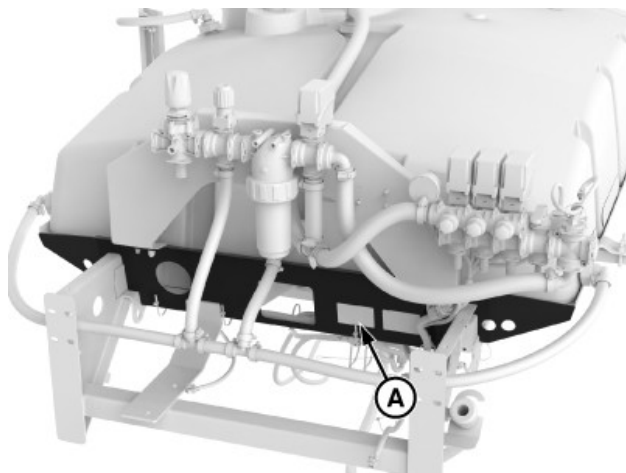
Identificazione del prodotto

Compatibilità del prodotto

L'irroratore SelectSpray HD200 è compatibile con i veicoli polifunzionali ProGator™.

MX00654,0000256-39-16JUL15

Annotazione dei numeri di identificazione



TC699137—UN—24DEC25

Numero di serie HD200 - (175001-)

Per le informazioni sulla manutenzione, contattare un centro di assistenza autorizzato. Fornire sempre i numeri di serie e di modello della macchina in dotazione.

Individuare il modello e il numero di serie dell'attrezzatura, quindi trascriverli negli appositi spazi forniti sotto.

DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

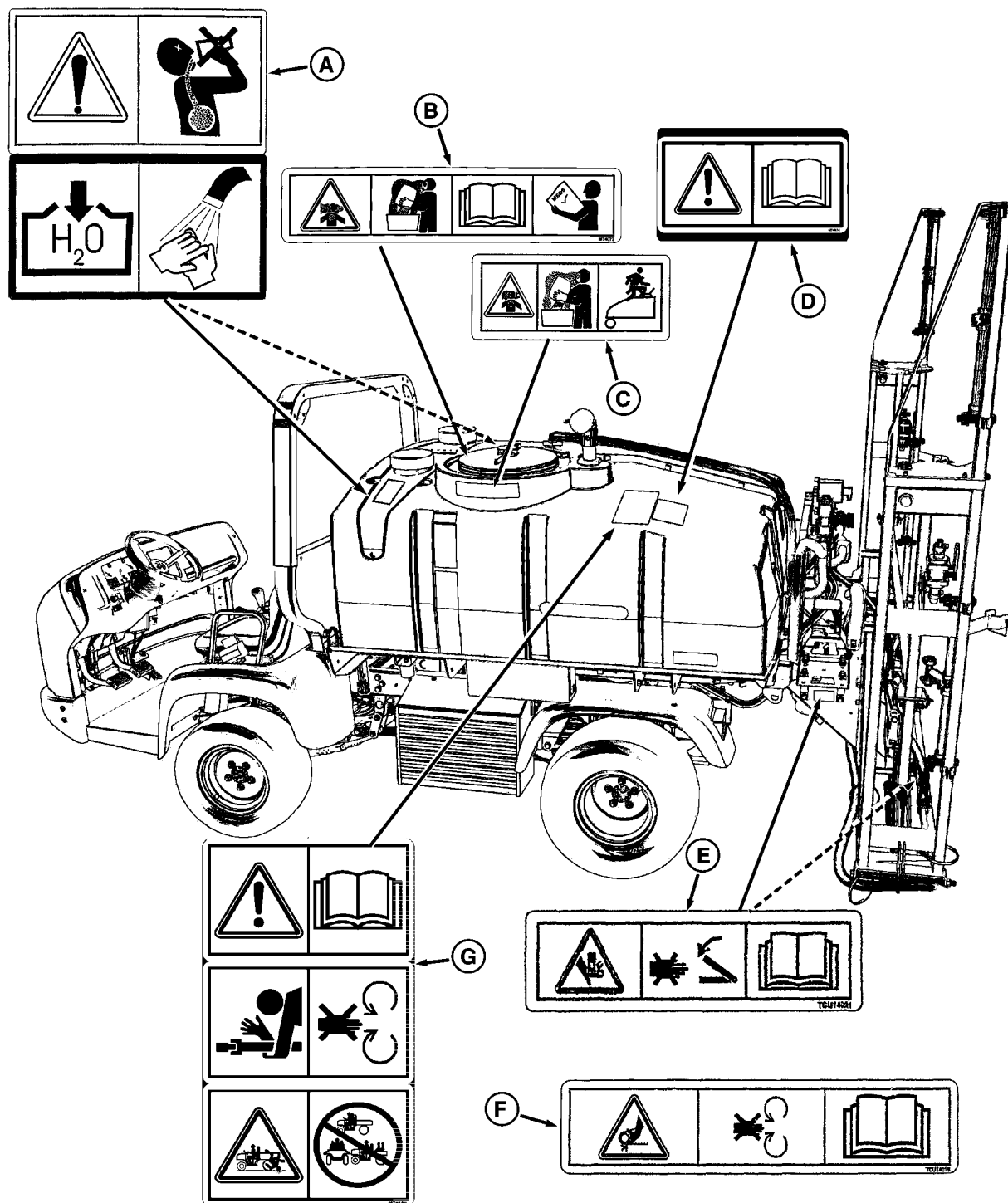
NUMERO DI TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI SERIE DEL PRODOTTO (A):

YCWRHFR,1766990148794-39-29DEC25

Etichette di sicurezza senza testo

Ubicazione delle etichette di sicurezza - serbatoio irroratrice



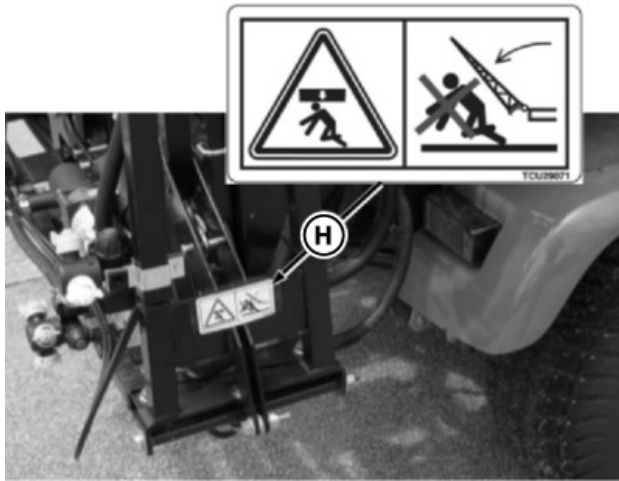
- A—Evitare infortuni dovuti all'ingestione di acqua MT4295
 B—Pericolo di infortuni causati da sostanze chimiche MT4072
 C—Non entrare nel serbatoio MT6073
 D—Leggere il manuale dell'operatore MT4074
 E—Pericolo di infortuni causati da schiacciamento TCU14021

- F—Pericolo di infortuni causati dalle parti in movimento
 TCU14019
 G—Leggere il manuale dell'operatore, evitare le parti in
 movimento, tenere a distanza i passanti, TCU28908

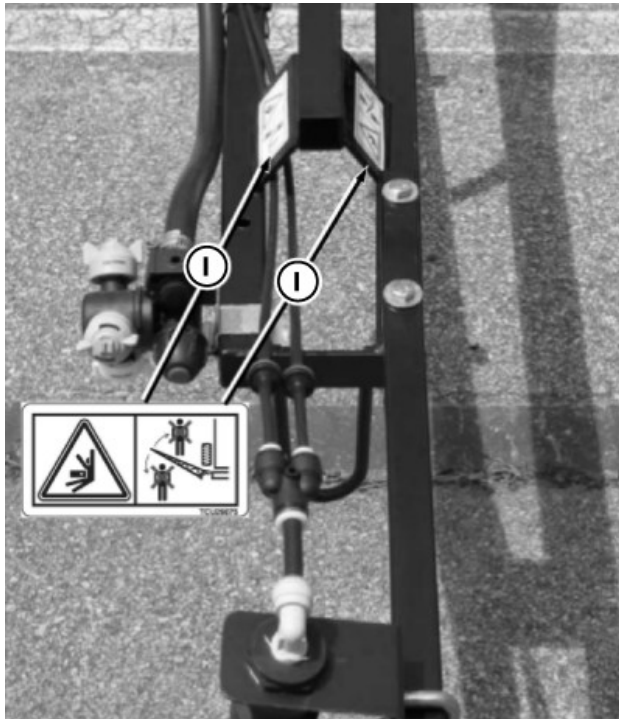
TCT012262—UN—26JAN15

OUMX068.0000B0B-39-27JAN15

Ubicazione delle etichette di sicurezza - asta irroratrice (5,5 m (18 ft.)



TCT012263—UN—27JAN15



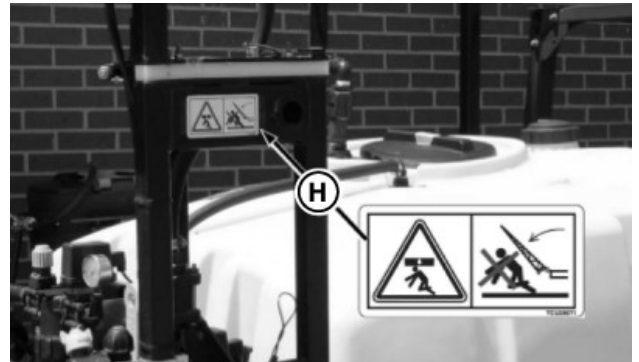
TCT012264—UN—27JAN15

H—Pericolo di infortuni causati dalle parti in movimento dell'asta
TCU29071

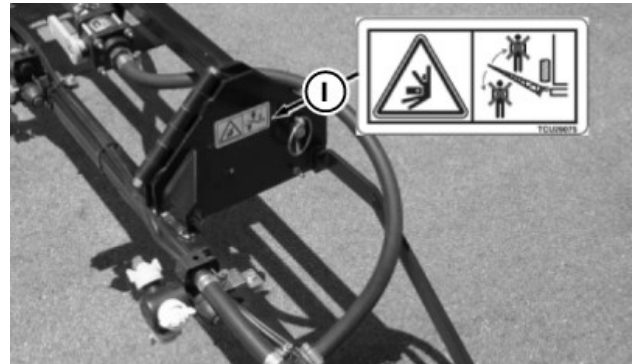
I—Pericolo di infortuni causati da movimento asta TCU29075

OUMX068,0000B18-39-27JAN15

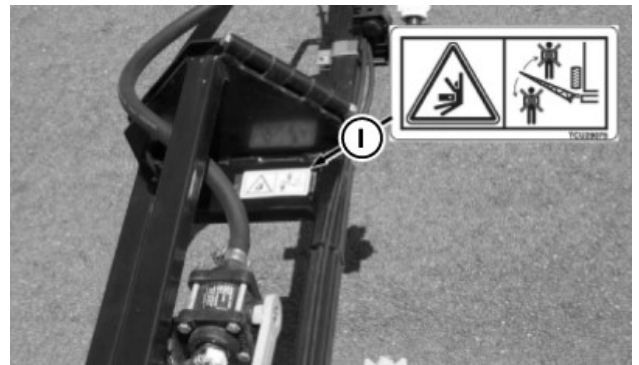
Ubicazione delle etichette di sicurezza - aste irroratrice (4.6—6.4 m (15—21 ft.)



TCT012265—UN—27JAN15



TCT012266—UN—27JAN15



TCT012267—UN—27JAN15

H—Pericolo di infortuni causati dalle parti in movimento dell'asta
TCU29071

I—Pericolo di infortuni causati da movimento asta TCU29075

OUMX068,0000B19-39-27JAN15

Comprensione dei simboli delle etichette di sicurezza della macchina senza testo



TCT005498—UN—11SEP12

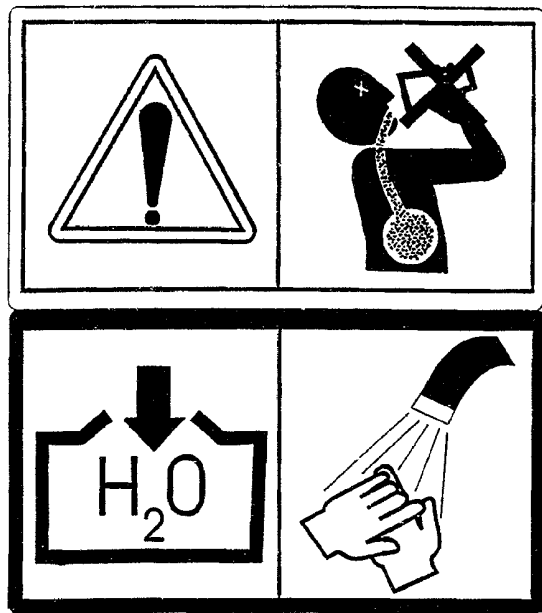
Le sicurezza del macchinario illustrate nella presente
sezione sono applicate in diversi punti della macchina,
allo scopo di indicare il rischio di infortuni.

Sulle etichette di sicurezza il simbolo di pericolo è

accompagnato dalle parole PERICOLO, AVVERTENZA e ATTENZIONE. PERICOLO indica il rischio più grave.

MX00654,0000389-39-01JAN26

Evitare infortuni dovuti all'ingestione di acqua

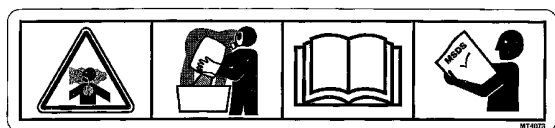


MT4295—UN—24NOV12

Pericolo di infortuni. Non bere acqua da questo contenitore. Potrebbe essere contaminata. Usare l'acqua solo per operazioni di lavaggio/risciacquo.

OUMX068,0000B0D-39-27JAN15

Pericolo di infortuni causati da sostanze chimiche



MT4072—UN—24NOV12

Pericolo di infortuni causati da sostanze chimiche: indossare indumenti protettivi. Leggere e attenersi alle istruzioni e alle etichette fornite dal produttore dei prodotti in questione.

OUMX068,0000B0E-39-27JAN15

Non entrare nel serbatoio.

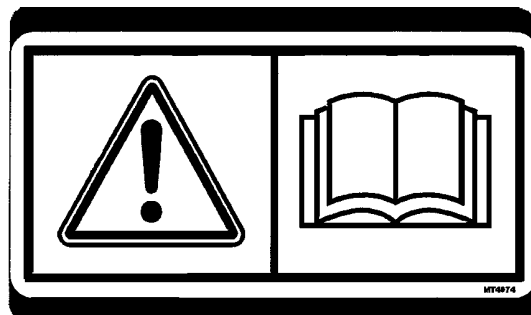


TCT012268—UN—27JAN15

Pericolo di infortuni causati da sostanze chimiche, non entrare nel serbatoio.

OUMX068,0000B1D-39-27JAN15

Leggere il manuale dell'operatore



MT4074—UN—24NOV12

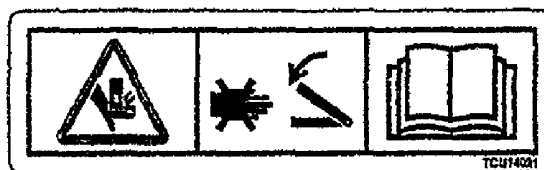
Prima di rimuovere l'attrezzatura, svuotare il serbatoio.

Quando la macchina viene usata a temperature vicine allo zero, predisporre l'impianto per il funzionamento a basse temperature alla fine di ogni giornata di uso.

Prima dell'avviamento, controllare che l'impianto sia a 0 psi (0 kPa).

OUMX068,0000B0C-39-27JAN15

Pericolo di infortuni da schiacciamento



TCU14021—UN—24NOV12

Per evitare infortuni, tenere le mani a distanza di sicurezza dall'area indicata in figura.

OUMX068,0000B10-39-27JAN15

Pericolo di infortuni causati dalle parti in movimento



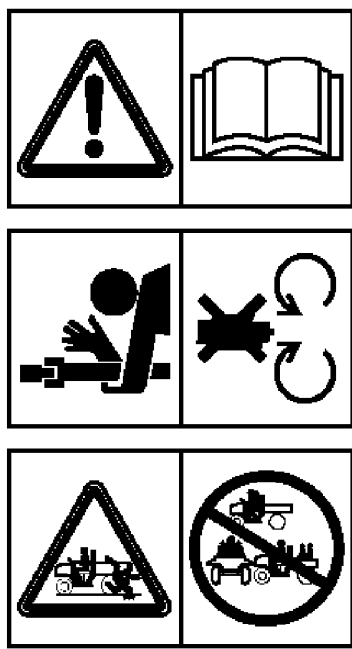
TCU14019—UN—24NOV12

Applicata sull'avvolgitubo elettrico opzionale.

Le parti in movimento possono causare gravi infortuni. Tenere le mani a distanza di sicurezza. Non azionare la macchina senza protezioni.

OUMX068,0000B11-39-27JAN15

Leggere il manuale dell'operatore, evitare le parti in movimento, tenere a distanza i passanti



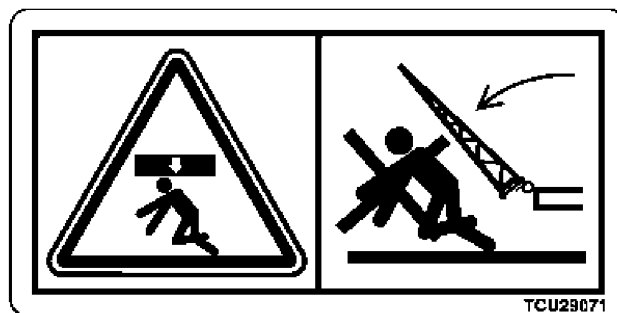
TCU28908—UN—15DEC12

- Pericolo di infortuni. Fare riferimento al manuale dell'operatore.
- Applicare la zavorra al gruppo motore in base alle istruzioni indicate nel manuale dell'operatore.
- Memorizzare la posizione di tutti i comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano installate.
- Tenersi a distanza dalle parti in movimento.
- Vietato trasportare passeggeri.
- Tenere bambini e animali a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Rimuovere l'attrezzatura dal gruppo motore su una superficie piana e non accidentata.
- Prima di allontanarsi dalla macchina è necessario:

- Arrestare il motore.
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Abbassare o bloccare la macchina.
- Togliere la chiave.

OUMX068,0000B0F-39-27JAN15

Pericolo di infortuni causati dall'asta in movimento



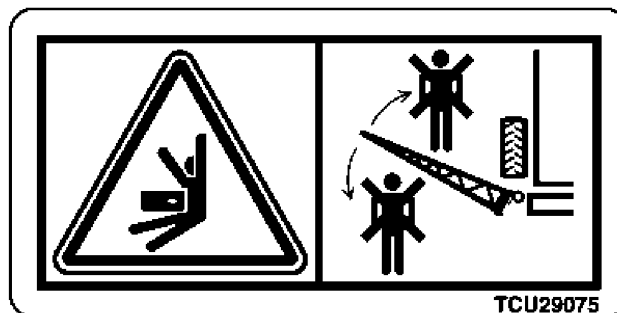
TCU29071

TCU29071—UN—13DEC12

Pericolo di infortuni causati dalle aste in movimento

OUMX068,0000B1E-39-27JAN15

Evitare infortuni dovuti al movimento delle aste



TCU29075

TCU29075—UN—13DEC12

Per evitare lesioni, evitare l'area di movimento dell'asta.

OUMX068,0000B1F-39-27JAN15

Sicurezza

Lettura della sezione dedicata alla sicurezza nel manuale dell'operatore della macchina

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, leggere le misure precauzionali di sicurezza generale per il funzionamento, contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

MX00654,000020E-39-16NOV12

Sicurezza nell'uso dell'irroratore

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e dell'attrezzatura. Apprendere il funzionamento dei comandi e l'uso corretto dell'attrezzatura. Imparare a fermare la macchina e a disinnestare rapidamente i comandi.
- Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.
- Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima di azionare la macchina. Non eseguire alcuna regolazione quando il motore è in moto, se non altrimenti specificato nella relativa procedura.
- Prima di lasciare la macchina incustodita, prendere tutte le precauzioni possibili. Spegnerne il motore prima di eseguire riparazioni, regolazioni o controlli. Abbassare l'attrezzatura, bloccare il freno di stazionamento, spegnere il motore e rimuovere la chiavetta.
- Prima di procedere in retromarcia, controllare l'area retrostante la macchina. Procedere in retromarcia con cautela.
- Non far salire passeggeri, soprattutto bambini, a bordo della macchina o dell'attrezzatura. I passeggeri possono venire colpiti da oggetti scagliati e cadere dalla macchina. La presenza di passeggeri, inoltre, può bloccare la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.
- Utilizzare esclusivamente accessori e attrezzature approvati dal produttore.
- Se la macchina vibra eccessivamente, spegnere il motore e determinarne immediatamente la causa. Le vibrazioni sono normalmente un sintomo di problemi.
- Fare sempre riferimento al capitolo RIMESSAGGIO, nel manuale dell'operatore, per informazioni importanti nel caso in cui la macchina venga messa in rimessaggio per periodi prolungati.
- Non permettere a persone e animali di avvicinarsi all'area di lavoro. Bloccare la macchina se qualcuno entra nell'area di utilizzo.
- Se la macchina urta un oggetto, fermarla ed esaminarla. Eseguire tutte le riparazioni necessarie prima di mettere in funzione la macchina. Mantenere la macchina e le attrezzature in buone condizioni di funzionamento. Accertarsi che tutte le protezioni siano in sede.
- Eseguire sempre un controllo accurato dell'irroratore

prima e successivamente ad ogni uso. Prima di mettere sotto pressione l'impianto, controllare che tutti i raccordi e i tubi flessibili siano installati e serrati correttamente. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima di azionare la macchina.

- Non usare l'irroratore in condizioni ventose.
- Scaricare sempre la pressione dell'impianto prima di riempire o pulire l'irroratore o eseguirne la manutenzione.
- Non avvicinare la punta dell'ugello o altri componenti dell'irroratore alla bocca per soffiare via lo sporco. Utilizzare aria compressa.
- Se l'irroratore è installato sul basamento di un veicolo polifunzionale, non sollevare mai il basamento con il serbatoio dell'irroratore completamente pieno. Prima di sollevare il serbatoio per interventi di manutenzione o per motivi diversi, svuotare il serbatoio fino al di sotto della linea di riempimento inferiore.

MX00654,000020F-39-19NOV12

Parcheggio sicuro

1. Arrestare il veicolo su una superficie piana, non in pendenza.
2. Abbassare completamente il pianale di carico e le eventuali attrezzature presenti sulla macchina che possono essere abbassate.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Spegnerne il motore.
5. Togliere la chiave.
6. Attendere l'arresto del motore e di tutte le parti in movimento prima di lasciare il sedile dell'operatore.
7. Scollegare il cavo negativo della batteria o rimuovere i cavi della candela d'accensione (per motori a benzina) prima di iniziare gli interventi di manutenzione sulla macchina.

MX00654,0000210-39-06DEC12

Misure di sicurezza per la miscelazione e il trattamento dei prodotti chimici

- È opportuno indossare indumenti che coprano tutto il corpo, occhiali protettivi e guanti in gomma come protezione quando si maneggiano prodotti chimici.
- Seguire le istruzioni riportate sulle etichette dei contenitori del prodotto.
- Aprire tutti i contenitori di prodotti chimici con attenzione, utilizzando strumenti adeguati.
- Aprire, versare, pesare e mescolare i prodotti chimici in un'area ben ventilata.

- Le attrezzature e gli utensili per l'applicazione dei prodotti chimici non devono essere utilizzati per nessun altro scopo.
- È vietato fumare, bere o mangiare nell'area in cui si maneggiano i prodotti chimici.
- È consigliabile fare una doccia con sapone immediatamente dopo aver usato l'irroratore per lo spargimento di prodotti chimici.
- Una volta terminata l'operazione di spargimento, lavare separatamente tutti gli indumenti indossati durante l'uso dei prodotti chimici.

MX00654,0000211-39-16NOV12

Leggere l'etichetta sui contenitori dei prodotti chimici

- I prodotti chimici possono essere pericolosi. La scelta o l'uso non corretti possono causare danni a persone, animali, piante, terreno o proprietà. Selezionare i prodotti chimici adatti al tipo di applicazione e maneggiarli con cautela.
- Leggere le istruzioni, le precauzioni e gli avvertimenti sull'etichetta del contenitore prima di aprirlo. Usare il prodotto seguendo alla lettera le istruzioni riportate sull'etichetta per applicazioni specifiche, nelle quantità e nei tempi indicati e solo quando necessario.
- Tenere ben chiuso il contenitore, tranne quando si prepara la miscela.
- Non rimuovere le etichette dai contenitori di prodotti chimici. Conservare i prodotti chimici nei contenitori originali.
- Non mescolare prodotti chimici diversi, a meno che non sia espressamente indicato sull'etichetta del contenitore.
- Conservare i prodotti chimici non attualmente in uso secondo le istruzioni contenute sull'etichetta del contenitore.

MX00654,0000212-39-16NOV12

dispositivi di sicurezza in posizione e in condizione di lavoro. Mantenere la bulloneria serrata a fondo.

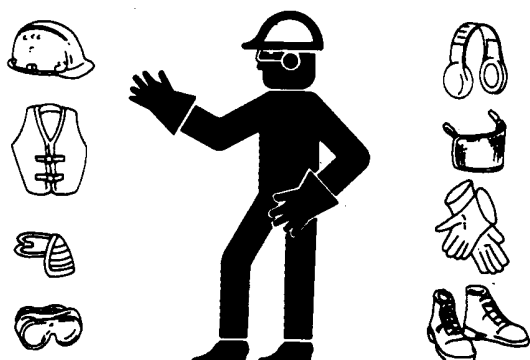
- Tenere lontani mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli lunghi dalle parti in movimento, per evitare che restino impigliati.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'attrezzatura, abbassarla completamente al suolo o su un dispositivo di arresto meccanico. Disinserire tutte le alimentazioni e arrestare il motore. Inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave. Lasciare che la macchina si raffreddi.
- Scollegare la batteria o rimuovere il cavo della candela di accensione (per motori a benzina) prima di eseguire interventi di riparazione.
- Prima di eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura, scaricare con cautela la pressione da tutti i componenti che incamerano energia, come i componenti idraulici o le molle.
- Scaricare la pressione idraulica abbassando l'attrezzatura o le unità di taglio al suolo, o su un dispositivo di arresto meccanico. Quindi spostare le leve di comando idrauliche.
- Fornire dei supporti stabili per i componenti della macchina o dell'attrezzatura che devono essere sollevati per le operazioni di manutenzione. Usare cavalletti o bloccaggi di manutenzione per supportare i componenti, quando necessario.
- Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.
- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni e installati correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire i componenti usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.
- Controllare la bulloneria a intervalli frequenti, in modo da garantire il buon funzionamento dell'attrezzatura.
- Non apportare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina o dell'attrezzatura.

MX00654,0000214-39-16NOV12

Manutenzione in sicurezza

- Solo adulti qualificati e addestrati devono eseguire la manutenzione della macchina.
- Accertarsi di aver compreso le procedure di manutenzione prima di iniziare qualsiasi intervento. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.
- Non azionare il motore in spazi limitati che favoriscono la formazione di pericolosi fumi di monossido di carbonio.
- Non eseguire interventi di lubrificazione, manutenzione o regolazioni sulla macchina o sull'attrezzatura in movimento. Mantenere i

Indossare indumenti adeguati

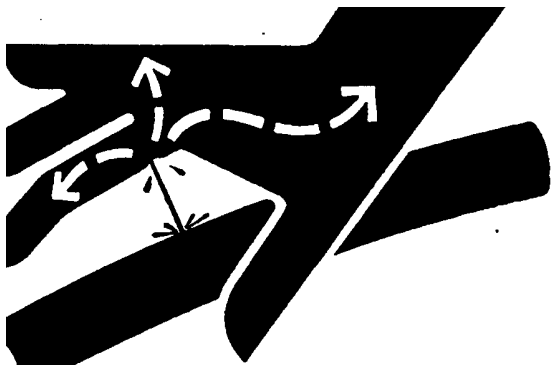


TS206—UN—15APR13

- Indossare indumenti aderenti e attrezzature di sicurezza adatte al lavoro da svolgere.
- Alcune condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali passeggeri indossino un'attrezzatura di sicurezza adeguata durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.
- Le norme di sicurezza locali o le norme assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.
- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare l'attrezzatura scalzi o con addosso sandali aperti.
- Indossare indumenti adatti e dispositivi di sicurezza quando si maneggiano prodotti chimici o si utilizza l'irroratore. Fare riferimento a MSDS per le sostanze chimiche utilizzate per essere sicuri che sia in uso l'apparecchiatura di protezione personale adeguata.

MX00654,0000215-39-16NOV12

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione



X9811—UN—23AUG88

- I tubi idraulici possono non funzionare correttamente se danneggiati, schiacciati, vecchi o esposti ad agenti dannosi. Controllare con regolarità i tubi. Sostituire i tubi danneggiati.
- I collegamenti dei fluidi idraulici possono allentarsi a

causa di danneggiamenti e vibrazioni. Controllare con regolarità i collegamenti. Serrare i collegamenti allentati.

- Gli schizzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni. Per evitare pericoli, scaricare la pressione prima di scollegare le condutture idrauliche o altri tubi. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.
- Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.
- In caso di incidente, rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido viene iniettato nella pelle, occorre farlo asportare chirurgicamente entro poche ore, per prevenire la formazione di cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista. Informazioni in proposito sono disponibili presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A. Negli USA e in Canada si possono ottenere informazioni chiamando il numero 1-800-822-8262.

MX00654,0000216-39-16NOV12

Misure di sicurezza per lo smaltimento dei rifiuti chimici

- È molto importante smaltire la soluzione in eccesso in modo adeguato. Nel caso in cui sia presente soluzione in eccesso, diluirla con acqua e distribuirla nell'area precedentemente trattata.
- Non scaricare la soluzione in uno scarico o vicino a un lago o a un corso d'acqua.
- I contenitori per prodotti chimici vuoti devono essere sciacquati almeno tre volte, versando l'acqua di risciacquo nel serbatoio dell'irroratore. Non bruciare i contenitori per prodotti chimici vuoti. Smaltire i contenitori presso un apposito centro di riciclaggio.

MX00654,0000217-39-16NOV12

Manipolazione dei prodotti di scarto e dei prodotti chimici

I prodotti di scarto, come olio, combustibile, liquido di raffreddamento, fluido dei freni e batterie usati, possono danneggiare l'ambiente e le persone:

- Non usare contenitori per bevande per i fluidi di scarto - qualcuno potrebbe essere indotto a berli.
- Rivolgersi al centro per il riciclaggio o al concessionario autorizzato di zona per informarsi sulla modalità appropriata di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti e di messa fuori servizio della macchina al termine del suo ciclo di vita.

OUMX068,000063A-39-16JUL15

Preparazione del veicolo

Preparazione della macchina

Requisiti della macchina

Per il funzionamento della pompa dell'irroratore, la macchina deve essere dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario. Se la macchina è dotata di leva di comando della PTO, di due giunti di accoppiamento ad attacco rapido sul lato posteriore della macchina, di un serbatoio ausiliario e dello scambiatore di calore dell'olio, significa che il kit dell'impianto idraulico ausiliario è già installato.

Preparazione per il montaggio

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.
2. Per la rimozione del pianale di carico, attenersi alle istruzioni del manuale dell'operatore della macchina.
3. Rimuovere eventuali attrezzature che fanno uso del meccanismo di sollevamento idraulico o dei perni posteriori.

MX00654,000025B-39-06DEC12

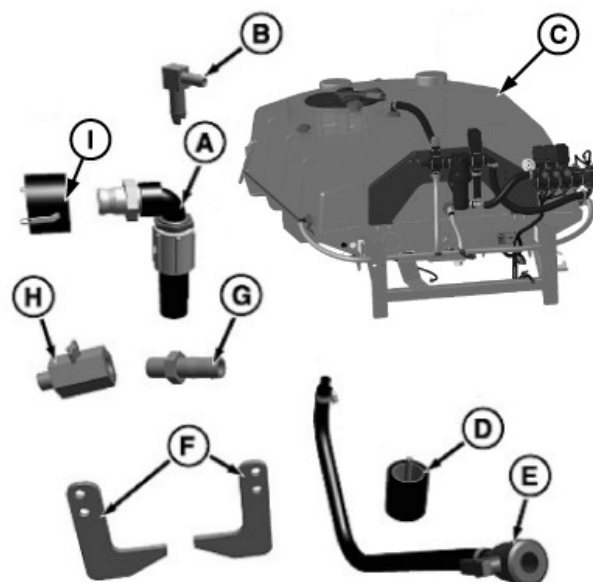
Componenti del kit staffa di supporto dell'unità di comando

Quantità	Descrizione
1	Staffa, supporto scatola di comando
1	Staffa, supporto RAM
1	Staffa, braccio a presa doppia RAM
1	Supporto, cavallotto RAM
2	Rondella tonda
2	Dado, esagonale autobloccante M6
2	Vite, flangiata M6

MX00654,000025B-39-30OCT19

Componenti del serbatoio

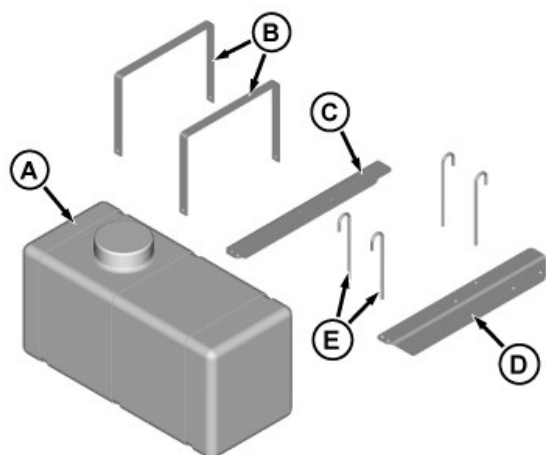
Irroratrice



TC699494—UN—13JAN26

Quantità	Descrizione
1	Gruppo, rifornimento (A)
1	Raccordo dentato per tubo flessibile da 1/4 in. (B)
1	Gruppo del serbatoio dell'irroratore (C)
2	Fermi (55 mm) (D)
1	Gruppo del tubo di scarico del serbatoio (E)
2	Morsetti del telaio (F)
1	Raccordo dentato 1/2 MPT x 3/8 HB (G)
1	Valvola (H)
1	Cappuccio parapolvere (I)
6	Dadi in nailon M10
6	Viti a testa esagonale M10x35
1	Rondella piana M26
1	Fascetta serratubo 1/2 in.
1	Gomito 1/2 FTP x 1/2 MPT
1	Tubo flessibile 3/8 in. x 12 in.
1	Tubo flessibile trasparente
4	Fascetta serratubo 3/8 in.
3	Fermagli a J
1	Raccordo diritto, ATTACCO PORTAGOMMA da 0.75 in. - NPT

Serbatoio per il risciacquo



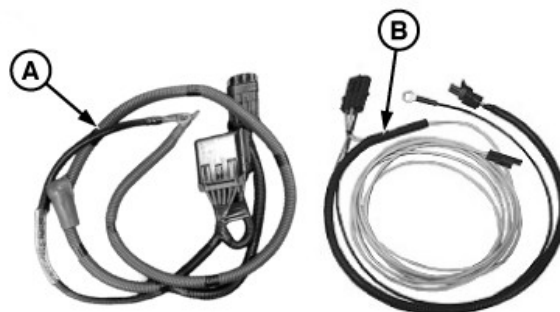
TCT012903—UN—16JUL15

Quantità	Descrizione
1	Serbatoio, 20 galloni (A)
2	Striscia, serbatoio per risciacquo (B)
1	Supporto anteriore (C)
1	Supporto posteriore (D)
4	Bulloni a J (E)
1	Sciacquatore del serbatoio
1	Valvola, 0,75 in FMNPT (3/pacchetto)
1	Tubo flessibile 1.25 x 1.25 in NPT
1	Tubo flessibile, 1,25 x 1,50 in NPT (10/pacchetto)
1	Tubo flessibile, 1,00 x 0,75 in NPT (10/pacchetto)
1	Raccordo, 1,00 in x 0,75 in (10/pacchetto)
1	Tubo flessibile, scarico 1,25 in ID x 6,67 ft
1	Tubo flessibile 1,00 in ID x 3,6 ft
2	Morsetti per ruota elicoidale (modello F)
2	Morsetti per ruota elicoidale (SAE J1508)
4	Cinghia di fissaggio
4	Bulloni M10 x 25
8	Rondella, DI 10.5 mm
4	Rondella, DI 9 mm
4	Controdado M10
4	Controdado M8
1	Raccordo, T5 1 in NPT

Sciacquare i componenti del serbatoio

YCWRHFR,1766990255746-39-30DEC25

Componenti elettrici



TC699120—UN—24DEC25

Quantità	Descrizione
1	Cablaggio di alimentazione (A)
1	Cablaggio della console (B)
8	Cinghia di fissaggio

YCWRHFR,1766982942769-39-28DEC25

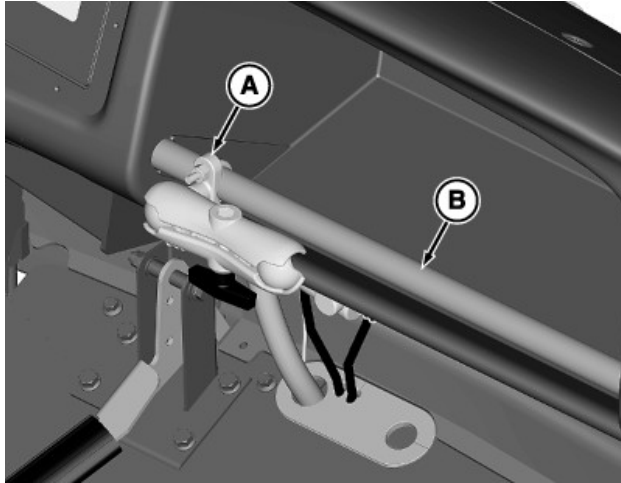
Componenti del serbatoio per il lavaggio personale

Quantità	Descrizione
1	Gomito
1	Valvola a sfera
1	Raccordo dentato
1	Tubo flessibile
1	Fascetta serratubo

OUO2005,0000149-39-16NOV12

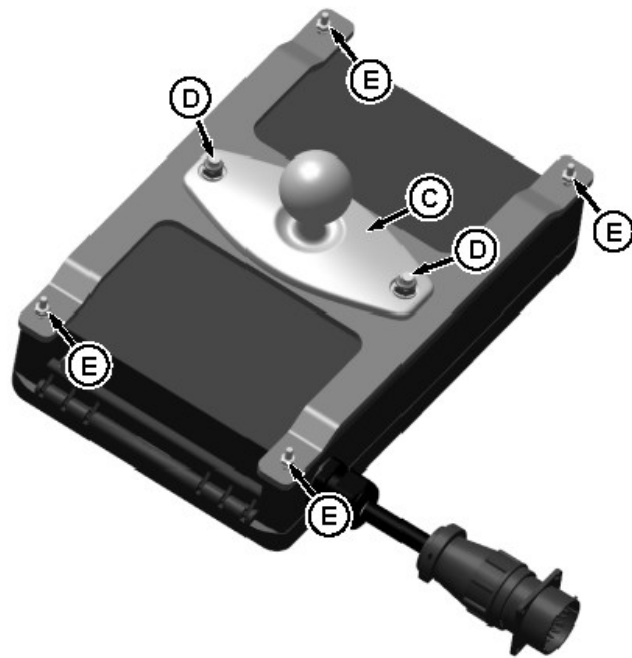
Installazione della scatola di comando

Installazione delle staffe



TCT016280—UN—06SEP18

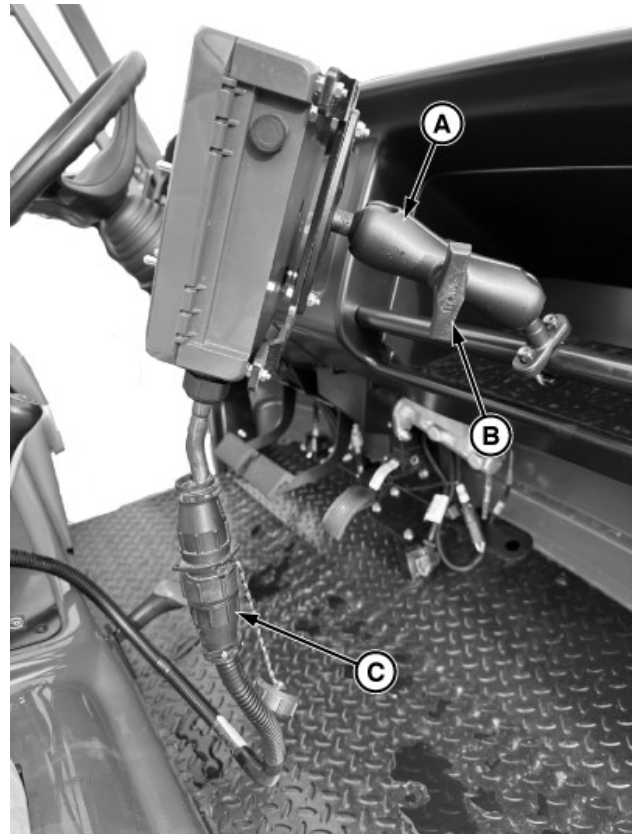
1. Fissare il braccio (A) alla barra del vano portaoggetti ProGator™ (B).



TC101311—UN—27OCT19

2. Installare la staffa del gancio a sfera (C) sulla staffa della scatola di comando utilizzando due bulloni flangiati (D), le rondelle e i dadi di bloccaggio.
3. Installare la scatola di comando sulla relativa staffa utilizzando i prigionieri esistenti e i quattro dadi (E) in dotazione.

Installazione della scatola di comando



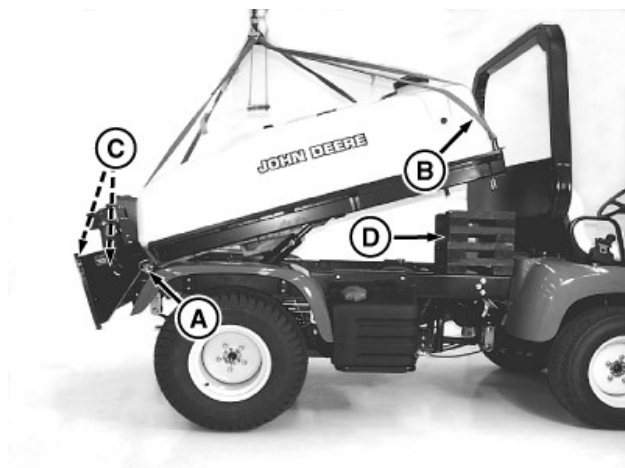
TC699122—UN—24DEC25

1. Fissare la staffa del gancio a sfera alla presa del braccio (A), regolarla all'orientamento desiderato e serrare la manopola (B).
2. Collegare il cablaggio (C).

YCWRHFR,1766982992554-39-30DEC25

Montaggio dell'irroratore

⚠ ATTENZIONE: Evitare gli infortuni. Il componente o l'attrezzatura della macchina è pesante. Per sollevare, installare o rimuovere un componente o un'attrezzatura, usare un meccanismo di sollevamento con una capacità di carico adeguata.



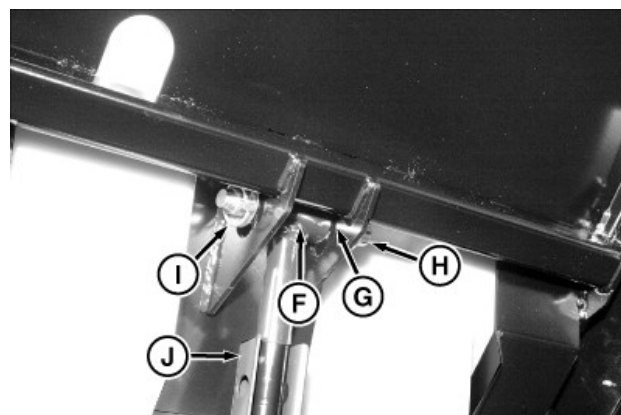
TCT004616—UN—20AUG12

1. Installare le fasce o le catene di sollevamento sull'irroratore in modo che l'unità sia bilanciata durante il sollevamento. Non collegare direttamente ai fori di montaggio posteriori (A).
2. Collegare le fasce di sollevamento ai capi di sollevamento (B), ubicati sul lato anteriore del telaio dell'irroratore.
3. Fissare le fasce attorno alla parte posteriore del telaio (C).
4. Installare un cavalletto (D) tra il telaio della macchina e il telaio dell'irroratore.
5. Sollevare il serbatoio/telaio in posizione sopra il telaio della macchina, come mostrato.



TCT004617—UN—07AUG12

6. Allineare i fori di montaggio sul lato posteriore della macchina e installare i perni di articolazione (E), come mostrato. Fissare i perni di articolazione con le spine ad attacco rapido.



TCT004618—UN—07AUG12

7. Allineare il foro sul lato stelo del cilindro di sollevamento (F) al foro del telaio (G). Installare il perno di collegamento (H) e fissare con una rondella piana M26 e una spina elastica di bloccaggio (I).
8. Rimuovere il cavalletto (J) tra il lato stelo e il cilindro idraulico. Riportare il cavalletto in posizione di rimessaggio.
9. Scollegare il paranco dall'irroratore e abbassare completamente il serbatoio, usando la leva del cilindro di sollevamento.

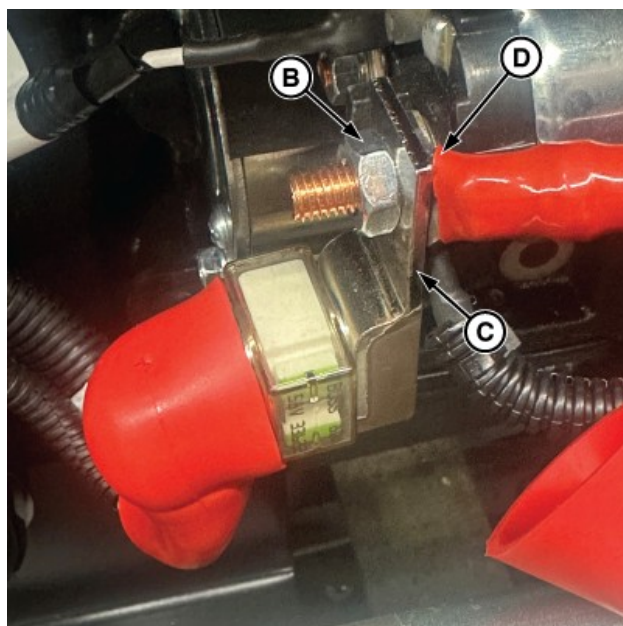
MX00654,0000252-39-05DEC12

Installare il cablaggio di alimentazione dell'irroratrice



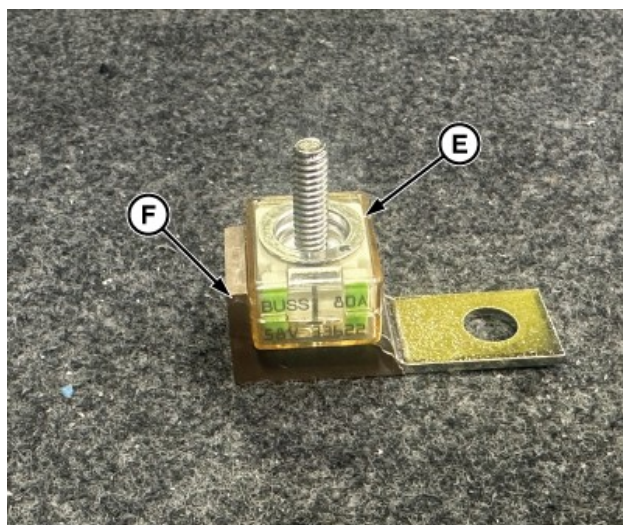
APY597556—UN—24OCT23

1. Rimuovere la copertura a soffietto rossa (A) per esporre il dado di bloccaggio (B).



APY597557—UN—24OCT23

2. Allentare e rimuovere il dado (B) dal motorino di avviamento.
3. Rimuovere la barra del bus (C) e il cavo rosso della batteria (D) dal motorino di avviamento.



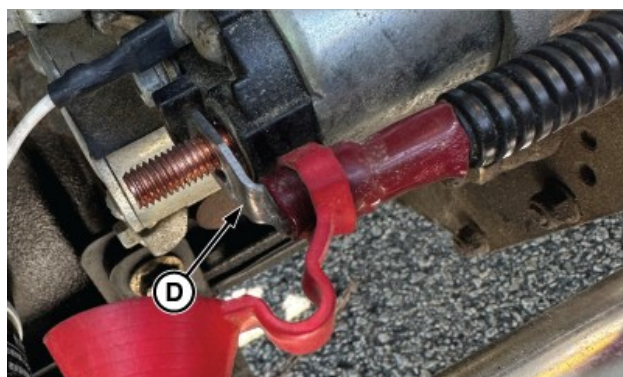
APY597532—UN—20OCT23

4. Installare il fusibile (E) sulla barra del bus (F).



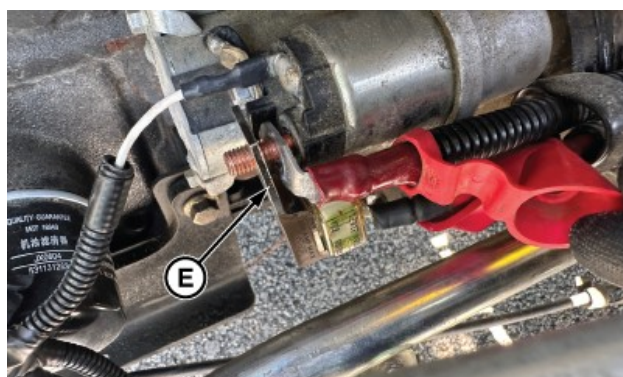
APY597533—UN—20OCT23

5. Installare il terminale ad anello del cavo rosso (G) dal cablaggio di alimentazione dell'irroratrice sulla barra del bus (E).
6. Installare e serrare il dado di bloccaggio (H) al gruppo barra del bus.



APY597534—UN—20OCT23

7. Montare il terminale ad anello del cavo rosso della batteria (D) sul terminale del solenoide del motorino di avviamento.



APY597535—UN—20OCT23

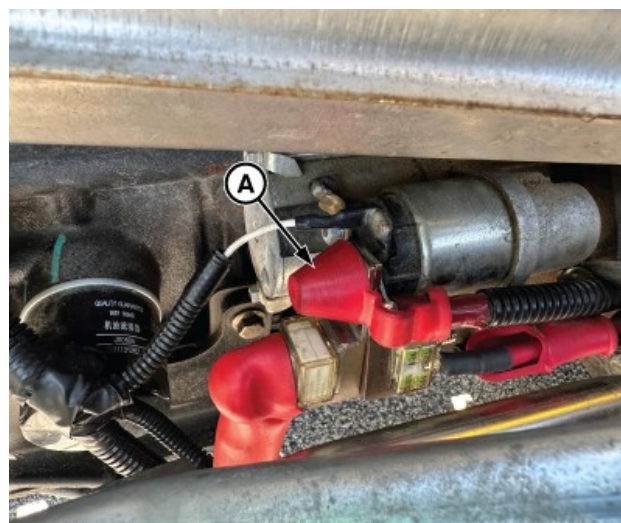
8. Posizionare la barra del bus (E) dal cablaggio di alimentazione dell'irroratrice sul terminale del

solenioide del motorino di avviamento, con il fusibile rivolto verso la parte posteriore del ProGator.



APY597536—UN—20OCT23

9. Posizionare la barra del bus (C) dal cablaggio del ProGator sul terminale del solenoide del motorino di avviamento, con il fusibile rivolto verso la parte posteriore del ProGator.



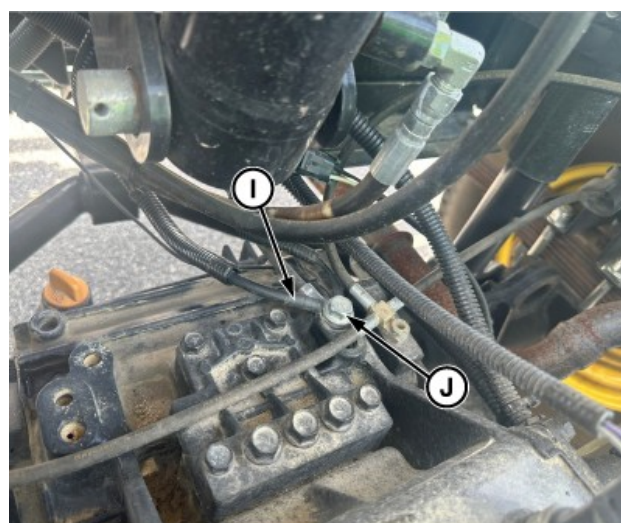
APY597538—UN—20OCT23

11. Posizionare il coperchio a soffietto rosso (A) sul solenoide del motorino di avviamento.



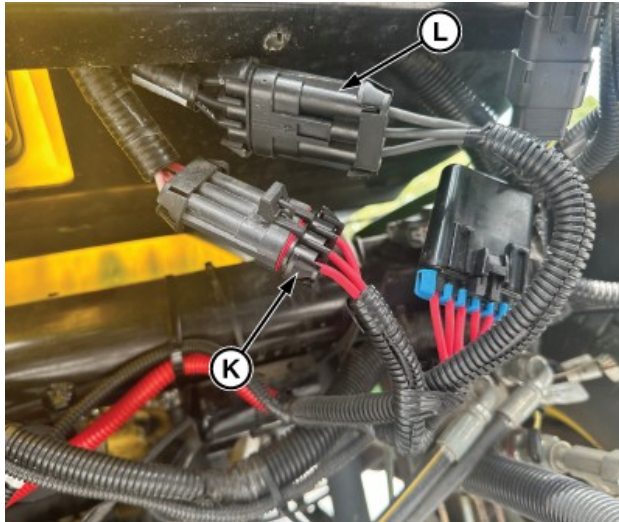
APY597537—UN—20OCT23

10. Installare e serrare il dado di bloccaggio (B).



APY597539—UN—20OCT23

12. Fissare il terminale ad anello del cavo di massa nero del cablaggio di alimentazione dell'irroratrice (I) al bullone di messa a terra del transaxle (J).



APY597540—UN—20OCT23

13. Collegare il connettore maschio del cablaggio di alimentazione (K) e la messa a terra femmina (L) alla connessione corrispondente del cablaggio principale dell'irroratrice.



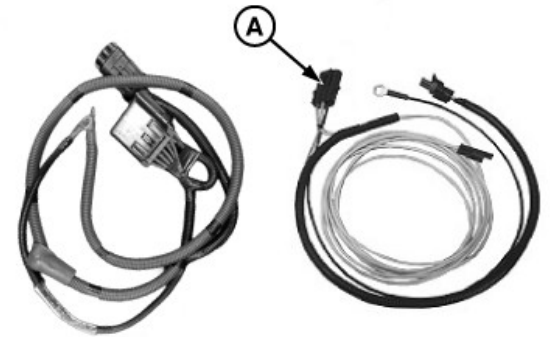
APY597541—UN—20OCT23

14. Disporre il cavo rosso del cablaggio di alimentazione dell'irroratrice (M) assieme al cavo della batteria (N) fino al solenoide del motorino d'avviamento (O). Disporre il cavo in modo che si trovi a distanza da componenti potenzialmente pericolosi e fissare con i ritegni.

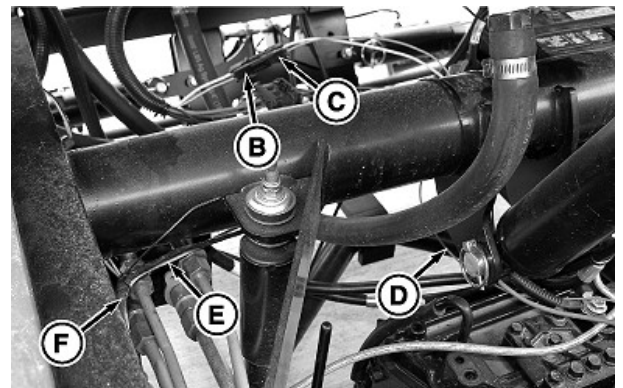
gvg6119,1698061707181-39-24OCT23

Installazione del cablaggio della consolle

NOTA: il connettore a tre fili (A) sul cablaggio anteriore è destinato all'uso con il kit della centralina a regolazione automatica opzionale.

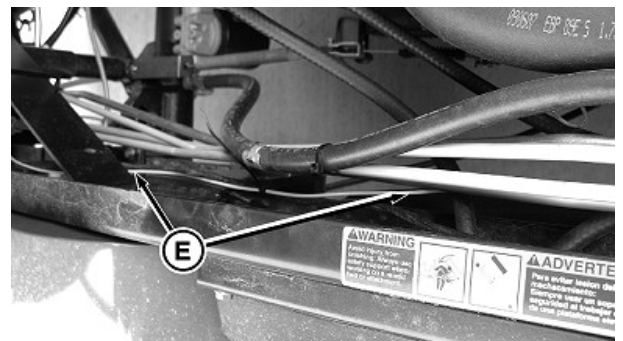


TC699121—UN—24DEC25



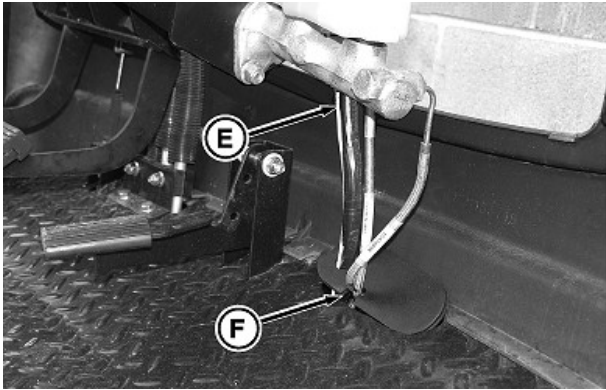
TCT005988—UN—19NOV12

1. Collegare il connettore rosa e giallo del cablaggio principale dell'irroratore (B) al connettore rosa e giallo del cablaggio della consolle (C).
2. Far passare il filo rosa del cablaggio della consolle (D) sopra il transaxle.
3. Disporre il filo giallo del cablaggio della consolle (E) fino al cablaggio della macchina (F), lungo il binario del telaio destro.



TCT005989—UN—19NOV12

4. Disporre il filo giallo del cablaggio della consolle (E) in avanti, lungo il cablaggio della macchina all'interno del binario del telaio destro.



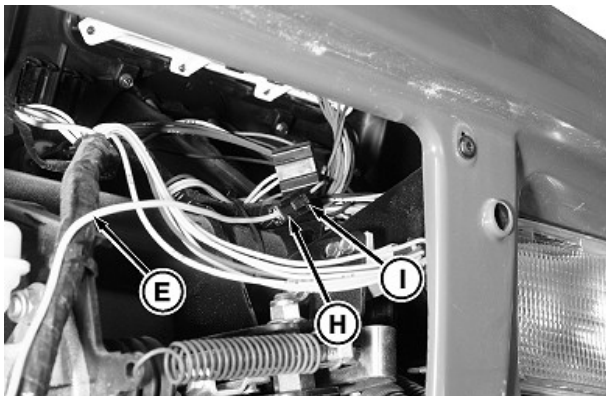
TCT005990—UN—19NOV12

5. Far passare il filo giallo (E) lungo il cablaggio della macchina, sotto il pavimento della cabina e attraverso l'ingresso (F), in corrispondenza del bordo anteriore del pavimento della cabina.



TCT005991—UN—19NOV12

6. Afferrare la griglia in corrispondenza delle linguette (G) e tirarla verso l'esterno, per rimuoverla e garantire l'accesso al cablaggio.



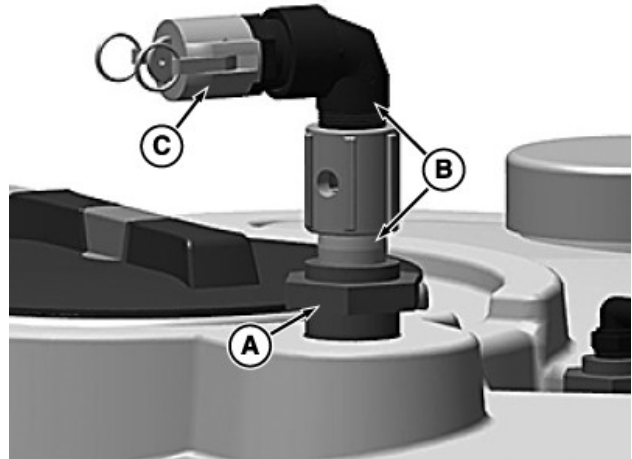
TCT005992—UN—19NOV12

7. Disporre il filo giallo (E) in avanti, lungo il cablaggio della macchina sotto il cruscotto.
8. Installare il connettore (H) sul filo giallo al connettore del cablaggio della macchina (I).
9. Fissare i fili installati con delle fascette apposite.
10. Montare nuovamente la griglia.

YCWRHFR,1766983104402-39-30DEC25

Installazione dei componenti del serbatoio dell'irroratrice

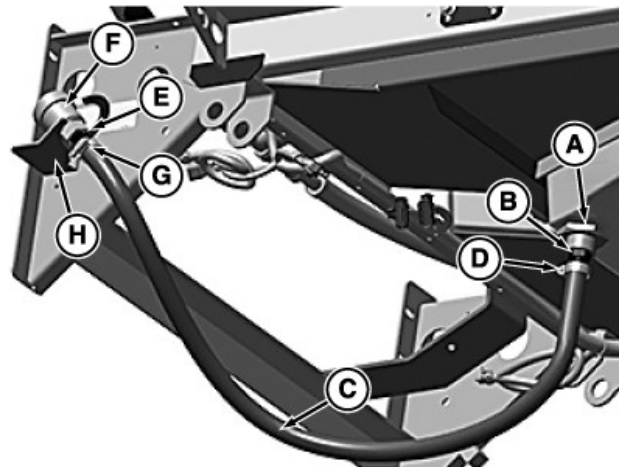
NOTA: per ottenere risultati ottimali, applicare un sigillante per tubature resistente ad agenti chimici su tutti i raccordi filettati.



TC102022—UN—13JUL21

1. Rimuovere e gettare il cappuccio di protezione in plastica dal condotto di rabbocco (A) sul lato superiore del serbatoio.
2. Avvitare il tubo di riempimento (B) nel condotto di rabbocco. Serrare a fondo e posizionare l'apertura dell'attacco rapido rivolta verso il lato sinistro del serbatoio, come illustrato.
3. Montare il cappuccio parapolvere (C).

Tubo di scarico del serbatoio



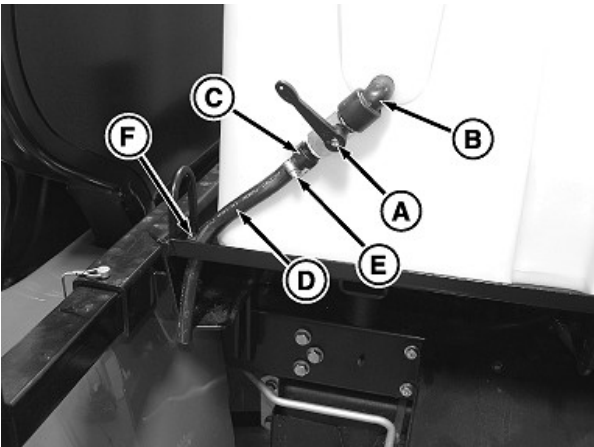
TC102023—UN—13JUL21

1. Sollevare e sostenere correttamente il serbatoio per accedere allo scarico del serbatoio (A).
2. Utilizzando il sigillante per filettature sul raccordo, installare l'attacco portagomma diritto da 3/4 in al raccordo filettato NPT (B) nello scarico del serbatoio (A).
3. Installare il tubo di scarico (C) sul raccordo

dell'attacco portagomma diritto (B) e fissarlo con una fascetta serratubo (D).

4. Utilizzando il sigillante per filettature sul raccordo, montare il secondo attacco portagomma da 3/4 in al raccordo filettato NPT (E) sulla valvola di scarico (F).
5. Utilizzando una fascetta serratubo (G), fissare il tubo di scarico (C) sul secondo raccordo dell'attacco portagomma dritto (E).
6. Instradare il tubo flessibile di scarico sotto il telaio posteriore della macchina e posizionare la valvola di scarico (F) nel basamento (H) come illustrato.

Tubo flessibile del serbatoio per il lavaggio personale



TCT005995—UN—19NOV12

1. Installare la valvola a sfera (A) sul gomito (B).
2. Installare l'attacco portagomma (C) sulla valvola a sfera.
3. Installare il gruppo a gomito nel foro filettato nell'angolo anteriore sinistro del serbatoio di lavaggio dell'irroratrice, come illustrato.
4. Installare il tubo flessibile (D) sull'attacco portagomma con una fascetta serratubo (E).
5. Instradare il tubo flessibile attraverso il foro (F) nel telaio dell'irroratrice.

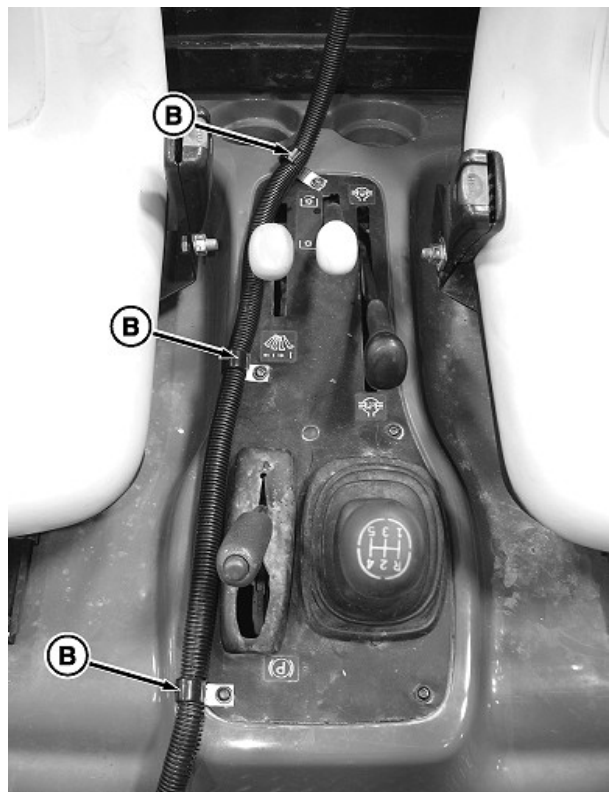
KJ60627,0001015-39-13JUL21

Collegamento del cablaggio principale dell'irroratore alla centralina



TCT005996—UN—19NOV12

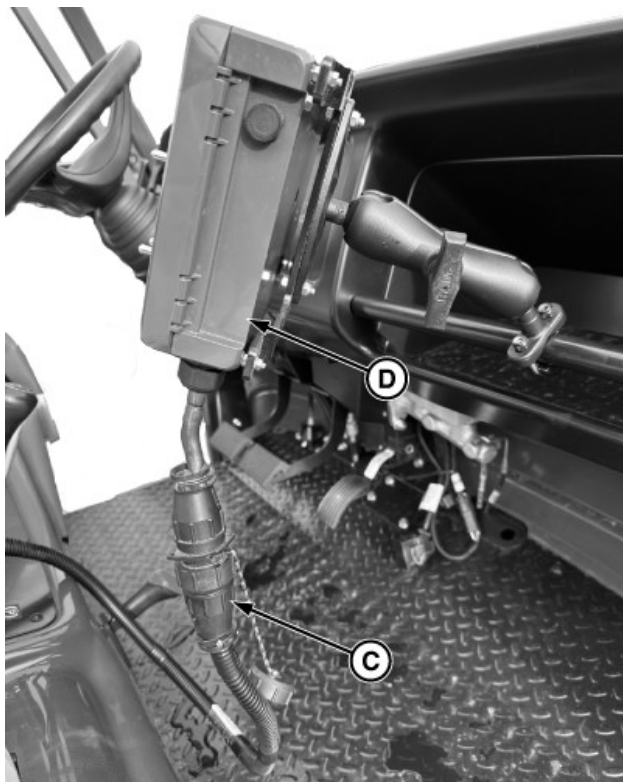
1. Rimuovere la fascetta di fissaggio della sezione del cablaggio principale dell'irroratore (A) sul lato del telaio dell'irroratore.
2. Disporre il cablaggio tra l'irroratore e la macchina, quindi sopra la piastra della metà inferiore del telaio del ROPS.



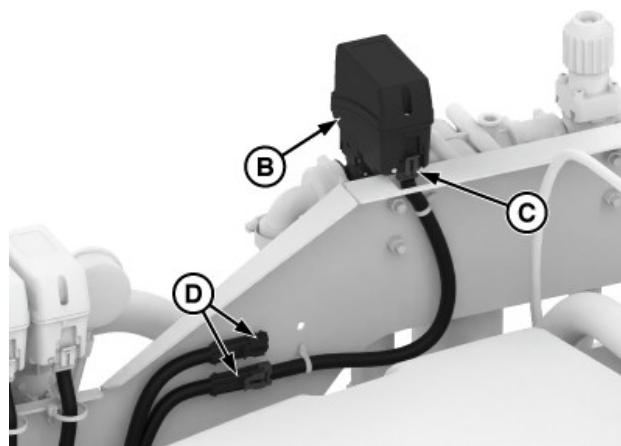
TCT005997—UN—19NOV12

3. Fissare i fermagli a J (B) sulle viti del quadro strumenti centrale.
4. Montare il cablaggio con i fermagli a J e farlo passare verso il lato anteriore della macchina.

5. Collegare il connettore del cablaggio (C) alla centralina (D).

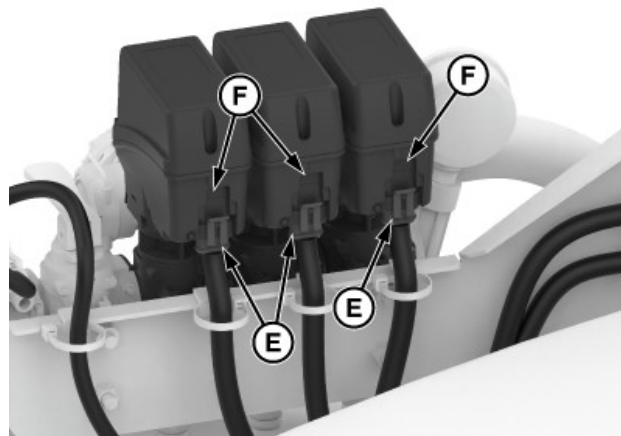


TC699123—UN—30DEC25
YCWRHFR,1766983171641-39-30DEC25



TC699124—UN—24DEC25

2. Collegare il connettore del cablaggio jumper singolo (C) alla valvola a solenoide principale (B).
3. Collegare l'altra estremità del cablaggio jumper singolo al connettore (D) per la funzione dose manuale o dose automatica, come richiesto dal tipo di scatola di comando.



TC699125—UN—24DEC25

Collegamento del cablaggio posteriore



TCT005999—UN—19NOV12

1. Tagliare la fascetta di fissaggio del fascio del cablaggio posteriore (A) all'angolo posteriore del telaio dell'irroratore.

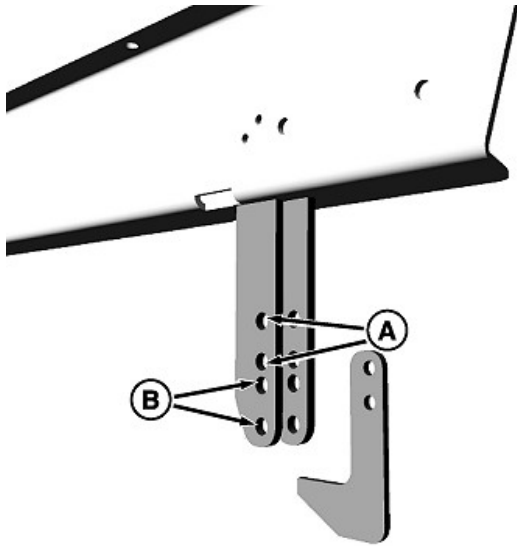
4. Collegare i connettori del cablaggio multipli (E) alle valvole a solenoide (F) del braccio, nell'ordine corretto da sinistra a destra.
 - a. Collegare il conduttore lungo dell'elettrovalvola all'elettrovalvola esterna.
 - b. Collegare il conduttore intermedio del solenoide al solenoide intermedio.
 - c. Collegare il conduttore corto dell'elettrovalvola all'elettrovalvola interna.
5. Se si utilizza un'attrezzatura opzionale per l'irroratore, effettuare tutti i collegamenti elettrici e idraulici necessari a questo punto della procedura. Fare riferimento alle istruzioni relative all'installazione in dotazione con l'attrezzatura opzionale.
6. Se non si dispone dell'attrezzatura opzionale per l'irroratore, spostare i fili in eccesso o inutilizzati del

cablaggio dell'irroratore dietro il pannello posteriore, al di sotto del collettore del solenoide e fissarli con fascette.

YCWRHFR,1766983197917-39-30DEC25

Installazione dei morsetti del telaio

L'irroratore può essere installato sia su modelli ProGator vecchi che su quelli nuovi. A causa delle differenze tra i modelli è necessario l'uso di fori di montaggio diversi sulla staffa del telaio. Usare la seguente illustrazione come guida per la selezione dei fori di montaggio corretti per la macchina in uso:

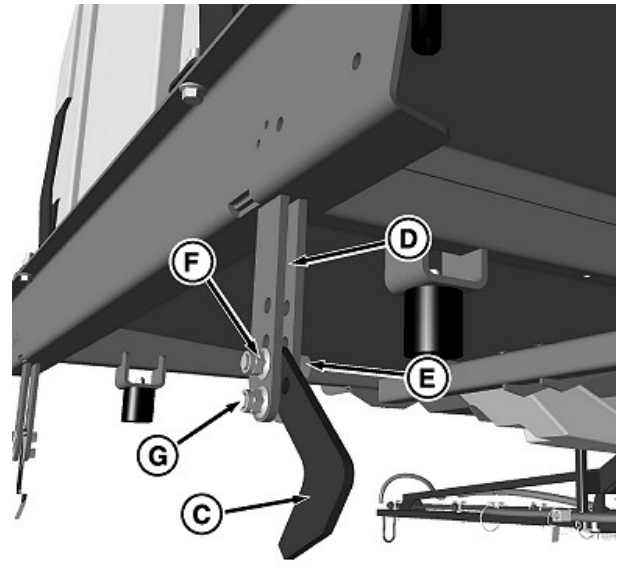


TCT006002—UN—19NOV12

A—Fori di montaggio superiore e inferiore per vecchi modelli (2020, 2030).

B—Fori di montaggio superiore e inferiore per modelli nuovi (2020A, 2030A).

Installazione dei morsetti del telaio sull'irroratore



TCT006003—UN—19NOV12

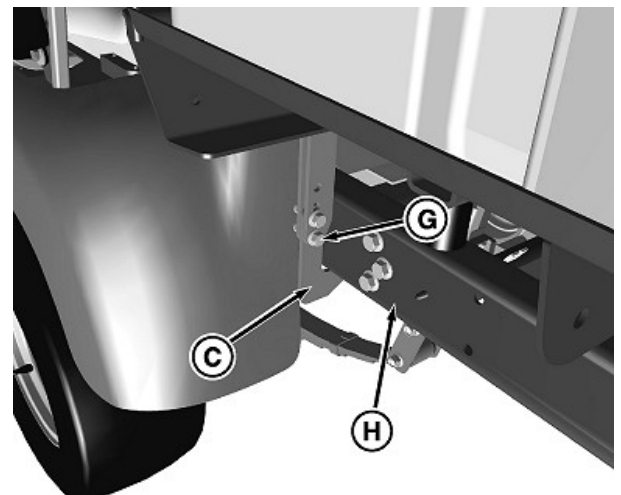
Esempio di montaggio corrente.

1. Posizionare il morsetto del telaio (C) sulla staffa del telaio (D); installare il bullone M10x35 (E) nel foro di montaggio corretto. Installare il controdamo M10 (F) sul bullone, senza serrare.
2. Ruotare il morsetto del telaio verso l'alto e installare il bullone M10x35 (G) nel foro di montaggio corretto. Installare il controdamo sul bullone, senza serrare. Il morsetto del telaio deve restare in posizione aperta, in modo da sbloccare il telaio del ProGator quando l'irroratore viene abbassato.

Fissaggio dell'irroratore al telaio

Dopo l'installazione e prima dell'utilizzo è necessario fissare l'irroratore al telaio del ProGator.

1. Abbassare l'irroratore.



TCT006004—UN—19NOV12

2. Rimuovere il controdado M10 e il bullone M10x35 inferiori, in modo che il morsetto del telaio (C) possa ruotare in basso, per fissare l'irroratore al telaio del ProGator (H).
3. Installare il bullone M10x35 (G) nella staffa del telaio e fissarlo con un controdado M10.
4. Serrare a fondo la bulloneria.

OUO2005,0000152-39-19NOV12

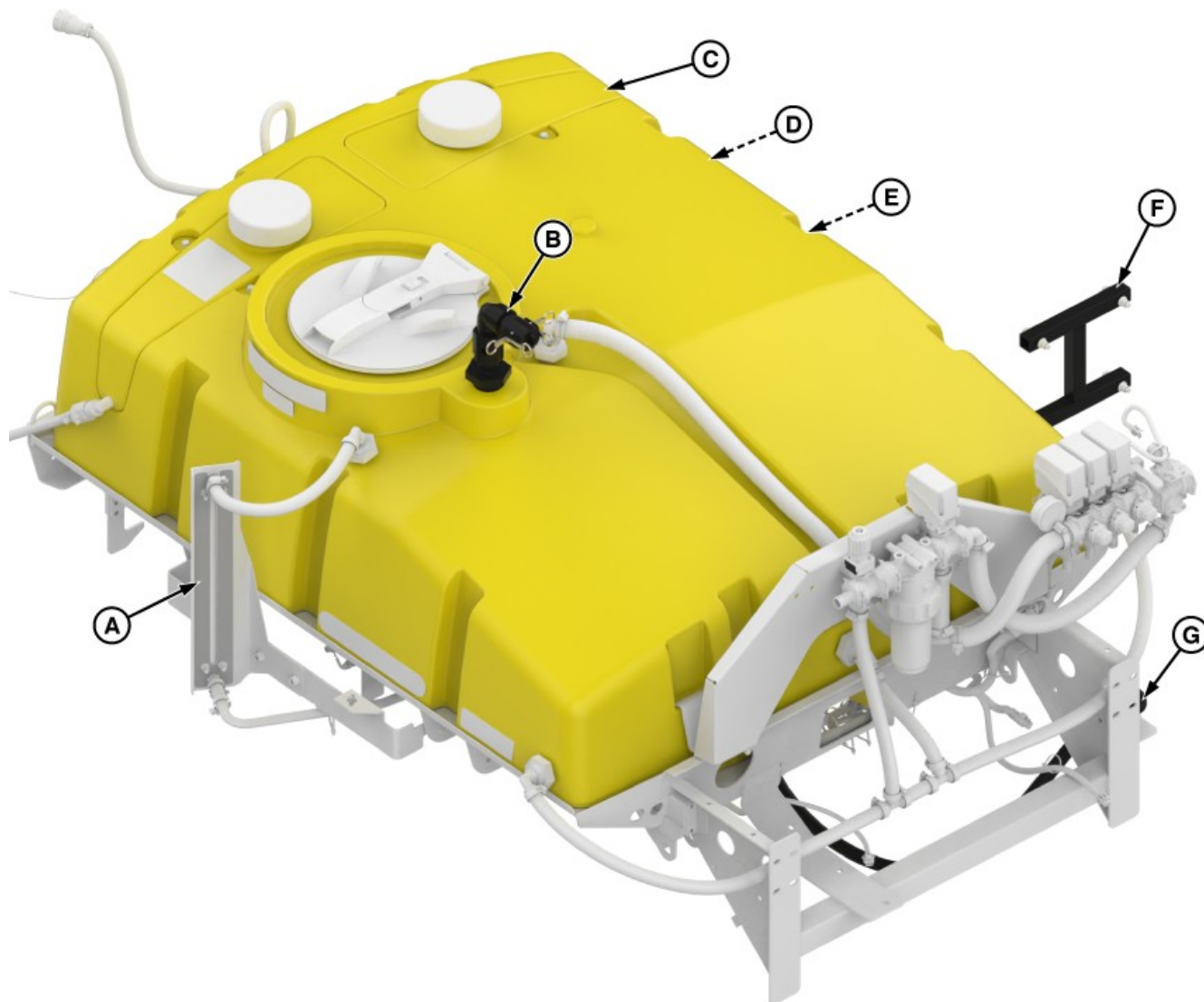
Panoramica dei componenti

Serbatoio della soluzione

Il serbatoio della soluzione contiene la miscela da irrorare. Quando la pompa è innestata, è possibile regolare il livello di miscelazione sul collettore. Il livello

del serbatoio può essere monitorato tramite gli indicatori di livello sul lato del serbatoio. La pompa è collegata al serbatoio tramite una valvola a 3 vie ed è montata sul lato posteriore del telaio dell'irroratrice.

Schema del serbatoio della soluzione



A—Marcatore di riempimento
B—Collegamento rapido, riempimento serbatoio principale
C—Serbatoio, tracciabile a schiuma
D—Indicatore di riempimento esterno

E—Serbatoio per il risciacquo (non mostrato in figura)
F—Supporti della cassetta per il cambio indumenti
G—Tubo flessibile e valvola, scarico

TC699491—UN—30DEC25

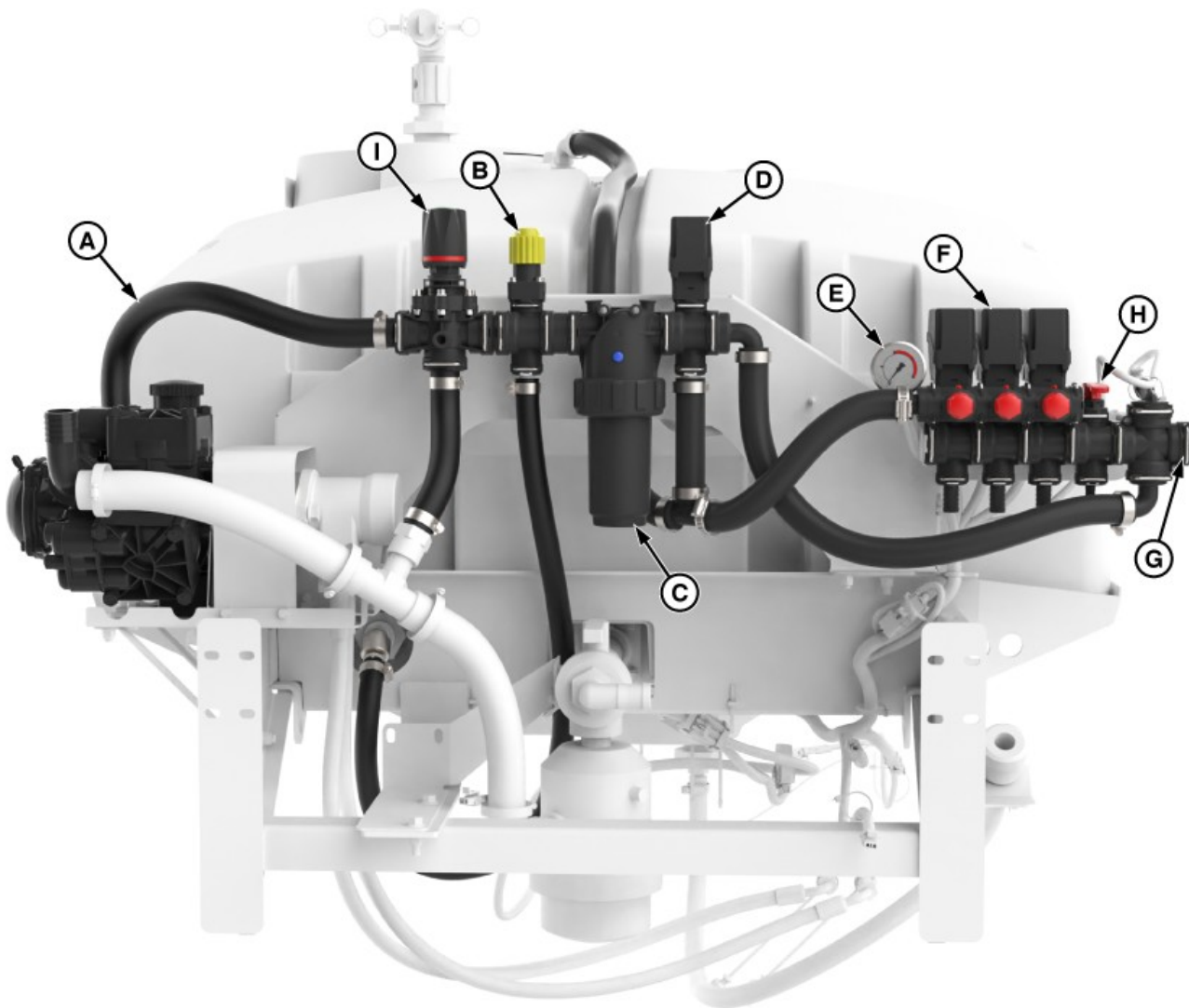
YCWRHFR,1766990883711-39-29DEC25

Collettore (gruppo valvole)

Il collettore (gruppo valvole) è montato sul lato posteriore del serbatoio della soluzione dell'irroratrice e contiene le valvole principali, i condotti, i filtri, i manometri e i sensori dell'impianto di irrorazione. La miscelazione può essere regolata tramite la relativa valvola gialla. Il filtro rimuove il particolato di dimensioni eccessive. Sugli impianti con pompa a diaframma

(opzionale) è installata una valvola limitatrice di pressione (verde) (opzionale, necessaria per il funzionamento della pompa a diaframma). La valvola avvolgitubo manuale è utilizzata per il collegamento a un avvolgitubo (opzionale). Il flussometro, il manometro e il sensore di pressione sono utilizzati per monitorare le prestazioni del sistema.

Schema del collettore



TC699139—UN—31DEC25

A—Tubo flessibile, uscita della pompa

B—Valvola di miscelazione

C—Filtro

D—Valvola, regolazione del flusso, proporzionale elettrica

E—Manometro di pressione

F—Valvole di comando, sezione del braccio

G—Raccordo trasversale (per sensore di pressione)

H—Valvola, on/off manuale (per kit post-vendita con avvolgitubo)

I—Valvola di sicurezza di pressione

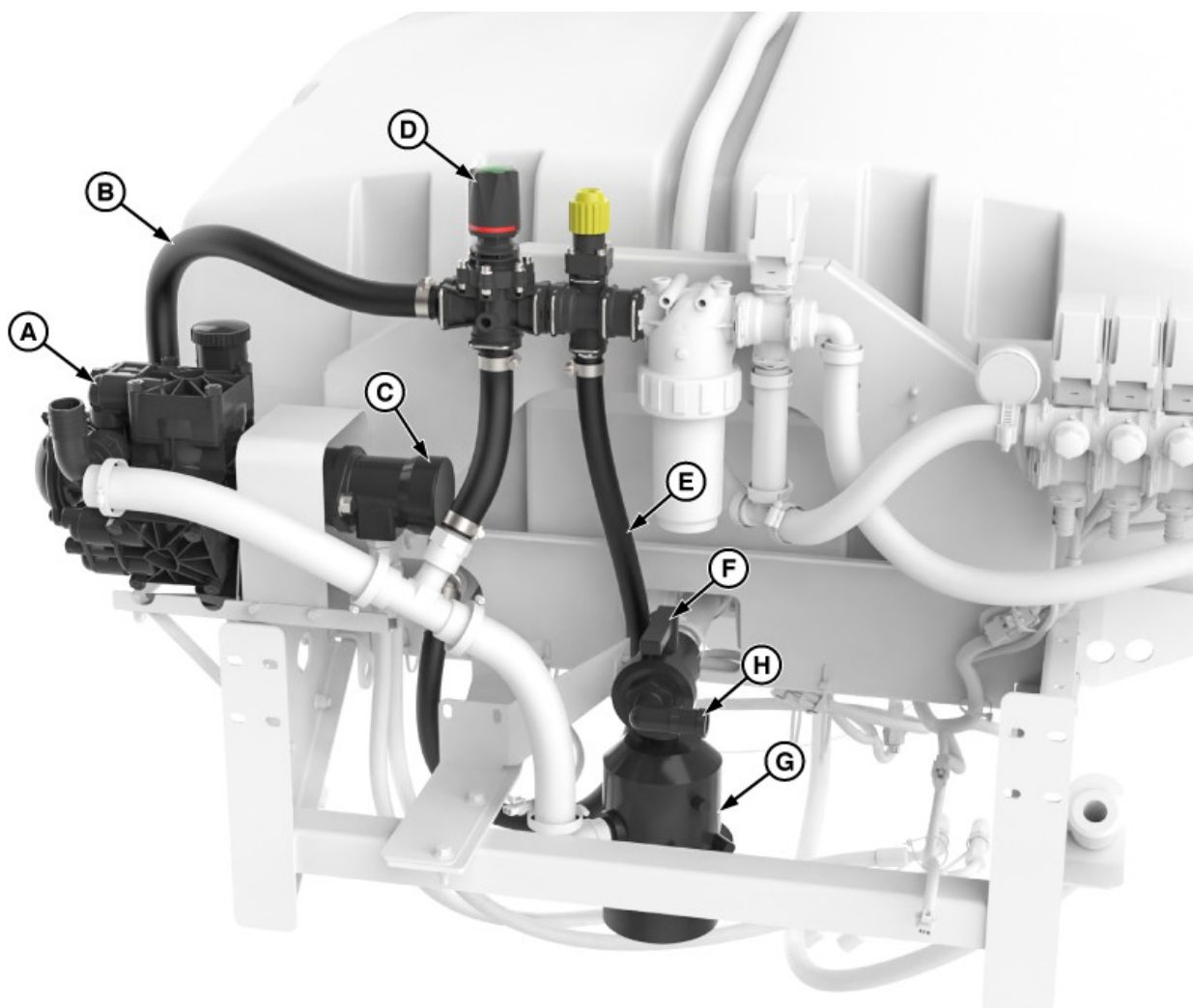
YCWRHFR,1766990881889-39-30DEC25

Pompa

La pompa fa fluire la miscela dal serbatoio della soluzione al resto dell'impianto di irrorazione. La soluzione può provenire dal serbatoio della soluzione o dal serbatoio per il risciacquo (opzionale) e viene selezionata tramite la valvola a 3 vie. La pompa è azionata idraulicamente dal circuito idraulico ausiliario

del veicolo ProGator™. La velocità della pompa varia a seconda del regime motore e, di conseguenza, le prestazioni ottimali dipendono da un regime motore costante. Nelle pompe a diaframma, tra la valvola a 3 vie e l'ingresso della pompa è collegato un filtro di aspirazione.

Schema della pompa a diaframma



TC699480—UN—24DEC25

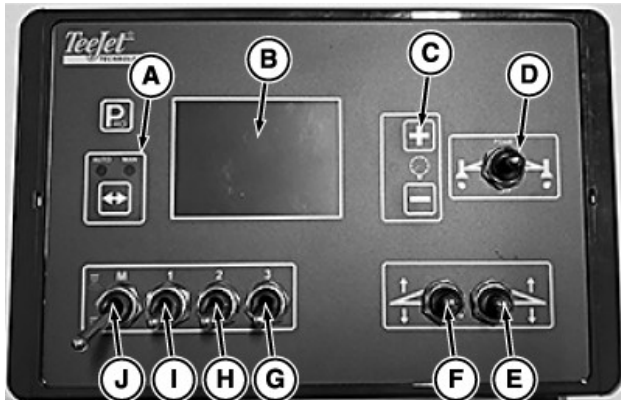
A—Pompa a diaframma
B—Tubo flessibile, uscita della pompa
C—Motore idraulico
D—Valvola, limitatrice di pressione

E—Tubo flessibile, uscita del serbatoio
F—Valvola a tre vie
G—Filtro di aspirazione
H—Condotto, serbatoio per il risciacquo (opzionale)

YCWRHFR,1766990880095-39-29DEC25

Funzionamento dei comandi

Scatola di comando controllo flusso automatico



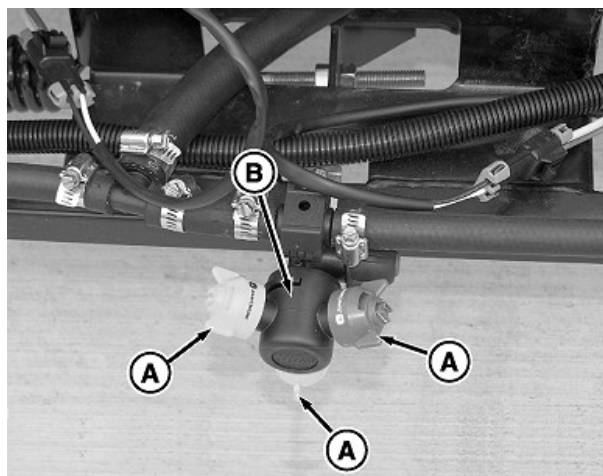
TC102033—UN—15JUL21

- A—Comando automatico/manuale
- B—Schermo del display digitale
- C—Controllo pressione
- D—Interruttore del tracciafile
- E—Interruttore ala destra del braccio
- F—Interruttore ala sinistra del braccio
- G—Interruttore sezione destra del braccio
- H—Interruttore sezione centrale del braccio
- I—Interruttore sezione sinistra del braccio
- J—Interruttore principale del braccio

YCWRHFR,1766984694374-39-28DEC25

Azionamento

Funzionamento dell'ugello



TCT006032—UN—19NOV12

NOTA: per posizionare ciascun ugello in posizione attivata (verso il basso), utilizzare le tre posizioni dell'arresto. Sono inoltre disponibili tre posizioni aggiuntive dell'arresto tra le posizioni in basso da utilizzare per lo spegnimento delle valvole d'irrorazione individuali; se ne sconsiglia tuttavia l'uso.

1. Selezionare il colore dell'ugello (A), quindi ruotare il gruppo dell'ugello (B), in modo che il colore selezionato sia rivolto verso il basso.
2. Ripetere la procedura per il colore selezionato per gli ugelli rimanenti delle sezioni del braccio.

OUO2005,000015D-39-05DEC12

Selezione dell'ugello

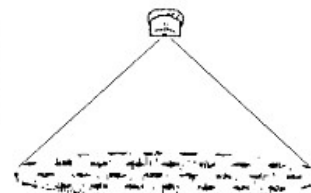
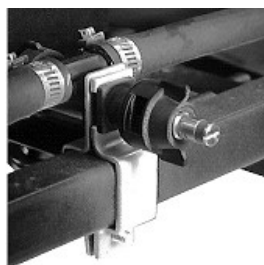
Gli ugelli in figura svolgono solo una funzione esemplificativa.

Gli indici di copertura effettivi devono essere calcolati prendendo in considerazione la portata dell'ugello, la velocità della macchina, la sovrapposizione e la pressione di esercizio.

Per gli ugelli e per informazioni aggiuntive, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO2005,000015E-39-19NOV12

Ugello a portata massima

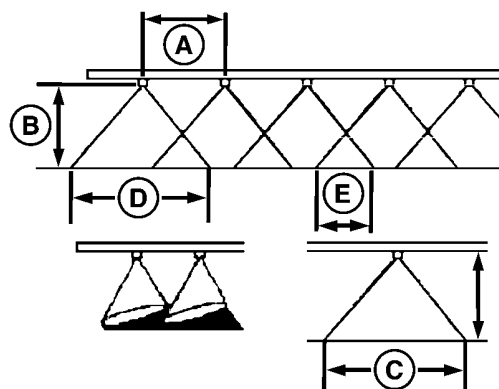


TCT006033—UN—19NOV12

a destra viene mostrato il tipo di spruzzo.

Si tratta di un ugello piatto e ad ampio raggio, per irrorazioni ad ampia diffusione. Per garantire una copertura adeguata, si consiglia una sovrapposizione dello spruzzo del 100%.

Dimensioni dell'ugello



TCT012904—UN—16JUL15

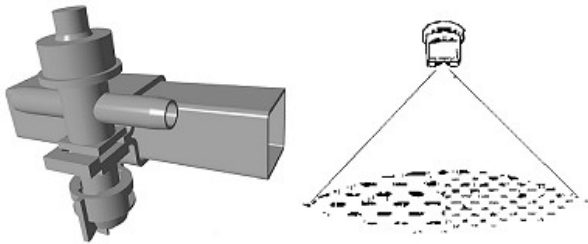
- Distanza (A) = 500 mm (19,7 in.)
- Altezza (B) = 406 mm (16 in.)**
- Raggio di spruzzo (C) = da 115° a 125°
- Copertura di spruzzo (D) = 102 cm (40 in.)
- Sovrapposizione (E) = 100%

**Misurare con serbatoio dell'irroratore pieno.

Per modificare l'altezza dell'ugello, regolare l'altezza del braccio.

OUO2005,000015F-39-16JUL15

Ugello antideriva

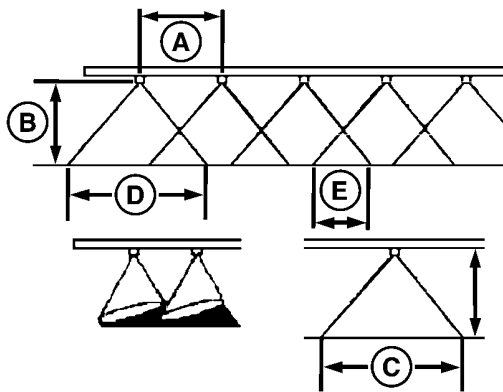


TCT006035—UN—19NOV12

A destra viene mostrato il tipo di spruzzo.

Questo tipo di spruzzo è munito di un ugello ad ampio raggio, a ventaglio piatto con doppia espulsione d'aria in grado di fornire uno spruzzo uniforme per irrorazioni ad ampia diffusione.

Dimensioni dell'ugello



TCT012904—UN—16JUL15

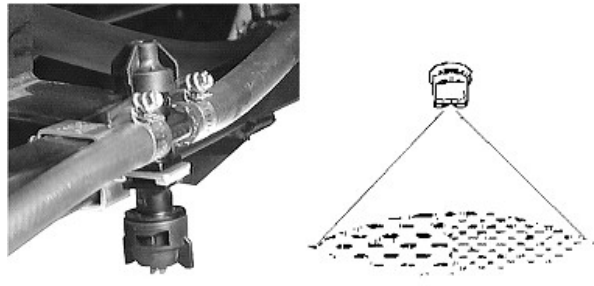
- Distanza (A) = 500 mm (19,7 in.)
- Altezza (B) = 406 mm (16 in.)**
- Raggio di spruzzo (C) = 120°
- Copertura di spruzzo (D) = 102 cm (40 in.)
- Sovrapposizione (E) = 100%

**Misurare con serbatoio dell'irroratore pieno.

Per modificare l'altezza dell'ugello, regolare l'altezza del braccio.

OUO2005,0000160-39-06JUN18

Ugello a ventaglio piatto



TCT006036—UN—19NOV12

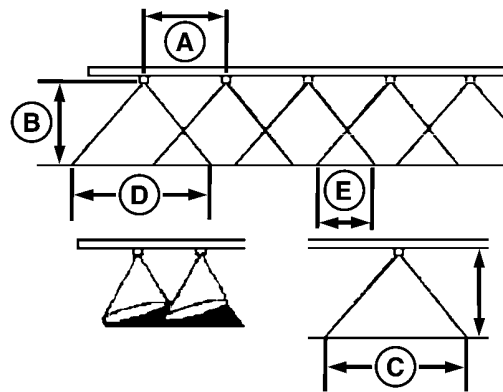
a destra viene mostrato il tipo di spruzzo.

Questo ugello fornisce uno spruzzo a ventaglio con le estremità finemente rastremate. Le estremità rastremate permettono di sovrapporre le passate di irrorazione, per garantire una copertura uniforme.

Il funzionamento ad alta pressione consente una maggiore penetrazione e una copertura più fine di particelle minuscole.

Il funzionamento a bassa pressione fornisce un getto a gocce più larghe per ridurre il rischio di deriva.

Dimensioni dell'ugello



TCT012904—UN—16JUL15

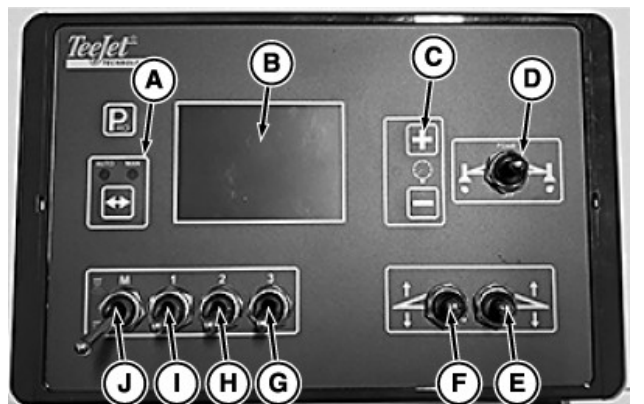
- Distanza (A) = 500 mm (19,7 in.)
- Altezza (B) = da 457 a 508 mm (da 18 a 20 in.)**
- Raggio di spruzzo (C) = 80°- 110°
- Copertura di spruzzo (D) = 762 cm (30 in.)
- Sovrapposizione (E) = 50%

**Misurare con serbatoio dell'irroratore pieno.

Per modificare l'altezza dell'ugello, regolare l'altezza del braccio.

OUO2005,0000161-39-16JUL15

Uso della scatola di comando controllo flusso automatico



TC102033—UN—15JUL21

- A—Comando automatico/manuale
 B—Schermo del display digitale
 C—Controllo pressione
 D—Interruttore del tracciabile
 E—Interruttore ala destra del braccio
 F—Interruttore ala sinistra del braccio
 G—Interruttore sezione destra del braccio
 H—Interruttore sezione centrale del braccio
 I—Interruttore sezione sinistra del braccio
 J—Interruttore principale del braccio

- Controllo automatico/manuale (A) I tasti del touchpad Auto e Man permettono di passare dal funzionamento automatico a quello manuale dell'unità di comando per le funzioni dell'irroratrice. In modalità di funzionamento automatica, l'unità di controllo mantiene automaticamente un'applicazione uniforme in presenza di modifiche delle condizioni operative. Nella modalità operativa manuale, il flusso può essere temporaneamente aumentato o diminuito per soddisfare i requisiti dell'applicazione.
- Schermo del display digitale (B) - Lo schermo del display digitale mostra i valori selezionabili per la pressione d'esercizio, la portata, la velocità di avanzamento e altri parametri operativi dell'irroratrice. Questi valori sono impiegati per impostare l'unità di comando dell'irroratrice per il funzionamento e per il monitoraggio del funzionamento durante l'uso.
- Controllo pressione (C) - Gli interruttori del touchpad + e - vengono utilizzati per modificare la pressione dell'ugello durante l'impostazione dell'unità di comando o durante il funzionamento. Premendo l'interruttore + aumenta la pressione del sistema (entro i limiti del sistema). Premendo l'interruttore - , diminuisce la pressione del sistema (entro i limiti del sistema).
- Interruttore del tracciabile (D) – Questo interruttore controlla il tracciabile a schiuma. Con l'interruttore posizionato al centro, non viene prodotta schiuma dal marcatore. Con l'interruttore a destra, la schiuma viene erogata dall'ugello all'estremità del braccio destro dell'irroratore. Con l'interruttore a sinistra, la schiuma viene erogata dall'ugello all'estremità del braccio sinistro dell'irroratore.
- Interruttore ala destra braccio (E) – Questo interruttore comanda il sollevamento dell'ala destra del braccio. Portare l'interruttore in alto per sollevare l'ala destra del braccio. Portare l'interruttore in basso per abbassare l'ala destra del braccio.
- Interruttore ala sinistra braccio (F) – Questo interruttore comanda il sollevamento dell'ala sinistra del braccio. Portare l'interruttore in alto per sollevare l'ala sinistra del braccio. Portare l'interruttore in basso per abbassare l'ala sinistra del braccio.
- Interruttore sezione destra del braccio (G) – L'interruttore 3 controlla la valvola di isolamento della sezione destra del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli di nebulizzazione della sezione destra del braccio, portare l'interruttore 3 in alto. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato in alto). Per interrompere il flusso agli ugelli di nebulizzazione della sezione del braccio destro, portare l'interruttore 3 in basso.
- Interruttore sezione centrale del braccio (H) – L'interruttore 2 controlla la valvola di isolamento della sezione centrale del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli di nebulizzazione della sezione centrale del braccio, portare l'interruttore 2 in alto. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato in alto). Per interrompere il flusso agli ugelli di nebulizzazione della sezione centrale del braccio, portare l'interruttore 2 in basso.
- Interruttore sezione sinistra del braccio (I) – L'interruttore 1 controlla la valvola di isolamento della sezione sinistra del braccio. Per consentire il flusso agli ugelli della sezione sinistra del braccio, portare l'interruttore 1 in alto. (l'interruttore M deve parimenti essere posizionato in alto). Per interrompere il flusso agli ugelli di nebulizzazione della sezione sinistra del braccio, portare l'interruttore 1 in basso.
- Interruttore principale del braccio (J) -L'interruttore M controlla il flusso a tutte le valvole della sezione del braccio. Per consentire il flusso alle singole valvole di isolamento della sezione del braccio, portare l'interruttore M in alto. Per interrompere il flusso alle singole valvole di isolamento delle sezioni del braccio, portare l'interruttore M in basso.

Funzione di visualizzazione area/volume

Con l'interruttore principale del braccio su ON, l'unità di comando misura sia l'area dell'applicazione che il volume totale applicato.

- Il contatore della superficie misura l'area trattata e dipende dai valori programmati per il numero di ugelli per sezione del braccio e dalla distanza tra gli ugelli.

NOTA: Il contatore del volume misura il flusso in qualsiasi momento quando l'interruttore principale si trova su "ON". Per disattivare tutti i tre bracci, portare sempre l'interruttore principale in posizione "OFF" (spento). Se si disattivano i singoli interruttori del braccio lasciando l'interruttore principale su "ON", l'unità di comando continua a misurare il flusso attraverso il flussometro.

- Il contatore del volume dipende dagli impulsi del flussometro.
- L'area inferiore destra della console alterna le due misurazioni ogni tre secondi.
- Per azzerare il contatore della misura del volume:
 - a. Portare l'interruttore principale del braccio su OFF.
 - b. Premere e tenere premuto per tre secondi il tasto Auto/Man.
 - c. L'unità di comando mostra un messaggio che chiede se il contatore del campo deve essere azzerato.
 - d. Usare i tasti + o – per selezionare Sì o No.
 - e. Per accettare la modifica e tornare alla modalità operativa normale, premere il tasto Pro.

Funzione volume del serbatoio

La console misura il volume rimanente nel serbatoio e avvisa l'operatore quando si raggiunge un livello del serbatoio insufficiente.

Il livello del serbatoio considerato insufficiente è programmato dall'operatore nella modalità di impostazione del sistema.

- Per resettare il volume del serbatoio:
 - a. l'interruttore principale deve essere su OFF.
 - b. Premendo contemporaneamente i tasti + e – si visualizza l'indicatore del volume del serbatoio e il numero lampeggia.
 - c. Usare i tasti + o – per modificare il volume del serbatoio al volume corrente nel serbatoio in unità incrementali o premere il tasto Auto/Manual per ripristinare il valore al volume massimo del serbatoio.
 - d. Per memorizzare il valore, premere il pulsante Pro.
 - e. Questo processo deve essere ripetuto a ogni aggiunta di fluido nel serbatoio.

Modalità incremento

L'unità di controllo è in grado di aumentare o diminuire la portata prescelta, a incrementi del 10%.

Incremento:

- Con il sistema in modalità operativa e con l'interruttore principale su ON, per aumentare il flusso target del 10% premere il tasto +. Ogni volta

che si preme il tasto + il flusso target aumenta del 10% .

- Il valore incrementato viene visualizzato per 2 secondi. Il simbolo target lampeggia ogni volta che il sistema è in modalità di incremento.
- Per tornare al flusso target dell'applicazione, premere il tasto – per diminuire a incrementi del 10%. Premendo i tasti + e – contemporaneamente si torna immediatamente alla portata prescelta.

Decremento:

- Con il sistema in modalità operativa e con l'interruttore principale su ON, per diminuire il flusso target del 10% premere il tasto -. Ciascuna pressione del tasto diminuisce il flusso target del 10%.
- Il valore incrementato viene visualizzato per 2 secondi. Il simbolo target lampeggia ogni volta che il sistema è in modalità di incremento.
- Per tornare al flusso target dell'applicazione, premere il tasto + per aumentare a incrementi del 10%. Premendo i tasti + e – contemporaneamente si torna immediatamente alla portata prescelta.

Allarmi sensore

- Allarme applicazione – Se l'unità di comando rileva una differenza del 10% o più tra il flusso target dell'applicazione e quello effettivo, la finestra del flusso dell'applicazione lampeggia. Ciò avverte l'operatore di un problema con le tubazioni dell'irroratrice, il funzionamento o la programmazione. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. Genera tre brevi segnali acustici, a indicare la priorità elevata.
- Allarme velocità assente – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. Se l'unità di comando smette di ricevere impulsi dal sensore di velocità, il simbolo del trattore sul display della velocità lampeggia in alto sul display. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. L'allarme acustico genera due segnali acustici brevi, ripetuti ogni secondo, a indicare la priorità media.
- Allarme flusso assente – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. Questo allarme indica che l'unità di comando ha smesso di ricevere impulsi dal flussometro. Il simbolo della turbina lampeggia sulla parte superiore della console. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. L'allarme acustico genera due segnali acustici brevi, ripetuti ogni secondo, a indicare la priorità media.
- Allarme assenza pressione – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. ed indica che il trasduttore di pressione è guasto o ha perso il collegamento. Quando viene attivata questa funzione, si attiva un allarme acustico. L'allarme acustico genera due

segnali acustici brevi, ripetuti ogni secondo, a indicare la priorità media.

- **Allarme basso volume del serbatoio** – Questo allarme scatta quando il volume del serbatoio raggiunge il limite impostato in modalità impostazione del sistema. Il simbolo del volume del serbatoio lampeggia sulla schermata del display. L'allarme acustico genera un breve segnale acustico, ripetuto ogni secondo, a indicare la bassa priorità.
- **Allarme bassa pressione** – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. Questo allarme indica che la pressione è scesa sotto il valore minimo. Genera due segnali acustici brevi, ripetuti ogni secondo, a indicare la priorità media.
- **Allarme velocità bassa** – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. Questo allarme indica che la velocità del veicolo è scesa al di sotto del valore minimo e l'irrorazione si arresta. Genera due segnali acustici brevi, ripetuti ogni secondo, a indicare la priorità media.
- **Allarme differenza di pressione** – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. Con la regolazione basata sul flusso, l'unità di comando confronta la pressione misurata effettiva (se il sensore di pressione è installato) con la pressione calcolata in base al flusso e alla dimensione dell'ugello. Se la differenza è superiore al 20%, l'allarme visivo "Press diff" lampeggia sul display.
- **Allarme differenza di flusso** – Questo allarme scatta esclusivamente se l'interruttore principale del braccio si trova su ON. Con la regolazione basata sul flusso, l'unità di comando confronta il flusso misurato effettivo (se è installato un flussometro) con il flusso calcolato in base alla pressione e alla dimensione dell'ugello. Se la differenza è superiore al 20%, l'allarme visivo "Flow diff" lampeggia sul display.

Punta programmabile dall'utente

Il controllo flusso automatico è preconfigurato per i seguenti ugelli:

- Arancione - 0.38 l/min (0.1 gal/min) (galloni USA al minuto)
- Verde - 0.57 l/min (0.15 gal/min)
- Giallo - 76 l/min (0.20 gal/min)
- Rosa chiaro - 0.95 l/min (0.25 gal/min)
- Blu - 1.14 l/min (0.30 gal/min)
- Rosso - 1.51 l/min (0.40 gal/min)
- Marrone - 1.89 l/min (0.50 gal/min)
- Grigio - 2.27 l/min (0.60 gal/min)
- Bianco, 3.03 l/min (0.80 gal/min)
- Blu chiaro - 3.79 l/min (1.00 gal/min)
- Verde chiaro - 5.68 l/min (1.50 gal/min)

Sono disponibili ugelli che potrebbero non corrispondere alle impostazioni predefinite, ad esempio un ugello nominale da 4.73 l/min (1.25 gal/min). Tale tipo di ugello può essere inserito nell'unità di comando e usato con la funzione Punta programmabile dall'utente.

Per inserire una Punta programmabile dall'utente, attivare la modalità di impostazione dell'applicazione. Premere il tasto Pro tre volte, fino a quando il triangolo sopra la barra del colore dell'ugello comincia a lampeggiare. Servirsi dei tasti + o - per spostare il triangolo sopra la "P" in fondo a destra della barra del colore. A questo punto, premere il tasto Pro quattro volte, fino a quando il numero nell'angolo inferiore destro della schermata dell'unità di comando appena sopra la "P" comincia a lampeggiare. Utilizzare i tasti + o meno per immettere il valore in gal/min dell'ugello che si desidera utilizzare. Premere e tenere premuto il tasto Pro da 3 a 30 secondi per memorizzare.

Il nuovo valore dell'ugello viene memorizzato ed è quindi pronto per l'uso.

Accensione dell'unità di controllo

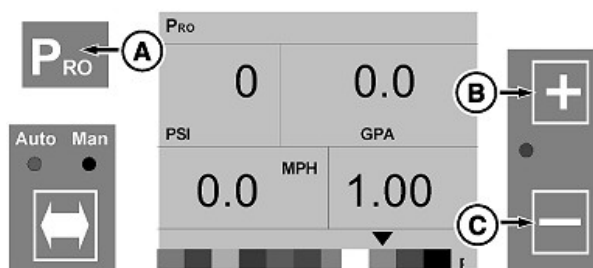
Accensione dell'unità di comando – Per accendere la console è sufficiente premere una volta il pulsante Pro. Inizialmente la console mostra la versione del software in cima alla schermata e il numero di serie della console in fondo alla schermata. Dopo circa 5 secondi, la console entra in modalità operativa.

Spegnimento dell'unità di comando

Per spegnere la console, premere e tenere premuto il pulsante meno (-), premere e rilasciare una volta il pulsante Pro, quindi rilasciare il pulsante meno (-). Il display inizia a contare alla rovescia partendo da 5 secondi durante il salvataggio delle impostazioni e poi si spegne.

YCWRHFR,1766984941202-39-30DEC25

Configurazione della scatola di comando controllo flusso automatico



TCT006037—UN—19NOV12

1. Per attivare l'unità di comando del flusso, premere una volta il pulsante Pro (A).

Una volta visualizzata la versione del software e dopo che lo schermo è passato alla schermata

operativa, premere e tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi per accedere alla modalità impostazione del sistema.

2. Per selezionare le unità operative, premere il pulsante + (B) o - (C).

Modifica delle unità

- a. Selezionare le unità desiderate.
- b. Per accettare le unità desiderate, premere e tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi.
- c. Spegnerne l'unità di comando.
- d. Accendere l'unità di comando.
- e. Per riaccedere alla modalità di impostazione del sistema, premere e tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi.
- f. Immettere nuovamente tutti i valori predefiniti elencati in questa sezione.
- g. Per salvare i valori, premere e tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi.

Opzioni unità:

- USA - Galloni USA per acro (predefinito)
- Trf - Galloni USA per 1000 piedi quadrati
- INP – Galloni imperiali per acro
- LM2 – Litri per metro quadro
- Si - metrico (l/m, l/ha, km/h, cm)

NOTA: Per modificare i valori in tutte le fasi, premere il pulsante + o -. Per uscire dalla modalità di impostazione sistema in un momento qualsiasi nel corso della procedura, tenere premuto il pulsante Pro per tre secondi. Premere il pulsante Pro per accettare il valore e passare alla fase di programmazione successiva.

3. Premere il pulsante Pro per la calibratura del sensore della velocità.

Default = 980

NOTA: L'impostazione predefinita 980 viene usata solo negli Stati Uniti (in modalità galloni per acro). Se si esegue l'irrorazione in unità metriche (LM2 o SI), il sensore di velocità richiede ulteriori calibrazioni (vedere Calibrazione controllo del dosaggio automatico).

Il valore per questa fase è un numero di impulsi generati dal sensore di velocità su una distanza impostata. Con il valore predefinito, le velocità sul cruscotto e sull'unità di comando controllo flusso automatico di ProGator™ devono corrispondere. In caso contrario, il sensore di velocità richiede ulteriori calibrazioni (vedere Calibrazione controllo del dosaggio automatico).

Per garantire il corretto funzionamento, "Rad" viene

visualizzato nella parte inferiore sinistra della schermata dell'unità di comando e viene visualizzato "30 ft" in basso a destra. Questi dati vengono modificati premendo il pulsante "Auto/Man" sull'unità di comando.

NOTA: Per evitare di irrorare nel corso del processo successivo, spostare gli interruttori della sezione del braccio su "OFF".

4. Premere il pulsante Pro per il contatore della distanza.

La funzione del contatore della distanza non fa parte del processo di calibratura. Per il corretto funzionamento dell'unità di controllo qui non è necessario inserire un valore specifico. Questa funzione misura la distanza in piedi (metri) e si può usare per confermare la calibratura automatica della velocità.

Per attivare il contatore, posizionare l'interruttore principale del braccio su ON.

Per fermare il contatore, posizionare l'interruttore principale del braccio su OFF.

Per cancellare un valore di distanza precedente, premere e tenere premuto il pulsante "Auto/Man" per 3 secondi.

Per confermare la calibrazione automatica della velocità, far percorrere alla macchina lo stesso percorso di 91.44 m (300 ft).

5. Premere il pulsante Pro per la selezione del sensore di pressione installato.

Impostazione predefinita = SÌ

- Questo pacchetto del comando offre, come dotazione standard, un sensore digitale della pressione già installato.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

6. Premere il pulsante Pro per la calibratura della bassa pressione del trasduttore di pressione (P rEF).

Valore predefinito = 4,00

- Utilizzato per calibrare l'impostazione della pressione pari a zero del trasduttore di pressione installato nel sistema.
- Il trasduttore di pressione utilizzato con l'unità di controllo in dotazione indica una pressione pari a zero a 4.00 mA.

Se il valore della pressione sull'unità di controllo non è uguale a zero quando la PTO è spenta, il sensore della pressione deve essere ulteriormente calibrato (fare riferimento a Calibratura dell'unità di controllo a regolazione automatica).

7. Premere il pulsante Pro per la tensione massima del trasduttore di pressione (P Hi).

Impostazione predefinita = 2500 kPa (25.0) bar (363 psi)

- Utilizzata per stabilire la tensione massima del trasduttore di pressione nel sistema.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

Premere il pulsante Pro per Pressione minima.

Impostazione predefinita = 69 kPa (0.69) bar (10 psi)

- Usato per impostare la pressione di esercizio minima. La regolazione è interrotta sotto questo valore.
- Non modificare questa impostazione predefinita.

8. Premere il pulsante Pro per il sensore di flusso installato.

Impostazione predefinita = Sì

- Questo pacchetto comando presenta, come dotazione standard, un flussometro già installato.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

9. Premere il pulsante Pro per gli impulsi del flussometro.

Valore predefinito = 79,0

- Pre-programmato per corrispondere al valore di calibrazione riportato sull'etichetta del flussometro.
- Se il volume applicato visualizzato sull'unità di comando non corrisponde all'effettivo volume applicato, il flussometro potrebbe richiedere un'ulteriore calibrazione. Per calibrare il flussometro, fare riferimento alla Calibrazione controllo del dosaggio automatico.

10. Premere il pulsante Pro per la capacità di portata minima del sensore di portata.

Impostazione predefinita = 19 l/min (5.0 gal/min)

- Non modificare l'impostazione predefinita.
- Se sono installati sia un sensore di pressione che un sensore di flusso, l'unità di comando rileva quando il flusso scende al di sotto della capacità del flussometro in uso, e passa automaticamente alla regolazione in base alla pressione. Quando il flusso raggiunge nuovamente un livello accettabile tale da consentire la regolazione da parte del flussometro, l'unità di controllo torna automaticamente alla regolazione in base al flusso.

11. Premere il pulsante Pro per impostare la modalità di regolazione sul flusso o sulla pressione.

Impostazione predefinita = FLO

- FLO - Il flussometro viene utilizzato per controllare il flusso, mentre il trasduttore di pressione viene utilizzato solo per visualizzare la pressione effettiva.
- Opzionale: PRS - Il trasduttore di pressione viene usato per controllare il flusso e visualizzare la pressione effettiva.
- L'impianto di comando può essere impiegato sia con un flussometro che con un trasduttore di pressione, o con entrambi. Questa fase indica alla consolle il tipo di sensore in uso per la regolazione del comando.
- Per selezionare FLO o PRS, usare i pulsanti + e - per selezionare FLO o PRS (fare riferimento a Regolazione FLO e PRS).

12. Premere il pulsante Pro per impostare la distanza tra gli ugelli.

Imp. predefinita = 50 cm (20 in.)

- La distanza tra gli ugelli deve essere registrata in pollici (in modalità Sì in centimetri).
- Per aumentare o diminuire la distanza tra gli ugelli, usare i pulsanti + e -.

13. Premere il pulsante Pro per impostare il numero di sezioni del braccio.

Default = 3

- Utilizzato per impostare il numero di sezioni del braccio.
- Non modificare questa impostazione predefinita.

14. Premere il pulsante Pro per immettere il numero di ugelli della sezione 1 del braccio, come indicato sulla scatola di comando.

Impostazione predefinita = 4 per il braccio da 5.5 m (18 ft) o da 6.4 m (21 ft)

- Portarla a 2 per il braccio da 4,6 m (15 ft).

15. Premere il pulsante Pro per immettere il numero di ugelli della sezione 2 del braccio, come indicato sulla scatola di comando.

Impostazione predefinita = 3 per il braccio da 5.5 m (18 ft)

- Portarla a 5 per il braccio da 4.6 m (15 ft) o da 6.4 m (21 ft).

16. Premere il pulsante Pro per immettere il numero di ugelli della sezione 3 del braccio, come indicato sulla scatola di comando.

Default = 4

- Utilizzare la stessa impostazione per la sezione 1 del braccio.

17. Premere il pulsante Pro per il peso specifico (densità) del liquido.

Impostazione predefinita = NO

- Per immettere la densità, cambiare l'impostazione predefinita con Sì.
- Se si seleziona Sì, dopo aver premuto il pulsante Pro appare una schermata della densità. Nella parte superiore del display della consolle lampeggia una "D".
- Il valore predefinito di 1,00 corrisponde alla gravità specifica dell'acqua e viene corretto per la maggior parte delle applicazioni di pesticidi. Talvolta alcune soluzioni spray, come i fertilizzanti, possono presentare densità diverse. Se si usa questo materiale, un nuovo valore deve sostituire il valore predefinito. Per determinare il peso specifico di altre soluzioni, usare la seguente tabella:

Peso della soluzione per gallone	Peso specifico
3,18 kg (7,0 lb)	0,84
3,63 kg (8,0 lb)	0,96
3,78 kg (8,34 lb) (acqua)	1,00
4,54 kg (10 lb)	1,20
4,83 kg (10,65 lb) (28% N)	1,2
4,92 kg (10,85 lb) (30% N)	1,30
4,99 kg (11,0 lb)	1,32
5,44 kg (12,0 lb)	1,44
6,35 kg (14,0 lb)	1,68

- Utilizzare il pulsante + o - per modificare il valore sul display. Premere il pulsante Pro per accettare il valore e passare alla fase successiva.
- Se la soluzione usata non è elencata nella tabella, calcolare il peso specifico come segue:

Peso specifico = peso della soluzione/peso dell'acqua

NOTA: Il valore di peso specifico viene regolato all'interno di questa schermata di configurazione. Per abilitare o disabilitare la modalità di densità, vedere Programmazione del flusso dell'applicazione con la scatola di comando controllo flusso automatico.

18. Premere il pulsante Pro per scegliere la modalità regolatrice di pressione.

Predefinito = Bypass

- Indica che la valvola regolatrice della pressione è installata nella linea di alimentazione, prima delle valvole di comando del braccio.
- Non modificare l'impostazione predefinita.

19. Premere il pulsante Pro per regolare la velocità della valvola - regolazioni grossolane/di precisione.

Default = 9

- La regolazione grossolana e di precisione controlla la velocità della valvola quando l'unità di comando richiede grandi regolazioni (grossolane) e piccole (di precisione) del flusso.
- Iniziare con un valore della velocità di regolazione grossolana/di precisione pari a 9, che funziona correttamente nella maggior parte delle applicazioni. Ottimizzare il numero durante il funzionamento dell'irroratrice. Per aumentare o diminuire il tempo di risposta, usare i pulsanti + o -.
- Selezionare un numero tra 0 e 9: 0 = lento, 9 = veloce.

20. Per selezionare il tipo di valvola di comando sezione, premere il pulsante Pro.

Impostazione predefinita = 3 vie

- Impostare il tipo di valvole di sezione a 2 vie (non bypass) o a 3 vie (bypass dosato).
- Non modificare questa impostazione predefinita.

21. Premere il pulsante Pro per il volume massimo del serbatoio.

Impostazione predefinita = 757 l (200 gal)

- L'unità di comando traccia il volume, dal contenuto massimo al valore zero rimanente nel serbatoio. Questa impostazione consente di monitorare il volume.
- Non modificare l'impostazione predefinita del SelectSpray™ HD200.
- L'unità di controllo avvisa l'operatore quando il serbatoio è quasi vuoto.
- Un valore pari a 0 disattiva la funzione volume del serbatoio.
- Per aumentare o diminuire il volume massimo del serbatoio, usare i pulsanti + e - per aumentare o diminuire il volume massimo del serbatoio.

22. Premere il pulsante Pro per l'indicatore di basso livello del serbatoio.

Impostazione predefinita = 94.6 L (25 gal)

- L'unità di comando mostra un allarme visibile quando il volume del serbatoio si avvicina a livelli insufficienti di fluido. Questa impostazione consente la selezione del volume al quale questo allarme verrà visualizzato sull'unità di comando.
- Usare i pulsanti + e - per aumentare o diminuire il livello dei liquidi al quale questo allarme verrà visualizzato.
- Il valore "0" disattiva questa funzionalità.

23. Premere il pulsante Pro per Centro comunicazioni.

Impostazione predefinita = Nessun collegamento (computer, GPS, ecc.)

- Non modificare questa impostazione. Questa unità di comando non presenta alcuna funzionalità di comunicazione esterna.

24. Premere il pulsante Pro per la bassa velocità simulata.

Impostazione predefinita = 10 km/ora (6 mph)

- Consente la verifica delle funzioni dell'unità di controllo e dell'irroratore, senza dover spostare l'irroratore.
- Deve essere collaudato prima di avviare l'irrorazione.
- L'unità di comando dispone di un'impostazione della velocità di avanzamento simulata alta e bassa che permette di passare dall'una all'altra per simulare una variazione di velocità. Ciò assicura che la console sia regolata correttamente durante il controllo dell'irroratrice.
- Per attivare la velocità simulata in modalità operativa normale con l'interruttore principale su ON:

Premere i pulsanti Pro e - per la velocità simulata bassa.

Premere i pulsanti Pro e + per la velocità simulata alta.

- Quando l'irroratrice comincia a spostarsi e l'unità di comando riceve gli impulsi effettivi del sensore di velocità, si disattiva la funzione della velocità di avanzamento simulata.
- Per cambiare queste impostazioni, usare il pulsante + o -.

25. Premere il pulsante Pro per la velocità simulata alta.

Impostazione predefinita = 15 km/ora (9 mph)

- Per cambiare queste impostazioni, usare il pulsante + o -.

26. Premere il pulsante Pro per l'allarme velocità minima.

Impostazione predefinita = 3,2 km/ora (2 mph)

- L'unità di controllo disattiva automaticamente le sezioni del braccio a velocità pre-programmate, per eliminare una funzione dell'operatore durante l'arresto della macchina o in fase di svolta. Quando la velocità dell'irroratore supera la velocità minima prefissata, le sezioni del braccio si attivano di nuovo.
- Il valore 0 disattiva questa funzionalità.
- Questa funzione viene disattivata in modalità manuale.
- Per cambiare queste impostazioni, usare il pulsante + o -.

27. Premere il pulsante Pro per 3 secondi per uscire e salvare le modifiche.

YCWRHFR,1766985269237-39-12JAN26

Calibratura dell'unità di controllo a regolazione automatica

Nella maggior parte dei casi un'unità di controllo a regolazione automatica sarà accurata utilizzando le impostazioni predefinite in fabbrica e non richiederà ulteriori calibrature. Qualora sia necessaria un'ulteriore calibratura, è possibile calibrare tre componenti:

Sensore di velocità

Calibrare il sensore di velocità solo se la velocità sulla cruscotta del ProGator™ e quella sull'unità di controllo a regolazione automatica non corrispondono. Per calibrare, per prima cosa realizzare un percorso di 91,44 m esatti (300 ft). Posizionare ProGator™ vicino all'inizio del percorso. Quindi attivare la modalità di impostazione sistema e premere il tasto Pro fino a visualizzare la schermata di calibratura del sensore della velocità (impostazione 3 710 L/m² (980 galloni per acre). Premere e tenere premuti i tasti + e - contemporaneamente per tre secondi e iniziare a guidare. Nel momento in cui si attraversa il punto di inizio del percorso marcato, premere il tasto + per iniziare la calibratura. Non appena si supera il punto di arrivo, premere il tasto +. Viene visualizzato il nuovo numero della calibratura del sensore della velocità. Premere il tasto Pro per accettare il nuovo valore.

Il processo di calibratura automatica deve avvenire con il serbatoio dell'irroratore pieno a metà.

Si consiglia di eseguire il processo di calibratura automatica almeno due volte e di usare la media tra i numeri ottenuti.

Una volta stabilito il numero di calibratura, lo si deve immettere nella console.

Sensore di pressione

NOTA: con l'unità di controllo manuale digitale non è richiesta la calibrazione del sensore di pressione.

Calibrare il sensore di pressione solo se la pressione sull'unità di controllo non corrisponde a zero quando la PTO dell'irroratore è disattivata.

NOTA: In taluni casi potrebbe essere meglio rimuovere il sensore di pressione dal sistema idraulico per completare la calibratura.

Per eseguire la calibratura, assicurarsi che la PTO dell'irroratore sia disattivata e che non vi sia pressione residua nell'impianto. Quindi attivare la modalità di impostazione sistema e premere il tasto Pro fino a visualizzare la schermata di calibratura del sensore della velocità (impostazione predefinita 4,00). Premere

e tenere premuti i tasti + e – contemporaneamente per tre secondi per iniziare a calibrare. La parte inferiore sinistra dello schermo dell'unità di controllo conta 1 - 10. Una volta raggiunto il numero dieci, viene visualizzato il nuovo numero di calibratura, che deve risultare pari a 4,00 +/-0,20. Premere il tasto Pro per accettare il nuovo valore.

Flussimetro

Calibrare il flussimetro solo se il volume totale applicato visualizzato sull'unità di controllo non corrisponde all'effettivo volume applicato. NOTA: L'unità di controllo conta il flusso ogni volta che l'interruttore principale è acceso. Quando si disattivano tutti i tre bracci, specialmente per il trasporto, disattivare l'interruttore principale per interrompere il conteggio degli impulsi di portata. Per calibrare il flussimetro, attivare la modalità impostazione sistema e premere il tasto Pro fino a visualizzare la schermata di calibratura del flussimetro (impostazione predefinita 79.0). Premere e tenere premuti i tasti + e – contemporaneamente per tre secondi per iniziare a calibrare. I numeri cal zero e CAL vengono visualizzati sull'unità di controllo. Innestare la PTO, premere il tasto + per iniziare la calibratura e attivare le sezioni del braccio. Irrorare una quantità nota di fluido (ad es. 378,5 L (100 galloni)). Mentre tale quantità nota viene irrorata, la consolle conta gli impulsi. Al termine, disattivare l'interruttore principale. Premere il tasto Pro. Usare i tasti + e – per regolare il valore alla quantità nota irrorata. Quindi premere il tasto Pro; verrà visualizzato il nuovo numero di calibratura. Premere il tasto Pro per tre secondi per accettare il nuovo valore.

Si consiglia di eseguire il processo di calibratura automatica del flussimetro almeno due volte e di usare la media tra i numeri ottenuti.

Una volta stabilito il numero di calibratura, lo si deve immettere nella consolle.

OUC02005,0000166-39-17JUL15

Regolazione FLO e PRS

L'unità di controllo a regolazione automatica TeeJet è progettata per ottenere l'indice di applicazione target in due modi: regolazione in base alla portata (FLO) e regolazione in base alla pressione (PRS).

Modalità di regolazione FLO

In modalità di regolazione FLO l'unità di controllo riceve i segnali di ingresso dal flussimetro. L'unità di controllo regola la valvola regolatrice della pressione di conseguenza per ottenere l'indice di applicazione sulla base degli impulsi del flussimetro. Mentre il ProGator accelera e rallenta, la valvola regolatrice si regola per mantenere gli impulsi del flussimetro adeguati. La pressione e l'indice di applicazione visualizzati sull'unità di controllo sono la pressione e l'indice di applicazione effettivi.

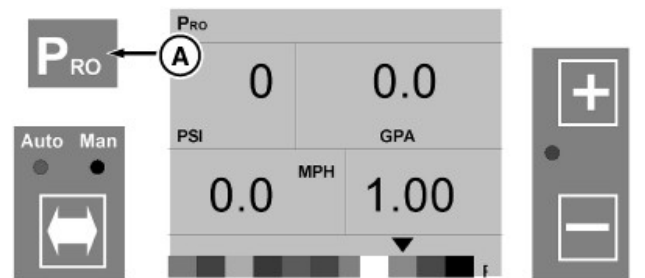
Modalità di regolazione PRS

In modalità di regolazione PRS l'unità di controllo riceve i segnali dal sensore di pressione e ignora i segnali provenienti dal flussimetro. Dalla modalità di impostazione dell'applicazione, l'unità di controllo è in grado di sapere quale pressione deve ottenere per una determinata velocità di terra e un determinato ugello. L'unità di controllo riceve il segnale dal sensore di pressione e regola la valvola regolatrice della pressione in modo da ottenere la pressione adeguata per mantenere l'indice di applicazione prescelto. Mentre il ProGator accelera e rallenta, la valvola regolatrice si regola per mantenere la pressione dell'ugello adeguata. La pressione visualizzata sull'unità di controllo è l'effettiva pressione di esercizio, ma l'indice di applicazione è un valore calcolato in base alla velocità e alla pressione.

Entrambe le modalità di regolazione svolgono la stessa funzione, mantenendo l'indice di applicazione, con l'unica differenza che a tale scopo utilizzano sensori diversi. Quando si irrorano prodotti chimici con una gravità specifica simile a quella dell'acqua, saranno accurate solo le modalità FLO o PRS. Tuttavia quando si irrorano prodotti chimici con gravità specifica diversa da quella dell'acqua, la densità del prodotto deve essere tenuta in considerazione per garantire la precisione in modalità FLO. Per la riuscita della regolazione FLO, la gravità specifica della soluzione deve essere immessa nell'unità di controllo secondo le istruzioni riportate in Configurazione della centralina a regolazione automatica. In modalità PRS non è necessario immettere la gravità specifica nell'unità di controllo per mantenere l'indice di applicazione.

OUC02005,0000167-39-20NOV12

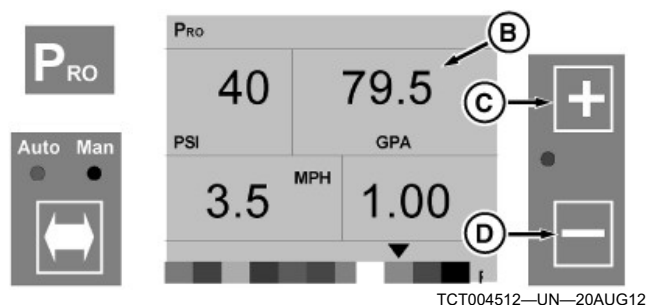
Programmazione del flusso dell'applicazione con la scatola di comando controllo flusso automatico



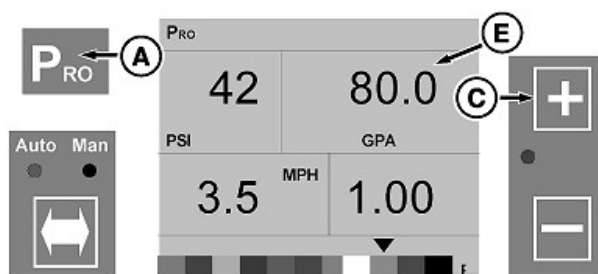
TCT004511—UN—20AUG12

Configurazione

1. Premere due volte il pulsante Pro (A) per uscire dalla schermata dell'operatore e accedere a quella di impostazione dell'applicazione.



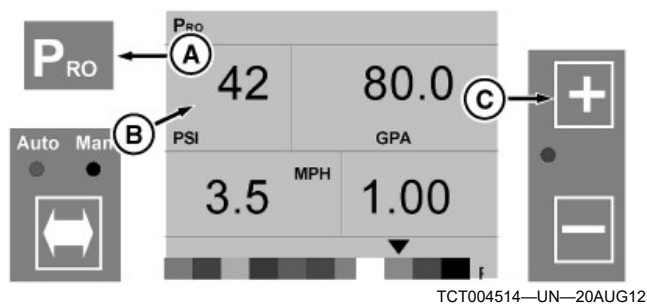
2. L'indice di applicazione (B) lampeggia sulla schermata, ad indicazione del fatto che può essere modificato. Per modificare l'impostazione usare i tasti "+" (C) o "-" (D), in modo da regolare a incrementi di 0,01 GPA.



3. Premere il pulsante "+" (C) per passare a 950 litri per ettaro (L/ha) (80 galloni per acro) (E).

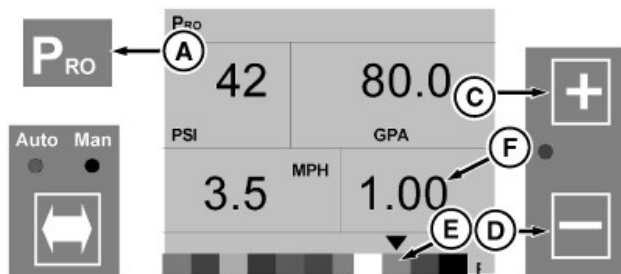
NOTA: La pressione, la velocità e gli ugelli sono calcolati automaticamente in modo da ottenere l'indice di applicazione corretto. L'operatore ha tuttavia ancora la possibilità di regolarli indipendentemente. L'unità di controllo non memorizza tali valori ma consente all'operatore di visualizzare gli indici e di modificarli secondo necessità.

4. Per salvare il nuovo indice di applicazione, premere il pulsante Pro (A). Premendo il pulsante Pro l'indice di applicazione non viene memorizzato. Per memorizzarlo, premere e tenere premuto il pulsante Pro (A) per 2-3 secondi. In tal modo si salva l'indice di applicazione e si torna alla schermata dell'operatore. Prima di effettuare la memorizzazione dell'indice di applicazione, seguire le fasi descritte di seguito, per controllare le impostazioni.

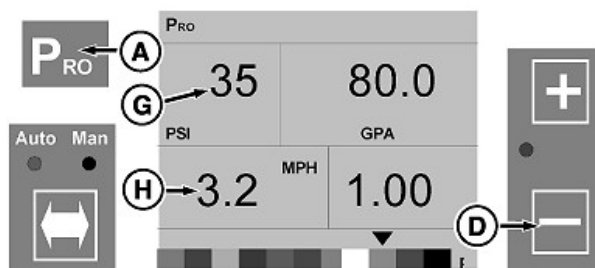


Regolazioni dell'indice di applicazione

1. Premere di nuovo il pulsante Pro (A). Il numero psi (B) lampeggia.
2. Per verificare che l'indice di applicazione sia corretto, attenersi a quanto segue:
 - a. Modificare la pressione in modo da consentire all'unità di controllo di calcolare la velocità richiesta per ottenere l'indice di applicazione desiderato, per un determinato ugello e una pressione specifica.
 - b. Modificare la velocità in modo da consentire all'unità di controllo di calcolare la pressione richiesta per ottenere l'indice di applicazione desiderato per un determinato ugello e una pressione specifica.
 - c. Cambiare il tipo di ugello per determinare la pressione richiesta per ottenere l'indice di applicazione desiderato alla velocità fornita.



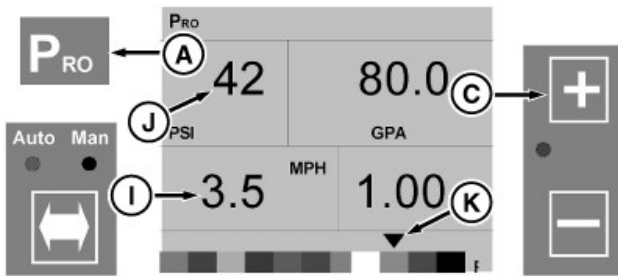
3. Premendo il pulsante Pro (A) insieme ai tasti "+" (C) e "-" (D), è possibile selezionare singolarmente la pressione, la velocità o il tipo di ugello al fine di visualizzare cosa sia necessario ottenere per ciascuna categoria, per ottenere l'indice di applicazione prescelto desiderato. Nell'esempio sopra sono stati impiegati gli ugelli blu chiari (E) e le punte da 3,76 L/min (1,00 gal/min) (F).



4. Ad esempio, un'impostazione della pressione pari a 290 kPa (2,90 bar) (42 psi) potrebbe sembrare troppo elevata e si desidera quindi ridurla a 240 kPa (2,40 bar) (35 psi). Con il valore dei kPa (bar) (psi) (G) lampeggiante, usare il tasto "-" (D) per ridurre l'impostazione a incrementi di 6,89 kPa (0,069 bar) (1 psi). Notare come la velocità (H) cambia in base alla regolazione effettuata.

- Per cambiare la velocità di marcia della macchina, premere il pulsante Pro (A). Una volta premuto il pulsante Pro, la velocità della macchina (H) deve lampeggiare.

NOTA: abbiamo a questo punto verificato come con un ugello blu chiaro da 3,76 L/min (1,00 gal/min) ed una pressione di irrorazione di 240 kPa (2,40 bar) (35 psi) si debba rallentare la macchina portandola a 5,15 km/h (3,2 mph) per applicare l'indice prescelto corretto alla pressione desiderata. Al diminuire o all'aumentare della velocità, l'unità di controllo regola la pressione in modo da ottenere l'indice prescelto.



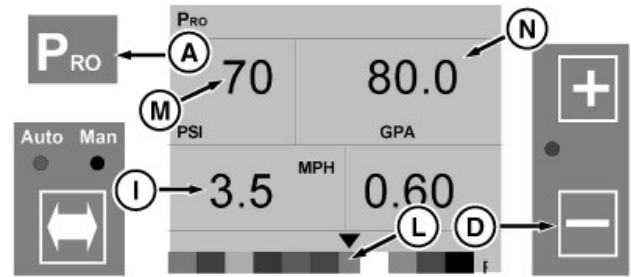
TCT004517—UN—20AUG12

- A questo punto è possibile modificare la velocità per verificarne gli effetti sulla pressione. Per impostare la velocità su 5,63 km/h (3,5 mph) (I), premere il tasto "+" (I). Notare come la pressione (psi) passi a 290 kPa (2,90 bar) (42 psi) (J) quando viene effettuata questa regolazione.
- Premendo il pulsante (A) è possibile modificare il tipo di ugello. La freccia di selezione dell'ugello (K) deve lampeggiare.

NOTA: abbiamo a questo punto verificato come con un ugello blu chiaro da 3,76 L/min (1,00 gal/min), procedendo ad una velocità di marcia di 5,63 km/h (3,5 mph) il regolatore di pressione debba regolare la pressione su 290 kPa (2,90 bar) (42 psi) al fine di applicare l'indice corretto alla velocità desiderata. Al diminuire o all'aumentare della velocità, l'unità di controllo regola di conseguenza la pressione in modo da ottenere l'indice prescelto.

- A questo punto se si preferisce una velocità di marcia di 5,63 km/h (3,5 mph) ma si ritiene che la pressione sia troppo bassa, le opzioni sono due:
 - Modifica l'indice di applicazione.
 - Cambiare l'ugello.

NOTA: la porzione relativa all'impostazione dell'ugello della procedura d'impostazione consente di determinare se si dispone dell'ugello corretto per l'applicazione prescelta.



TCT004518—UN—20AUG12

- Per individuare un ugello (L) in grado di irrorare all'incirca 483 kPa (4,83 bar) (70 psi) (M) a 5,63 km/h (3,5 mph) (I), utilizzare il tasto "-" (D).
- Premere di nuovo il pulsante Pro (A) per tornare all'inizio della procedura e regolare l'indice di applicazione. L'indice di applicazione (N) deve a questo punto lampeggiare.

NOTA: in modalità di esercizio, vengono visualizzati la lettura della pressione, la velocità e l'indice di applicazione correnti. Nessuno degli input lampeggiano ora.



TCT004519—UN—20AUG12

- Per memorizzare il flusso dell'applicazione, tenere premuto il pulsante Pro (A) per 2-3 secondi.
- Per abilitare/disabilitare la modalità di peso specifico del liquido (densità) sull'unità di comando di generazione 3 (display a colori): durante l'impostazione dell'applicazione, premere il pulsante "Auto/Man" per abilitare o disabilitare la modalità di peso specifico per il liquido (densità). "D" viene visualizzato nella parte superiore dello schermo quando questa modalità è abilitata.

KJ60627,0001026-39-16JUL21

Funzionamento dell'irroratore

- Con il kit dell'eiettore opzionale installato, chiudere tutte le valvole prima di azionare l'irroratore.
- Girare l'impugnatura della valvola a tre vie sul lato posteriore del serbatoio, in modo che sia rivolta verso il serbatoio.
- Riempire a metà il serbatoio dell'irroratore con acqua.
- Determinare la velocità di marcia corretta e la

pressione dell'impianto per il tipo di ugello in dotazione e l'applicazione del prodotto.

5. Per selezionare le punte d'irrorazione, ruotare il corpo degli ugelli tripli.
6. Regolare l'altezza del braccio in modo da farla corrispondere all'angolo della punta d'irrorazione, e l'ugello all'angolo d'irrorazione prescelto.
7. Bloccare il freno di stazionamento del ProGator, inserire la leva del cambio in folle e avviare il motore.
8. Innestare la PTO del ProGator.
9. Impostare il ProGator al regime motore desiderato in base alla velocità di marcia desiderata e alla scelta di marcia per la propria applicazione.
10. Girare la manopola gialla della valvola del miscelatore, in modo da regolare la miscelazione del serbatoio come desiderato.
11. Programmare l'indice di applicazione servendosi della centralina a regolazione automatica.
12. Caricare manualmente o con l'eiettore opzionale il serbatoio per prodotti chimici.
13. Riempire il serbatoio fino al livello d'acqua desiderato.
14. Mantenere la velocità di marcia corretta.
15. Portare l'interruttore principale del braccio della centralina in posizione ON (accensione).

Arresto dell'irroratore

1. Girare l'interruttore principale del braccio su OFF (spento).
2. Disinnestare la PTO del ProGator.

Uso della pompa

Per prolungare la durata utile della pompa dell'irroratore:

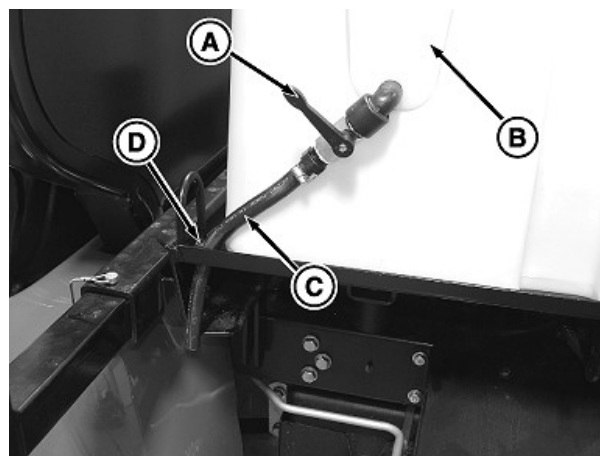
- Non lasciare prodotti chimici o residui nella pompa durante la notte, in quanto possono danneggiare i componenti.
- Non azionare la pompa a secco.
- Attenersi alle istruzioni per il rimessaggio invernale dell'irroratore.
- Non usare l'irroratore per applicazioni di irrorazione su tappeto erboso.

OUC02005,0000169-39-03NOV17

Uso del serbatoio per il lavaggio personale

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Riempire sempre il serbatoio per il lavaggio personale esclusivamente con acqua pulita.

Non bere da questo contenitore. I liquidi al suo interno possono essere contaminati.



TCT006048—UN—20NOV12

1. Chiudere la valvola del rubinetto (A).
2. Pulire la superficie attorno al tappo di rabbocco.
3. Rimuovere il tappo di rabbocco.
4. Riempire il serbatoio di lavaggio (B) con acqua pulita.
5. Installare il tappo di rabbocco.
6. Rimuovere il tubo flessibile (C) dal foro (D) del telaio dell'irroratore.
7. Aprire la valvola del rubinetto.
8. Lavare secondo necessità e chiudere la valvola del rubinetto.
9. Riposizionare il tubo flessibile nel foro del telaio dell'irroratore.

OUC02005,000016B-39-27JAN15

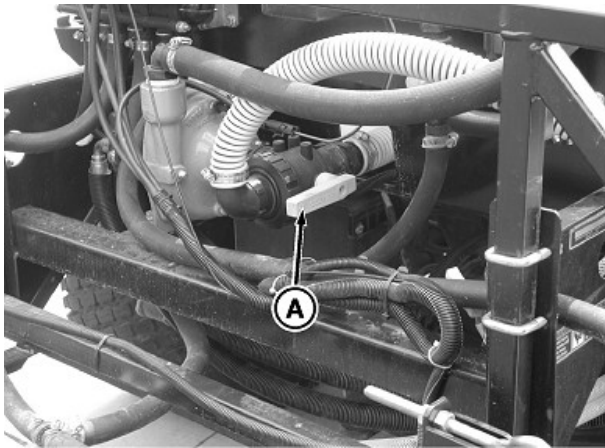
Uso del serbatoio di risciacquo

Riempimento del serbatoio di risciacquo

1. Accertarsi che l'impugnatura della valvola a tre vie sia in posizione verticale.
2. Riempire il serbatoio di risciacquo con acqua pulita.

Azionamento

1. Fermare la macchina su una superficie piana.
2. Portare la leva del cambio in FOLLE.
3. Bloccare il freno di stazionamento della macchina.



TCT006074—UN—20NOV12

4. Spostare l'impugnatura della valvola a tre vie nella posizione arretrata (A). In questa posizione l'acqua proveniente dal serbatoio di risciacquo scorre all'ingresso della pompa.



TC699135—UN—24DEC25

5. Girare l'impugnatura della valvola a sfera (B) per aprirla:
 - Posizione aperta – con l'impugnatura della valvola a sfera nella direzione del gruppo valvola, l'acqua di risciacquo pressurizzata scorre al dispositivo di risciacquo del serbatoio ubicato nel serbatoio principale dell'irroratrice.
 - Posizione chiusa - con l'impugnatura della valvola a sfera nella direzione sulla macchina, l'acqua di risciacquo non fluisce.
6. Innestare la PTO per avviare la pompa.
7. Azionare la pompa in base alle esigenze. Non azionare la pompa a secco. Una volta usata tutta l'acqua, disinnestare la PTO per spegnere la pompa.

YCWRHFR,1766986071517-39-30DEC25

Riempimento e scarico del serbatoio dell'irroratrice

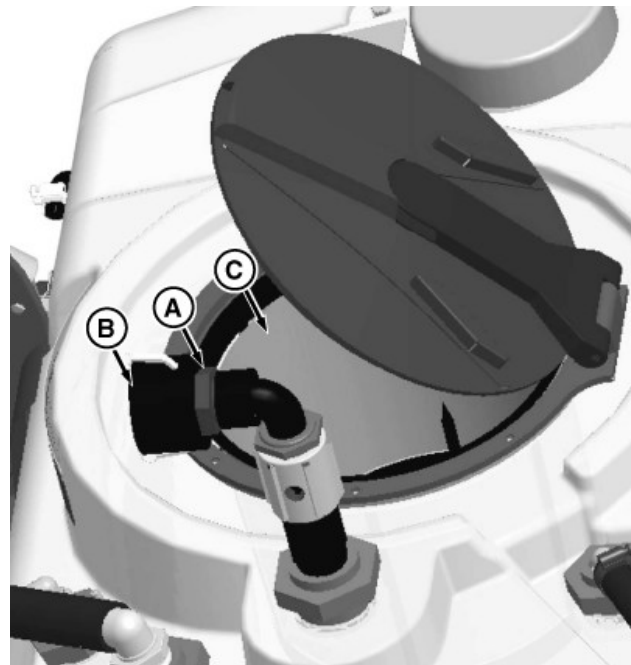
Riempimento del serbatoio

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I prodotti chimici possono essere pericolosi.

Pericolo di infortuni per l'operatore e gli astanti:

- Leggere le istruzioni per la miscelazione e la manipolazione riportate sull'etichetta del contenitore dei prodotti chimici. Il venditore dei prodotti chimici deve fornire una scheda MSDS contenente le informazioni di sicurezza pertinenti.
- Indossare indumenti e dispositivi di sicurezza adeguati quando si maneggiano o si spargono prodotti chimici.
- Indossare indumenti che coprano tutta la persona, occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non fumare, bere o mangiare in prossimità di prodotti chimici.
- Durante il riempimento del serbatoio evitare sempre il contatto tra l'estremità del tubo dell'acqua e la miscela dei prodotti chimici.

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.



TCT002185—UN—18DEC12

2. Per il riempimento, scegliere un attacco rapido (A) o un condotto di rabbocco (C).
3. Pulire l'area di riempimento per prevenire la contaminazione del serbatoio.
4. Rimuovere il cappuccio parapolvere (B) dall'attacco rapido e collegarlo a un raccordo da 1 in.

NOTA: seguire le istruzioni di miscelazione del produttore del prodotto chimico riportate sull'etichetta del contenitore in merito a proporzioni e indici di applicazione corretti.



TCT002186—UN—18DEC12

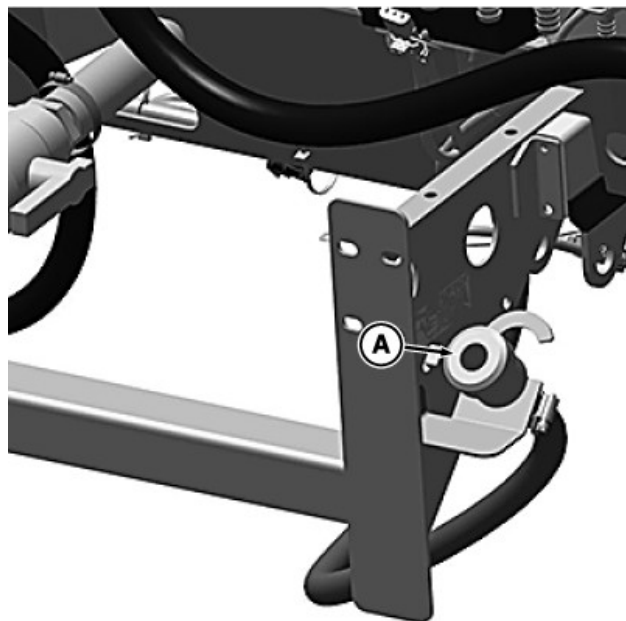
5. Riempire il serbatoio utilizzando la quantità adeguata di prodotto chimico e miscelare con acqua pulita. Usare il vetro spia (D) per una misurazione approssimativa.

Scarico del serbatoio

IMPORTANTE: Pericolo di danni.

- È molto importante smaltire in modo adeguato la soluzione di irrorazione in eccesso. Diluire la soluzione con acqua e spargerla sull'area già trattata.
- Non gettare la soluzione in uno scarico o nei pressi di un lago o di un corso d'acqua.

1. Parcheggiare la macchina su una superficie che non può essere danneggiata dal prodotto. Non parcheggiare la macchina in prossimità di uno scarico, di un lago o di un corso d'acqua.
2. Sciacquare l'interno del serbatoio secondo necessità.



TC102034—UN—16JUL21

3. Collocare un contenitore sotto il tubo di scarico (A), sul lato posteriore dell'irroratore.
4. Rimuovere il tubo dal supporto di fissaggio.
5. Girare l'impugnatura della valvola per allinearla al tubo e aprire la valvola.
6. Scaricare completamente il serbatoio.

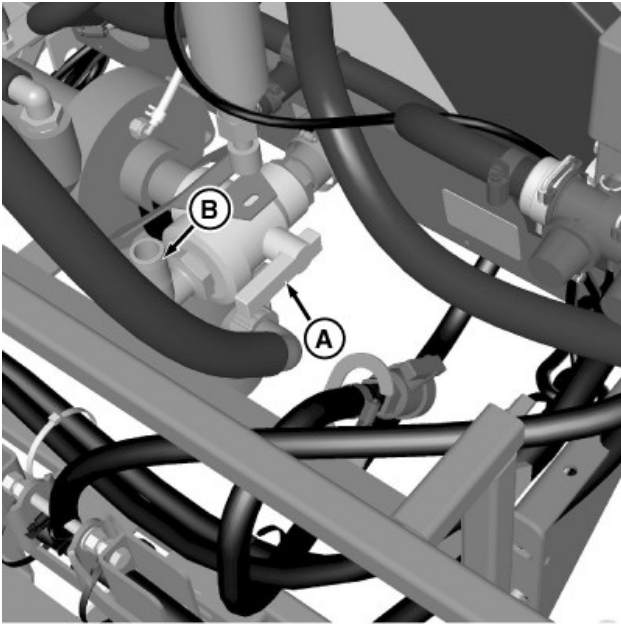
IMPORTANTE: Pericolo di danni. Pericolo di danni alla pompa. Dopo avere scaricato il serbatoio, girare l'impugnatura della valvola in modo che sia perpendicolare al tubo.

7. Girare l'impugnatura della valvola di 90°, in modo che l'impugnatura sia perpendicolare al tubo, quindi chiudere la valvola.
8. Fissare il tubo al supporto di fissaggio.
9. Smaltire in modo adeguato l'acqua di risciacquo.

KJ60627,0001032-39-22JUL21

Uso della valvola a tre vie

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Prima dell'utilizzo dell'irroratore, accertarsi sempre che la freccia sull'impugnatura (A) della valvola a sfera a tre vie sia rivolta verso il serbatoio, come mostrato. Se viene utilizzata a secco, la pompa può subire danni gravi nel giro di pochi minuti.



TCT002188—UN—18DEC12

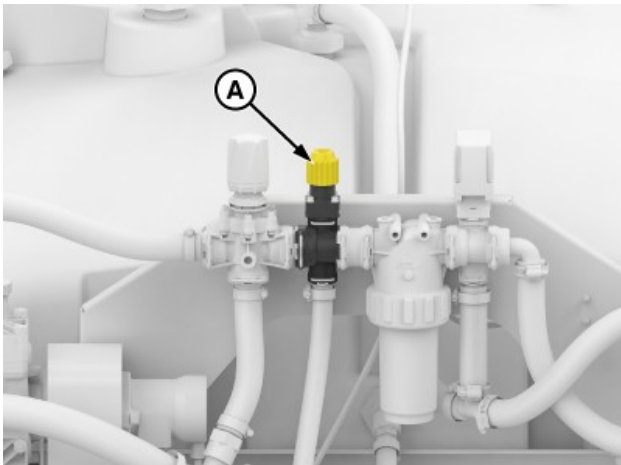
- Ruotare l'impugnatura (A) in modo che la freccia sia rivolta verso il serbatoio per l'estrazione del liquido dal serbatoio durante il funzionamento dell'irroratore.
- Ruotare l'impugnatura in modo che la freccia sia rivolta in senso opposto al serbatoio per l'estrazione del liquido dalla porta (B) con il serbatoio di risciacquo opzionale installato.
- La pompa non riceve liquido se l'impugnatura della valvola a tre vie si trova in posizione verticale.

MX00654,000027C-39-18DEC12

Uso dell'agitatore

La pompa non riceve liquido se l'impugnatura della valvola a tre vie si trova in posizione verticale.

1. SPEGNERE l'irroratore.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.



TC699130—UN—13JAN26

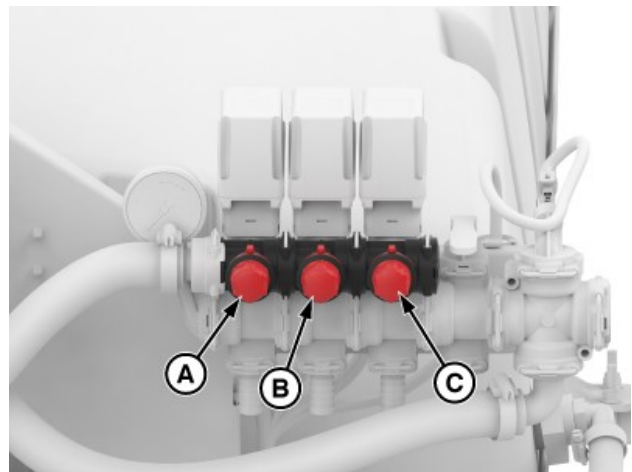
3. Ruotare in senso antiorario la manopola (A) della

valvola dell'agitatore per aprire e impostare l'indice di agitazione desiderato.

4. Riprendere le normali operazioni di irrorazione.
5. Per spegnere l'agitatore:
 - a. SPEGNERE l'irroratore.
 - b. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.
 - c. Ruotare in senso orario la manopola della valvola dell'agitatore, fino a raggiungere la posizione di chiusura.

YCWRHFR,1766985602755-39-28DEC25

Regolazione delle valvole di strozzamento



TC699131—UN—24DEC25

1. Ruotare tutte e tre le manopole delle valvole di strozzamento: sinistra (A), centrale (B) e destra (C) in senso orario, in modo da portarle su 0 o completamente girate (posizione di chiusura).

NOTA: se si dispone della centralina a regolazione automatica, impostare il comando manuale per eseguire questa procedura.

2. Spostarsi sul lato anteriore della macchina, quindi attivare tutte e tre le valvole del braccio (utilizzando la scatola di comando manuale o il controllo flusso automatico).
3. Attivare il comando principale (utilizzando la scatola di comando manuale o la scatola del controllo flusso automatico).
4. Prendere nota della pressione d'irrorazione d'esercizio in corrispondenza della centralina.
5. Disattivare la sezione destra del braccio, presso il lato anteriore della scatola di comando.

NOTA: quando si disattiva una sezione del braccio, la pressione d'irrorazione d'esercizio aumenta.

6. Regolare la manopola della valvola di strozzamento

destra (C), in modo da ottenere la pressione d'irrorazione d'esercizio annotata precedentemente.

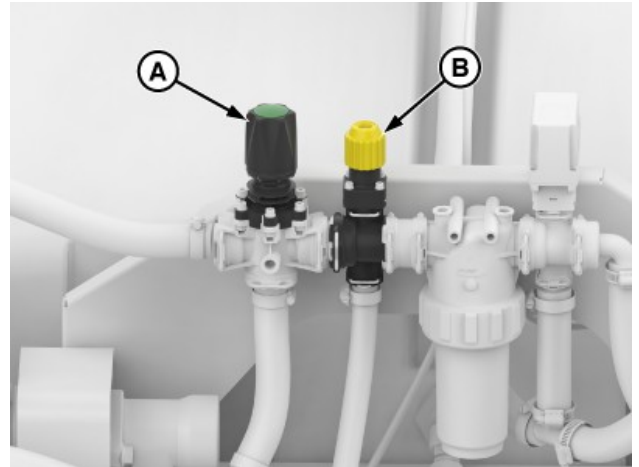
7. Sul lato anteriore della scatola di comando, attivare la sezione destra del braccio e disattivare la sezione centrale.
8. Regolare la manopola della valvola di strozzamento centrale (B), in modo da ottenere la pressione d'irrorazione d'esercizio annotata precedentemente.
9. Sul lato anteriore della scatola di comando, attivare la sezione centrale del braccio e disattivare la sezione sinistra.
10. Regolare la manopola della valvola di strozzamento sinistra (A), in modo da ottenere la pressione d'irrorazione d'esercizio annotata precedentemente.
11. Una volta attivate e disattivate tutte e tre le sezioni del braccio, controllare l'impostazione della valvola a farfalla disattivando una delle tre sezioni del braccio; la pressione d'irrorazione d'esercizio deve rimanere immutata.

YCWRHFR,1766985651181-39-30DEC25

Impostazione della valvola limitatrice di pressione dell'impianto (solo per pompa a diaframma)

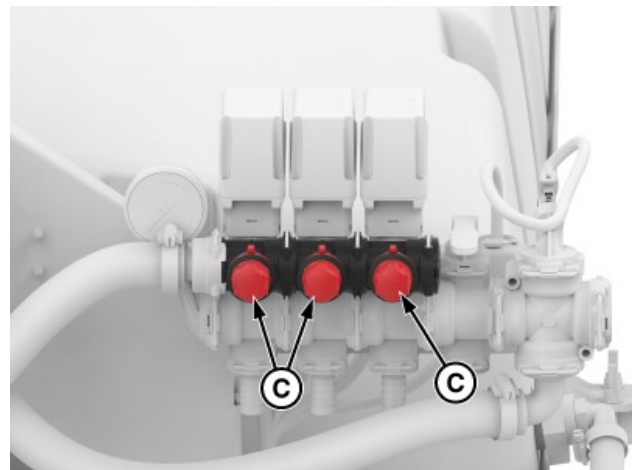
Il kit della pompa a diaframma è dotato di una valvola di scarico della pressione, per consentire ai liquidi di rifluire nel serbatoio se l'impianto è vuoto. Impostare la valvola durante l'impostazione iniziale per proteggere il sistema quando viene raggiunta la pressione di 1000 kPa (10 bar) (145 psi).

1. se è installato un kit espulsore opzionale, chiudere tutte le valvole prima di eseguire i controlli.
2. Girare l'impugnatura della valvola a tre vie sul lato posteriore del serbatoio, in modo che sia rivolta verso il serbatoio.
3. Riempire il serbatoio dell'irroratrice a metà con acqua.



TC699132—UN—13JAN26

4. Aprire la manopola verde (A) della valvola limitatrice di pressione ruotandola completamente in senso antiorario.
5. Bloccare il freno di stazionamento della macchina e avviare il motore.
6. Innestare la PTO.
7. Portare il motore della macchina a pieno regime.
8. Chiudere la manopola gialla (B) della valvola di miscelazione ruotandola completamente in senso orario.



TC699133—UN—24DEC25

9. Chiudere tutte e tre le manopole rosse (C) delle valvole a farfalla ruotandole completamente in senso orario.
10. Ruotare la manopola verde della valvola limitatrice di pressione in senso orario finché il manometro sul lato posteriore dell'irroratrice non indica una pressione di 700 - 1000 kPa (7 - 10 bar) (100 - 145 psi).

NOTA: per applicazioni tipiche è consigliata una pressione di 100 psi.

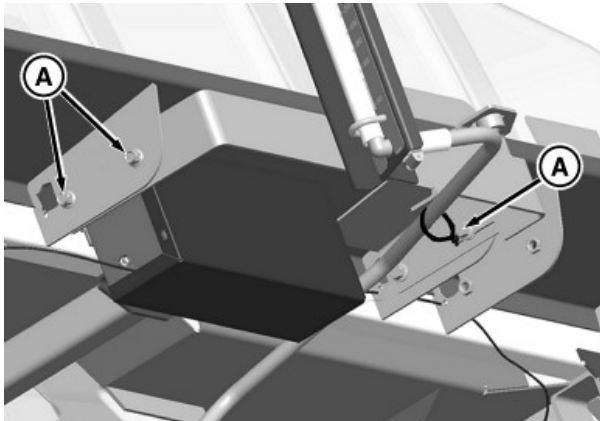
11. La valvola limitatrice di pressione dell'impianto della pompa a diaframma è ora impostata e non è

necessario regolarla ulteriormente, a meno che non sia richiesta una pressione di irrorazione superiore. Non regolare la valvola limitatrice di pressione a una pressione superiore a 200 psi.

YCWRHFR,1766985714934-39-30DEC25

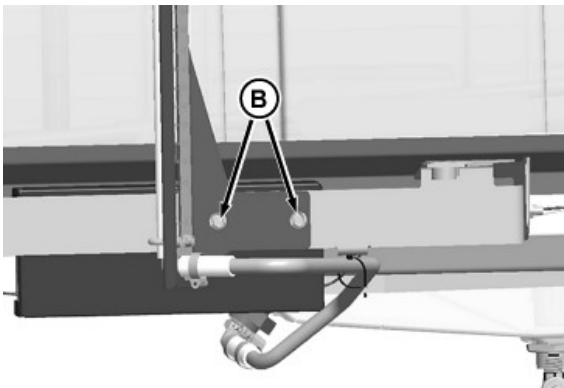
Calibrazione dell'indicatore di livello

1. Parcheggiare l'unità 2030A Pro Gator/HD200 su una superficie piana, arrestare la macchina e inserire il freno di stazionamento.
2. Individuare un flussometro o un contenitore di cui si conosce la capacità.
3. Riempire il serbatoio dell'irroratrice con 50 L (13,2 gal) e controllare la lettura sul manometro di indicazione. Se il manometro legge 50 L (13,2 gal), passare alla fase 7.



TCT012908—UN—17JUL15

4. Se la rilevazione non è accurata, individuare i tre bulloni (A).
5. Allentare i bulloni e spostare la staffa finché la rilevazione non è accurata. Una volta che la rilevazione indica il livello corretto, serrare i tre bulloni.



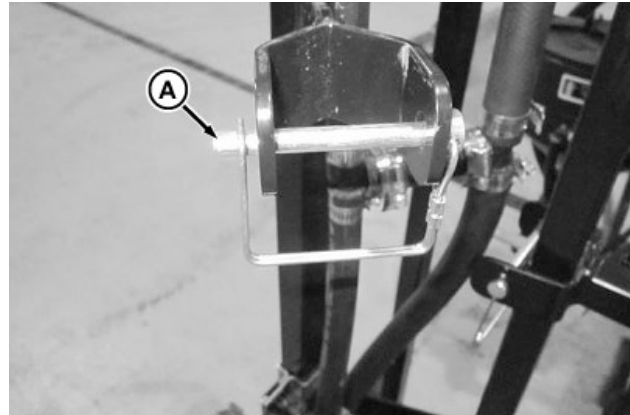
TCT012909—UN—17JUL15

6. Se sono necessarie ulteriori regolazioni, allentare i due bulloni (A) e regolare l'angolo della staffa finché non viene indicata la misurazione corretta. Una volta rilevata la misurazione corretta, serrare i due bulloni.

7. Riempire l'unità di 100 L (26,4 gal) e controllare l'accuratezza del manometro. Se l'indicatore mostra 100 ± 5 L (26,4 $\pm$ 1,32 gal), l'indicatore è calibrato correttamente.
8. Se la misurazione non è accurata, ripetere i passaggi da 3 a 6 e controllare il volume a 50 L (13,2 gal) e 100 L (26,4 gal).

OUMX068,0000CE7-39-17JUL15

Uso delle ali del braccio



TCT012910—UN—17JUL15

1. Rimuovere le spine elastiche di bloccaggio (A).
2. Collocare i perni nei tubi di conservazione e serrare.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non azionare l'irroratore con le ali del braccio in posizione sollevata.

Quando le ali del braccio sono in posizione sollevata e pronte per il trasporto, accertarsi che i perni forati e le spine elastiche di bloccaggio siano installati in modo da fissare le ali.

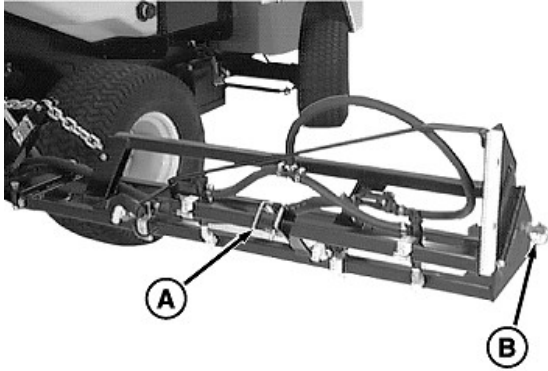
3. Sollevare o abbassare le ali del braccio spostando gli interruttori delle ali sinistra e destra in posizione di SOLLEVAMENTO o ABBASSAMENTO, finché le ali raggiungono l'altezza desiderata.

OUC02005,0000171-39-17JUL15

Uso delle estensioni delle ali [solo bracci da 4,6/6,4 m (15/21 ft)]

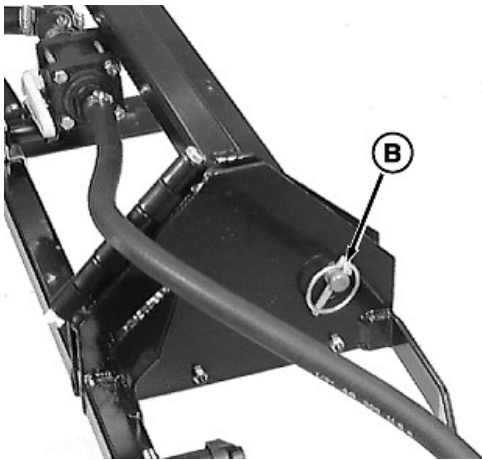
NOTA: se non vengono usate estensioni, fissare le spine nelle posizioni originali e chiudere le valvole a sfera.

1. Abbassare le ali del braccio in posizione di funzionamento.



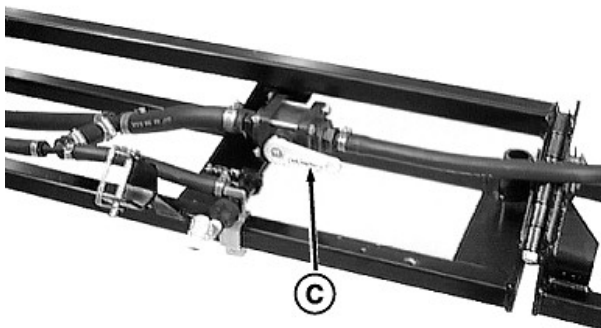
TCT006058—UN—20NOV12

2. Rimuovere la spina di bloccaggio metallica (A) e la spina ad attacco rapido (B).



TCT006059—UN—20NOV12

3. Aprire l'estensione delle ali del braccio e installare una spina ad attacco rapido (B).



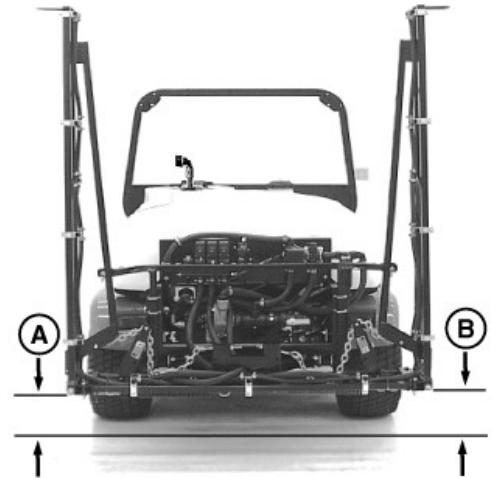
TCT006060—UN—20NOV12

4. Girare l'impugnatura della valvola a sfera (C) in:
 - Posizione orizzontale APERTA per l'irrorazione.
 - Posizione verticale CHIUSA quando le estensioni delle ali del braccio sono ripiegate e non in uso.

5. Installare la spina di bloccaggio metallica (A).

OOU005.0000172-39-20NOV12

Regolazione dell'altezza del braccio



TCT004575—UN—15AUG12

Parcheggiare la macchina su una superficie piana, in un'area sufficientemente ampia da consentire l'estensione delle sezioni delle ali del braccio (e delle estensioni, se in dotazione).

NOTA: La misurazione dell'altezza della sezione centrale del braccio di irrorazione e il suo livellamento vanno effettuate con entrambe le ali del braccio di irrorazione nella stessa posizione, abbassata o sollevata, in modo da equilibrare il peso presente sulla macchina.

Regolazione della sezione centrale del braccio

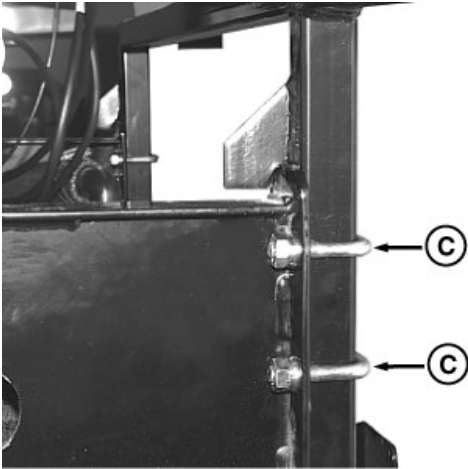
NOTA: Per effettuare la misurazione dell'altezza e il livellamento, l'attrezzatura dell'irroratore deve essere montata sulla macchina.

la sezione centrale del braccio deve essere livellata e posizionata in modo tale che gli ugelli si trovino all'altezza corretta per l'angolo di irrorazione dell'ugello e per l'applicazione desiderata.

1. Controllare la pressione degli pneumatici, regolandola in base alle esigenze, in modo che la pressione risulti uguale e rientri nelle specifiche per l'attrezzatura dell'irroratore montata sulla macchina.
2. Misurare tra il livello del suolo e le punte degli ugelli. Le misure (A) e (B) devono essere uguali e di almeno 50 cm (20 in.).

NOTA: Il peso del gruppo del braccio è di circa 111 kg (245 lb). Utilizzare un dispositivo di sollevamento adeguato per sollevare e supportare il gruppo del braccio nel corso della regolazione del braccio.

3. In caso si rendano necessarie ulteriori regolazioni, supportare il gruppo del braccio in modo uniforme. Utilizzare un paranco ed un sistema di imbracatura o cricchi su entrambi i lati del braccio centrale.



TCT004576—UN—07AUG12

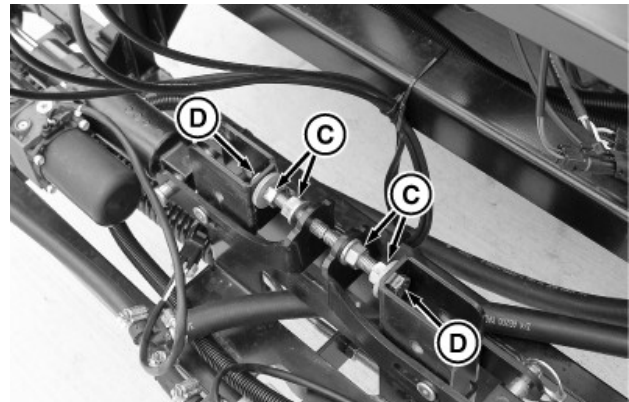
4. Allentare i quattro morsetti con fascia a U del braccio (C) di fissaggio della sezione centrale del braccio al telaio di supporto.
5. Regolare la posizione della sezione centrale fino a quando l'altezza del braccio corrisponde a quella richiesta e il braccio risulta livellato.
6. Serrare tutti i morsetti con fascia a U.
7. Passare alla regolazione della sezione dell'ala del braccio.

CB12260,00002EB-39-17JUL15

irrorazione della sezione uniforme sui lati e rispetto all'altezza dell'ugello della sezione centrale.

NOTA: le ali del braccio abbassate non vanno sostenute. La misurazione e la regolazione vanno effettuate con le ali del braccio completamente abbassate, in modo da poter controllare il limite di abbassamento per mezzo delle sole catene.

1. Dispiegare le sezioni delle ali del braccio, portandole in posizione completamente abbassata.
2. Misurare la distanza tra il suolo e le estremità delle ali del braccio. Le distanze (A) e (B) devono essere uguali tra loro e uguali alla misurazione della sezione centrale del braccio.
3. Regolare il livello delle ali del braccio in base alle esigenze, in modo da portare l'ala del braccio (o la relativa estensione) verso l'estremità esterna alla stessa altezza della sezione centrale del braccio.



TCT004578—UN—07AUG12

Regolazione del livello delle ali del braccio



TCT004577—UN—15AUG12

NOTA: la regolazione dell'altezza della sezione centrale del braccio e del livello vanno effettuate prima del controllo o della regolazione delle sezioni delle ali del braccio (fare riferimento a Regolazione dell'altezza del braccio).

NOTA: la misurazione del livello del braccio di irrorazione e la sua regolazione vanno effettuate con entrambe le ali del braccio abbassate ed entrambe le estensioni dell'ala, se in dotazione, ripiegate o estese, in modo da distribuire uniformemente il peso sui lati della macchina.

Regolazione del livello delle ali del braccio

Le sezioni delle ali del braccio vanno regolate in modo che risultino livellate e con l'altezza dell'ugello di

4. Per regolare il livello delle ali del braccio:
 - a. Allentare i dadi (C).
 - b. Serrare o allentare il bullone (D) per sollevare o abbassare l'estremità dell'ala del braccio.
 - c. Serrare a fondo i dadi (C).

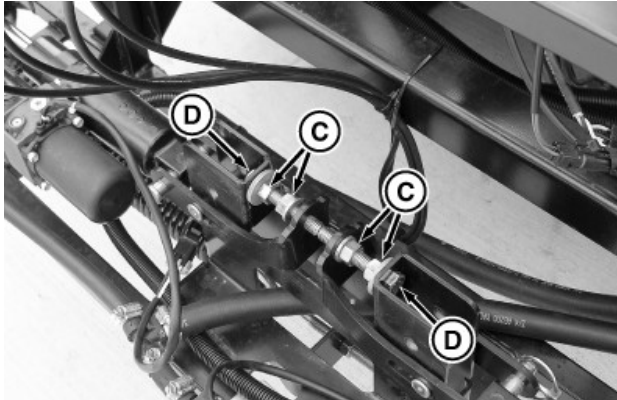
Regolazione del livello delle ali del braccio con ruote (se in dotazione)

1. Regolare il livello il braccio.
2. Rimuovere le spine di bloccaggio dal braccio e dalle ali e abbassare completamente.



TCT004579—UN—15AUG12

3. Misurare la distanza tra il suolo e le estremità delle ali del braccio. Le distanze (A) e (B) devono essere uguali tra loro e uguali alla misurazione della sezione centrale del braccio.
4. Per regolare il livello delle ali del braccio:



TCT004578—UN—07AUG12

- a. Allentare i dadi (C).
- b. Serrare o allentare il bullone (D) per sollevare o abbassare l'estremità dell'ala del braccio.
- c. Serrare a fondo i dadi (C).

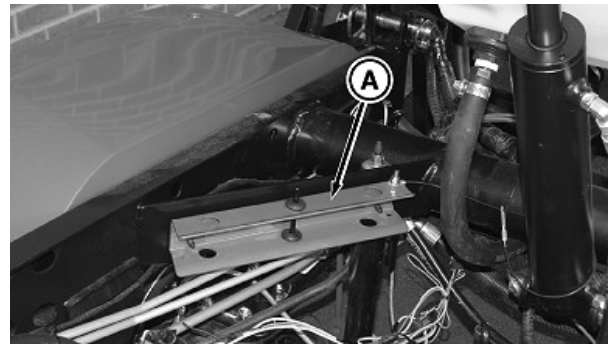
OUO2005,0000177-39-07DEC12

Sollevamento e abbassamento dell'irroratore

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" in MISURE DI SICUREZZA).
2. Prima di sollevare il pianale di carico, leggere le istruzioni contenute in "Riempimento e scarico del serbatoio dell'irroratore" per scaricare i liquidi del serbatoio a un livello inferiore al minimo.
3. Per sollevare e abbassare il pianale di carico, attenersi alle istruzioni del manuale dell'operatore del ProGator in dotazione.

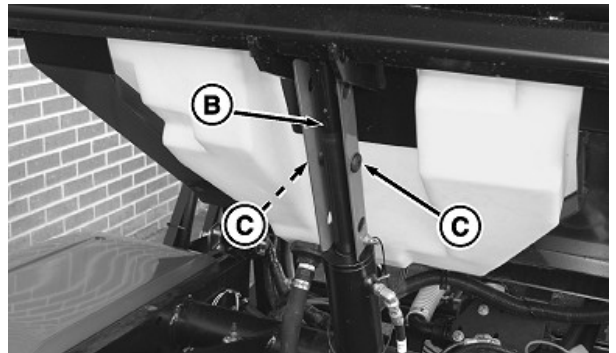
⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni.
L'attrezzatura è pesante e può schiacciare una persona.

- **Sostenere ogni tipo di attrezzatura sollevata con un dispositivo meccanico o utilizzando altri metodi sicuri prima di effettuare la manutenzione.**
 - **Prima di eseguire interventi di manutenzione, svuotare tutte le attrezzature.**
4. Prima di effettuare interventi di manutenzione, sollevare la macchina con cavalletti.



TCT006064—UN—20NOV12

- a. Rimuovere il cavalletto (A) dalla posizione di rimessaggio sul lato posteriore destro della macchina.



TCT006065—UN—20NOV12

- b. Installare il cavalletto sull'asta del cilindro di sollevamento (B). Verificare che l'asta del cilindro di sollevamento sia alloggiata correttamente fra le boccole di gomma del cavalletto (C).

5. Prima di abbassare il pianale di carico, rimuovere i cavalletti.

OUO2005,0000175-39-20NOV12

Trasporto

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Tenere in considerazione l'altezza e la larghezza dell'irroratore durante la fase di trasporto.

1. Se installato, portare l'eiettore in posizione di trasporto.
2. Per svuotare il serbatoio in modo sicuro, diluire e irrorare i prodotti chimici in eccesso.
3. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.
4. Sciacquare e scaricare il serbatoio dell'irroratore.
5. Se in dotazione, piegare e bloccare indietro le estensioni delle ali del braccio.
6. Sollevare e bloccare le ali del braccio in posizione verticale.

7. Applicare le etichette di avvertimento al braccio se necessario.

OUO2005,0000176-39-20NOV12

Rimozione e rimessaggio

Preparazione della macchina per la rimozione

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.
2. Accertarsi che il serbatoio dell'irroratore sia vuoto per ridurre e meglio bilanciare il carico.
3. Bloccare le ali del braccio in posizione verticale.

MX00654,000021A-39-19NOV12

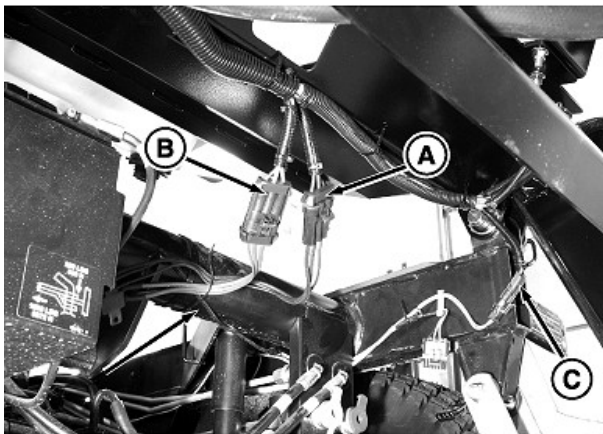
Scollegamento dei tubi idraulici

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Le fughe di fluidi in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni, compresa la cancrena.

- Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi in pressione, scaricare la pressione.
 - Verificare la presenza di perdite usando un pezzo di cartone. Non esporre le mani né il corpo a fluidi ad alta pressione.
 - Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.
1. Scollegare le tubazioni idrauliche dell'irroratore dai giunti di accoppiamento rapido femmina giallo e rosso sul lato posteriore della macchina. Lasciare collegate le tubazioni del cilindro di sollevamento.
 2. Installare i cappucci parapolvere sulle tubazioni idrauliche dell'irroratore e sui giunti a scollegamento rapido.

MX00654,000021B-39-19NOV12

Scollegamento del cablaggio posteriore



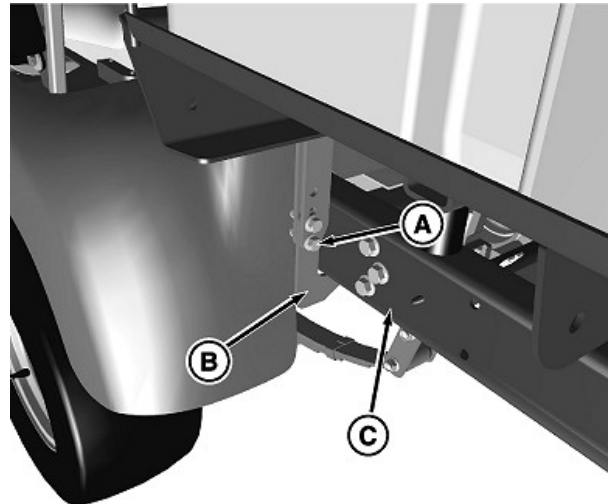
TCT006005—UN—26NOV12

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Prima di rimuovere l'unità dalla macchina, scollegare tutta l'attrezzatura elettrica ausiliaria dell'irroratore e i collegamenti dei tubi flessibili.

1. Scollegare il connettore grande del cablaggio (A) e il connettore (B) del cablaggio principale dell'irroratore.
2. Scollegare il connettore piccolo del cablaggio (C) sul cablaggio principale dell'irroratore.

MX00654,000021C-39-16JUL15

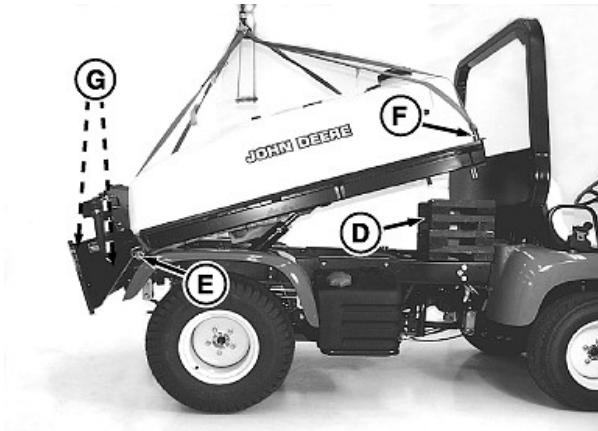
Rimozione dell'irroratore senza cavalletti



TCT006006—UN—26NOV12

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. La macchina può cadere o scivolare da un dispositivo di sollevamento o supporti non sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adatto al carico da sollevare.
 - Abbassare la macchina sui cavalletti o su altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di iniziare la manutenzione.
1. Posizionare la macchina vicino a un meccanismo di sollevamento sicuro.
 2. Controllare che il cablaggio dell'irroratore sia completamente scollegato dall'irroratore.
 3. Rimuovere il controdado M10 inferiore e il bullone M10x35 (A) in modo che il morsetto del telaio (B) possa aprirsi facendo perno sul telaio (C). Ripetere questa operazione sul lato opposto.
 4. Fare ruotare i morsetti verso l'alto e installare il bullone M10x35 (A) e il controdado M10 per fissare i morsetti in posizione aperta.
 5. Estendere lo stelo del cilindro di sollevamento di circa 25-30 cm (10-12 in.), con la leva di comando del cilindro di sollevamento, in modo da raggiungere il perno di collegamento del cilindro di sollevamento.
 6. Spegnerne il motore, rimuovere la chiavetta e inserire il freno di stazionamento.



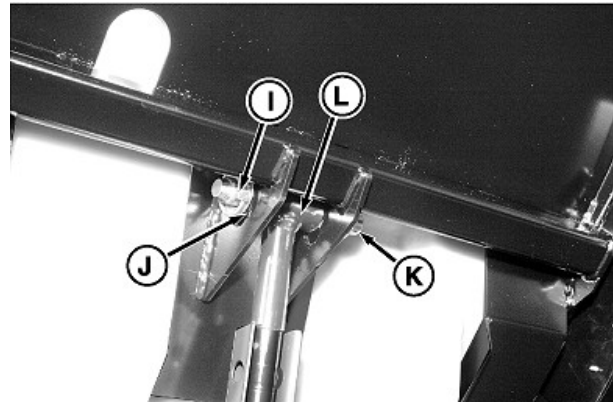
TCT006007—UN—26NOV12

7. Installare un cavalletto (D) tra il telaio della macchina e il telaio dell'irroratore.
8. Installare le fasce o le catene di sollevamento sull'irroratore in modo che l'unità sia bilanciata durante il sollevamento. Non collegare direttamente ai fori di montaggio posteriori (E).
9. Collegare le fasce di sollevamento ai capi di sollevamento (F), ubicati sul lato anteriore del telaio dell'irroratore.
10. Fissare le fasce attorno al lato posteriore del telaio (G).



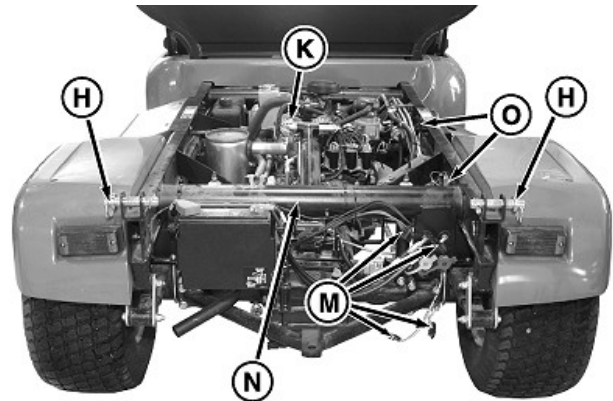
TCT006008—UN—26NOV12

11. Sollevare leggermente il telaio dell'irroratore e rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni di articolazione (H), sul lato posteriore della macchina.



TCT006009—UN—26NOV12

12. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (I), la rondella M6 (J) e il perno di collegamento (K) in corrispondenza del lato stelo del cilindro di sollevamento (L).
13. Rimuovere l'irroratore dalla macchina sollevandolo e posizionarlo su una superficie piana. Rimuovere il meccanismo di sollevamento dall'irroratore.

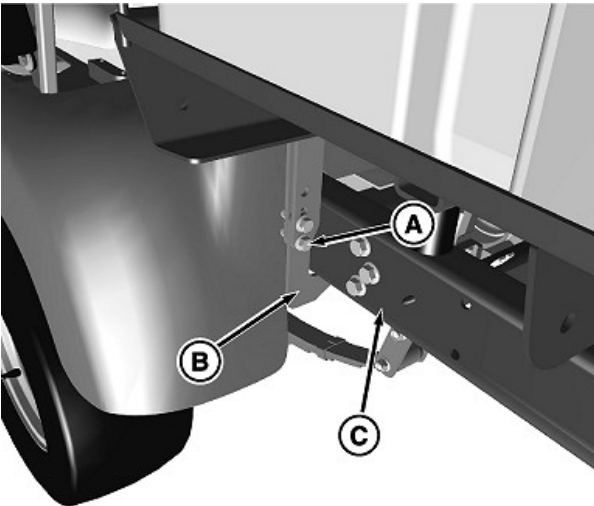


TCT006010—UN—26NOV12

14. Installare i perni di articolazione (H) sul lato posteriore della macchina per il rimessaggio.
15. Installare il perno di collegamento (K) sullo stelo del cilindro di sollevamento per il rimessaggio.
16. Rimuovere il cavalletto dal telaio della macchina.
17. Disporre il cablaggio in eccesso dell'irroratore (M) sotto il tubo del telaio (N) quindi indietro, verso il lato anteriore della macchina, lungo il telaio (O). Fissare con delle fascette, a distanza dai componenti in movimento.

MX00654,000021D-39-19NOV12

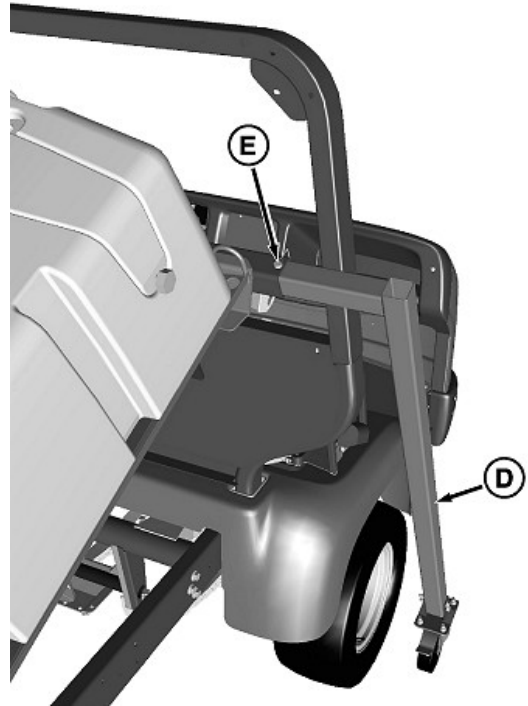
Rimozione dell'irroratore con cavalletti opzionali



TCT006006—UN—26NOV12

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" in MISURE DI SICUREZZA).
2. Controllare che il cablaggio dell'irroratore sia completamente scollegato dall'irroratore.
3. Rimuovere il controdado M10 inferiore e il bullone M10x35 (A) in modo che il morsetto del telaio (B) possa aprirsi facendo perno sul telaio (C). Ripetere questa operazione sul lato opposto.
4. Fare ruotare i morsetti verso l'alto e installare il bullone M10x35 (A) e il controdado M10 per fissare i morsetti in posizione aperta.
5. Estendere lo stelo del cilindro di sollevamento di circa 25-30 cm (10-12 in.), per mezzo della leva di comando del cilindro di sollevamento, in modo da raggiungere il perno di collegamento del cilindro di sollevamento.
6. Spegnerne il motore, rimuovere la chiavetta e inserire il freno di stazionamento.
7. Seguire le istruzioni di rimozione e rimessaggio della centralina nel presente manuale.

NOTA: Sono disponibili cavalletti per il lato destro e per il lato sinistro (D).



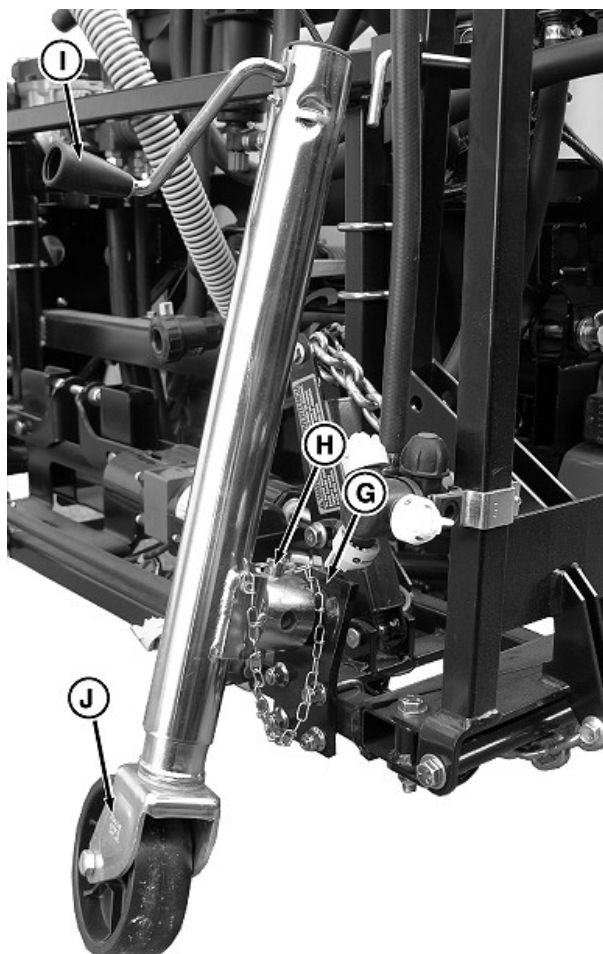
TCT006011—UN—26NOV12

8. Inserire i cavalletti anteriori (D) nelle relative staffe e fissarli con le spine ad attacco rapido (E).



TCT006012—UN—26NOV12

- a. Installare il cavalletto anteriore sul lato dell'irroratore in modo che l'angolo sulla staffa (F) sia rivolto verso il lato posteriore della macchina.
- b. Ripetere questa operazione per l'altro lato.
9. Spingere in avanti la leva del cilindro di sollevamento della macchina per abbassare l'irroratore fino a quando il cavalletto anteriore poggia su una superficie piana.



TCT006013—UN—26NOV12

in figura è mostrato il lato destro in posizione sostenuta.

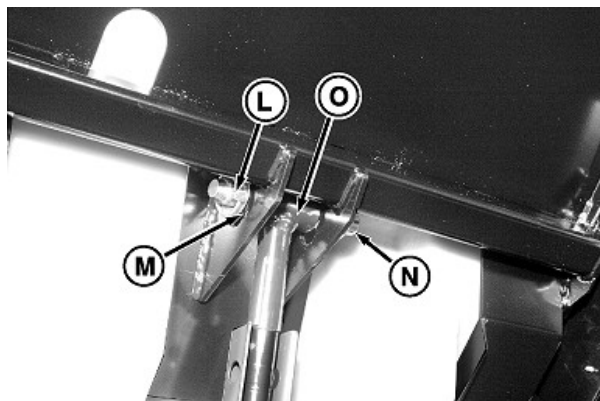
10. Installare il cricco regolabile nell'apposita staffa inferiore (G) in posizione verticale. Installare il perno (H) per fissare il cricco alla base inferiore.
11. Ruotare l'impugnatura (I) per regolare la rotella del cricco (G) verso il basso, in modo che la rotella poggi su una superficie piana. Ripetere questa operazione sul lato opposto.



TCT006014—UN—26NOV12

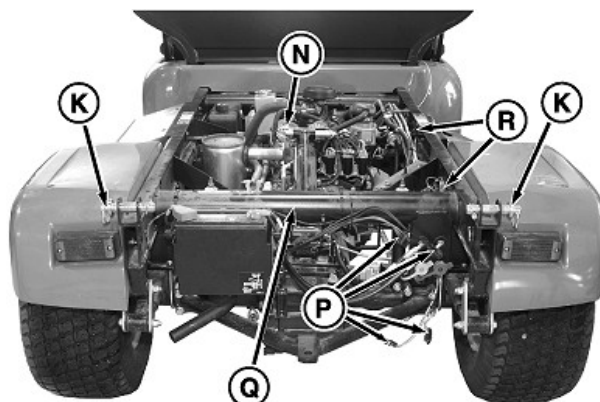
12. Ruotare entrambi i cricchi fino a quando i perni di

articolazione (K) sul lato posteriore della macchina possono spostarsi liberamente in avanti e indietro. Rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni di articolazione (K).



TCT006015—UN—26NOV12

13. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (L), la rondella M6 (M), e il perno di collegamento (N), in corrispondenza del lato stelo del cilindro di sollevamento (O).
14. Ruotare entrambe le impugnature (I) in modo uniforme fino a quando il gruppo dell'irroratore si allontana completamente dal telaio. Controllare che l'irroratore sia sollevato in modo sufficiente da sgombrare il tubo di scarico alla base del serbatoio.
15. Far avanzare lentamente la macchina, allontanandola dal gruppo dell'irroratore.



TCT006016—UN—26NOV12

16. Installare i perni di articolazione (K) sul lato posteriore della macchina per il rimessaggio.
17. Installare il perno di collegamento (N) e la bulloneria sullo stelo del cilindro di sollevamento per il rimessaggio.
18. Disporre il cablaggio in eccesso dell'irroratore (P) sotto il tubo del telaio (Q) quindi indietro, lungo il lato anteriore della macchina, lungo il telaio (R). Fissare con delle fascette, a distanza dai componenti in movimento.

MX00654,000021E-39-06DEC12

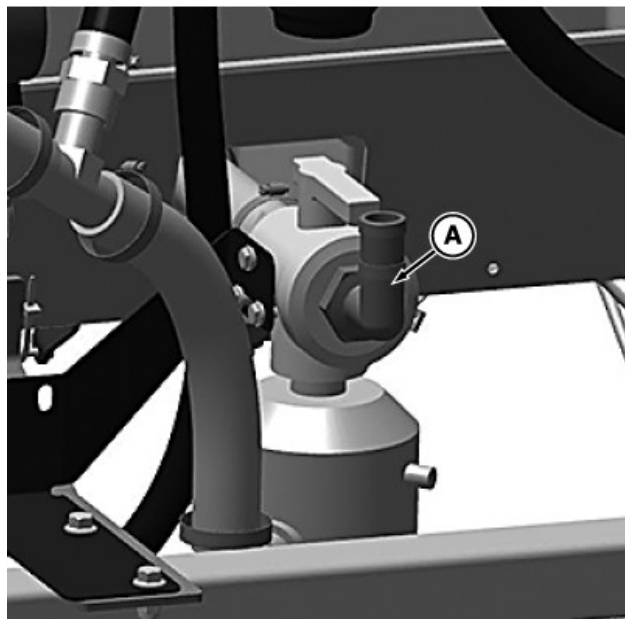
Rimessaggio in sicurezza

⚠ ATTENZIONE: Evitare infortuni. I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare malattie gravi o letali:

- Azionare il motore solo quanto serve per spostare la macchina nella o dalla rimessa.
- Può verificarsi un incendio della macchina o della struttura se la macchina viene posta in rimessaggio prima che si sia raffreddata o se non vengono rimosse le impurità attorno al motore e al silenziatore, oppure se viene posta vicino a materiali combustibili.
- Non lasciare il veicolo con il serbatoio pieno di combustibile in un edificio dove i fumi possono raggiungere una fiamma aperta o delle scintille.
- Attendere che il motore si sia raffreddato prima di porre la macchina in uno spazio chiuso.

MX00654,000021F-39-19NOV12

Preparazione per le condizioni invernali e stoccaggio



TC102031—UN—14JUL21

Irroratrice

1. Diluire e spruzzare i prodotti chimici in eccesso in un serbatoio vuoto.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.
3. Sciacquare e scaricare il serbatoio dell'irroratrice.
4. Ruotare la manopola gialla sulla valvola

dell'agitatore in senso orario in posizione completamente chiusa.

5. Accertarsi che il nipplo a gomito (A) della valvola a sfera a tre vie sia rivolto verso l'alto. Girarlo, se necessario.
6. Girare la valvola a sfera a tre vie in modo che l'impugnatura sia orizzontale e rivolta in direzione opposta al serbatoio.
7. Versare l'antigelo RV nel nipplo a gomito fino a riempimento completo.
8. Avviare brevemente la pompa per far circolare l'antigelo, quindi arrestare la pompa.
9. Ripetere i punti 7, 8 per assicurarsi che l'antigelo possa circolare attraverso la pompa e tutte le tubazioni posteriori.
10. Aggiungere antigelo supplementare nel nipplo a gomito fino a riempimento completo.
11. Se in dotazione, piegare e bloccare indietro le estensioni delle ali del braccio.
12. Sollevare e bloccare le ali del braccio in posizione verticale.

Tracciafile a schiuma (se in dotazione)

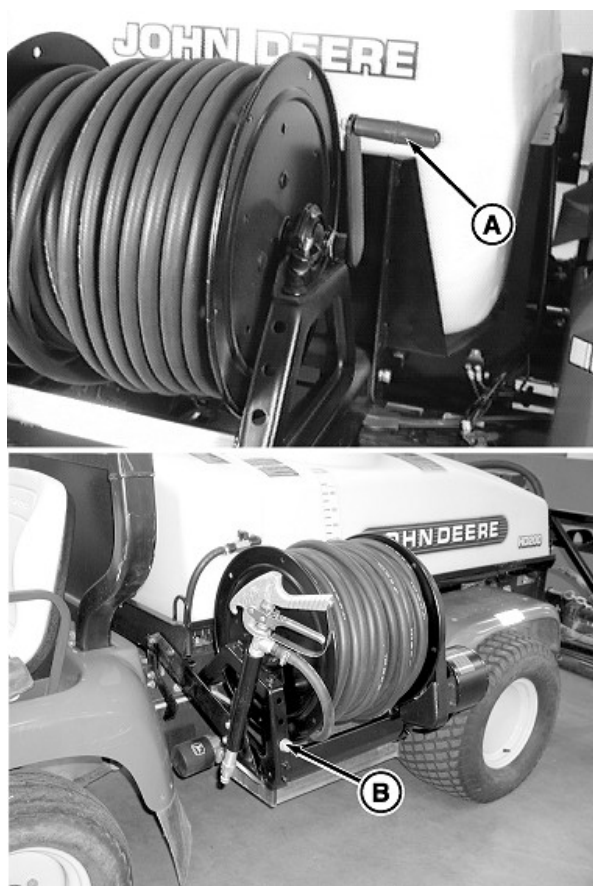
Per preparare il tracciafile a schiuma per lo stoccaggio, eseguire le fasi seguenti. Al termine, tutte le tubazioni e i componenti bagnati sono riempiti con antigelo RV. Questa procedura è preferibile allo stoccaggio a secco.

1. Scaricare il serbatoio del tracciafile e pulire o sostituire il filtro di uscita del serbatoio.
2. Installare il filtro del serbatoio e la copertura del filtro.

NOTA: Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e di miscelazione sulla targhetta del contenitore dell'antigelo RV.

3. Riempire il serbatoio del tracciafile con antigelo RV.
4. Azionare normalmente il tracciafile a schiuma per due minuti su ciascun lato. In questo modo si elimina la soluzione di acqua/agente tracciafile e si riempie il sistema con antigelo.
5. Pulire l'interno dell'alloggiamento del tracciafile a schiuma.
6. Pulire il filtro di ingresso della pompa dell'aria.

Avvolgitubo (se in dotazione)



TCT006018—UN—26NOV12

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro.
2. Portare la leva della valvola dell'avvolgitubo in posizione di CHIUSURA.
3. Azionare brevemente la pistola a spruzzo per scaricare la pressione dal tubo.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Le parti in movimento possono causare infortuni gravi o mortali. Tenere le mani a distanza di sicurezza. Non azionare la macchina senza protezioni.

Avvolgitubo elettrico - Avvolgere a mano gli ultimi 2 m (6,5 ft) per prevenire infortuni causati dall'avvolgimento veloce del tubo.

4. Avvolgere il tubo flessibile sull'aspo come segue:
 - a. Avvolgitubo manuale: guidare il tubo flessibile con una mano mentre si gira manualmente l'impugnatura (A).
 - b. Avvolgitubo elettrico: Premere l'interruttore di alimentazione (B) per avviare il motorino elettrico e avvolgere automaticamente il tubo flessibile sull'aspo. Tenere le mani lontano dal tamburo durante l'avvolgimento del tubo flessibile. Avvolgere a mano gli ultimi 2 m (6,5 ft) del tubo flessibile.

5. Posizionare la pistola a spruzzo nel tubo di stoccaggio.

Serbatoio per il lavaggio personale

Per preparare il serbatoio di lavaggio personale per lo stoccaggio, eseguire la procedura indicata di seguito.

1. Scaricare il serbatoio per il lavaggio e pulirlo come previsto.
2. Pulire e sciacquare l'interno del serbatoio secondo necessità.
3. Aprire il rubinetto e scaricare tutta l'acqua.
4. Lasciare aperto il rubinetto per scaricare la condensa.

KJ60627,000101B-39-14JUL21

Rimessa in uso

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Alcune soluzioni di antigelo per veicoli da diporto possono essere nocive per l'ambiente. Raccogliere la soluzione in un contenitore e smaltirla secondo le istruzioni del produttore.

Irroratore

1. Riempire parzialmente il serbatoio dell'irroratore con acqua pulita.
2. Girare l'impugnatura della valvola a sfera a tre vie verso il serbatoio dell'irroratore.
3. Fare funzionare l'irroratore finché l'antigelo per veicoli da diporto è uscito dall'impianto.

Marcatore schiumogeno (se in dotazione)

1. Scaricare il serbatoio del marcatore schiumogeno e pulire o sostituire il filtro di uscita del serbatoio.

NOTA: seguire tutte le istruzioni di sicurezza riportate sull'etichetta del contenitore dell'antigelo per veicoli da diporto.

2. Usare acqua pulita o miscele di diluizione speciali e riempire il serbatoio del marcatore schiumogeno.
3. Fare funzionare il marcatore schiumogeno su entrambi i lati, fino a eliminare ogni traccia di antigelo.
4. Scaricare l'acqua pulita o le miscele di diluizione speciali dal serbatoio del marcatore schiumogeno. Accertarsi che il filtro del serbatoio sia pulito e installato correttamente. Installare e serrare il coperchio del filtro.
5. Pulire l'alloggiamento del marcatore schiumogeno.
6. Riempire il serbatoio del marcatore schiumogeno.
7. Azionare il marcatore schiumogeno al volume

massimo, fino a quando la schiuma non appare dall'ugello. Ripetere questa operazione per l'altro lato.

8. Impostare la produzione di schiuma al tasso normale.

Serbatoio per il lavaggio personale

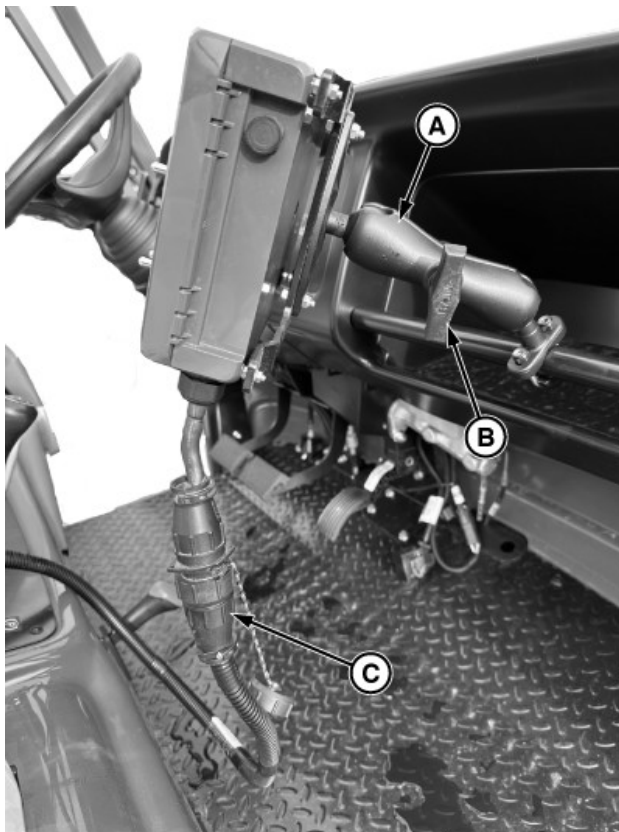
1. Versare numerosi litri di acqua pulita nel serbatoio e lasciare scaricare l'acqua. Questa operazione serve a rimuovere eventuale sporcizia dal serbatoio, dal rubinetto e dal tubo di scarico.
2. Chiudere il rubinetto.
3. Riempire il serbatoio con acqua pulita.
4. Installare il coperchio e serrare.
5. Aprire il rubinetto; l'acqua deve uscire facilmente e in modo regolare dal tubo flessibile. Se l'acqua esce lentamente, o non esce affatto, controllare e pulire lo sfiato del coperchio.

MX00654,0000221-39-19NOV12

3. Stoccare la scatola di comando in un ambiente asciutto e non corrosivo.

YCWRHFR,1766985904120-39-28DEC25

Rimozione e stoccaggio della scatola di comando



TC699122—UN—24DEC25

1. Allentare la manopola della presa del braccio (B) finché non è possibile rimuovere la scatola di comando e le staffe fissate dalla staffa (A).
2. Scollegare il cablaggio (C).

Installazione

Installazione dell'irroratore sulla macchina senza cavalletti opzionali

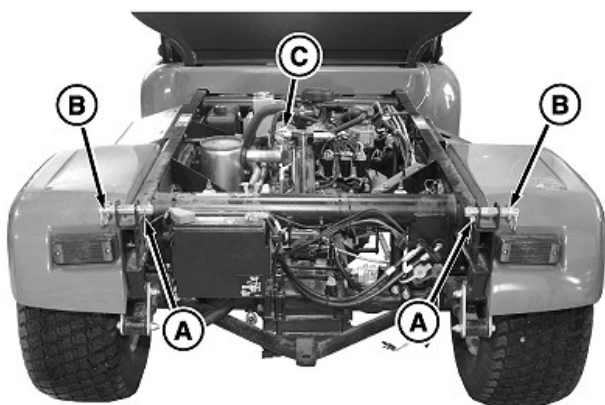
L'installazione iniziale dell'irroratore sulla macchina è descritta nel capitolo MONTAGGIO. La seguente lista di controllo si riferisce all'installazione dell'irroratore sulla macchina dopo l'installazione iniziale.

- ☐ Installare il serbatoio dell'irroratore sul telaio della macchina usando un cricco o dei cavalletti.
- ☐ Collegare il cablaggio posteriore.
- ☐ Collegare i tubi flessibili idraulici dell'irroratore.
- ☐ Fissare l'irroratore al telaio della macchina con i morsetti di montaggio.
- ☐ Controllare il livello e l'altezza del braccio e regolare, se necessario.

OUO2005,0000158-39-19NOV12

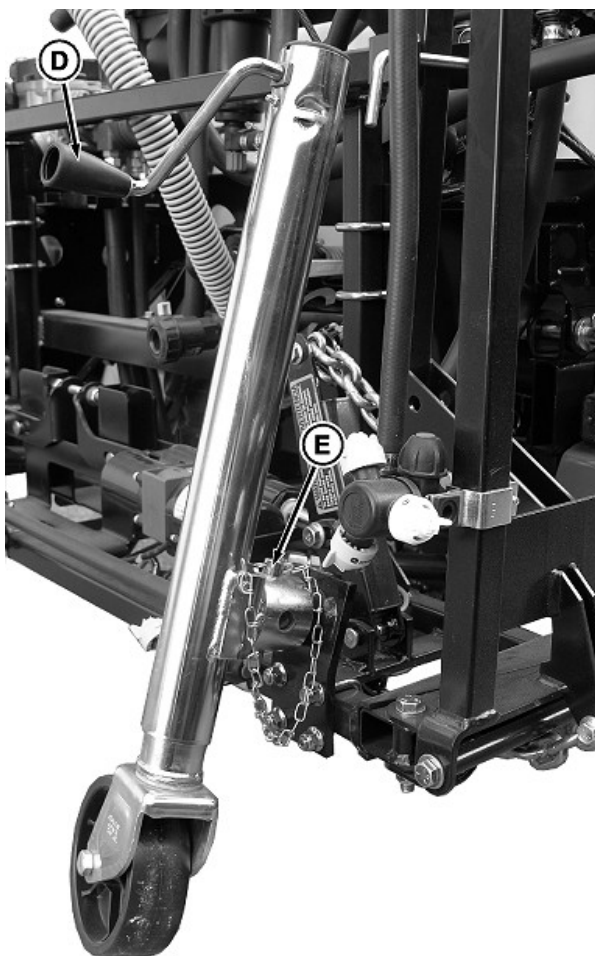
Installazione dell'irroratrice sulla macchina con cavalletti di sostegno opzionali

1. Posizionare attentamente la macchina sotto l'irroratore e parcheggiarla (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



TCT006022—UN—19NOV12

2. Rimuovere le spine ad attacco rapido (A), i perni di articolazione posteriori (B) e il perno del cilindro (C).
3. Posizionare l'irroratore in modo tale che i punti di montaggio del telaio siano collocati direttamente sopra le articolazioni posteriori del ProGator.



TCT006023—UN—19NOV12

4. Ruotare le manovelle del cricco posteriore (D) fino a quando i fori del telaio dell'irroratore sono allineati ai fori delle articolazioni del ProGator.

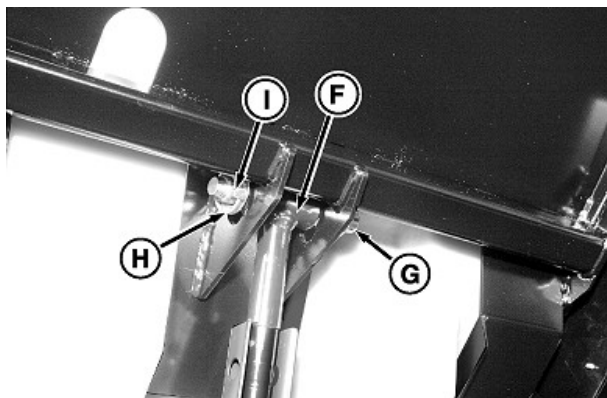


TCT006024—UN—19NOV12

5. Installare i perni di articolazione posteriori (B) e fissarli con le spine di attacco rapido.
6. Continuare a ruotare le manovelle del cricco fino alla retrazione completa di entrambi i cricchi posteriori, togliere i perni (E) e rimuovere i cricchi. I cricchi posteriori sono utilizzati esclusivamente per

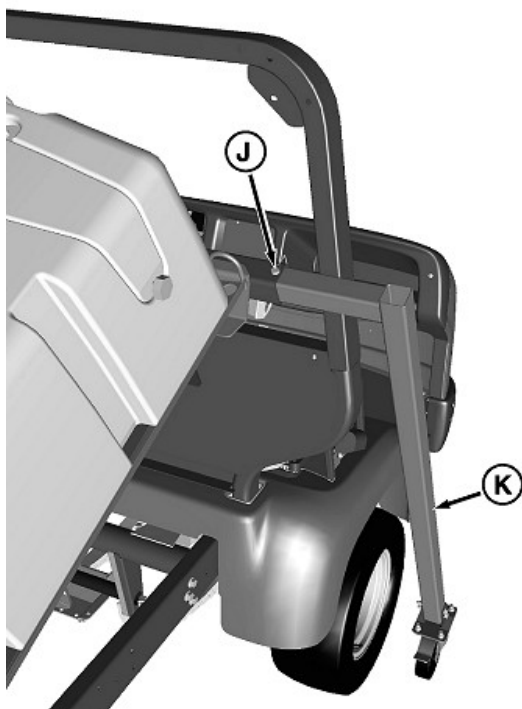
il rimessaggio e non vanno installati durante le operazioni di irrorazione.

7. Accendere il motore e tirare indietro la leva del cilindro di sollevamento per estenderlo di 25-30 cm (10-12 in.).
8. Spegner il motore, rimuovere la chiave e inserire il freno di stazionamento.



TCT006025—UN—19NOV12

9. Installare la testa del cilindro (F) in posizione sul telaio dell'irroratore e fissarla con il perno (G), la rondella (H) e la spina ad attacco rapido (I).

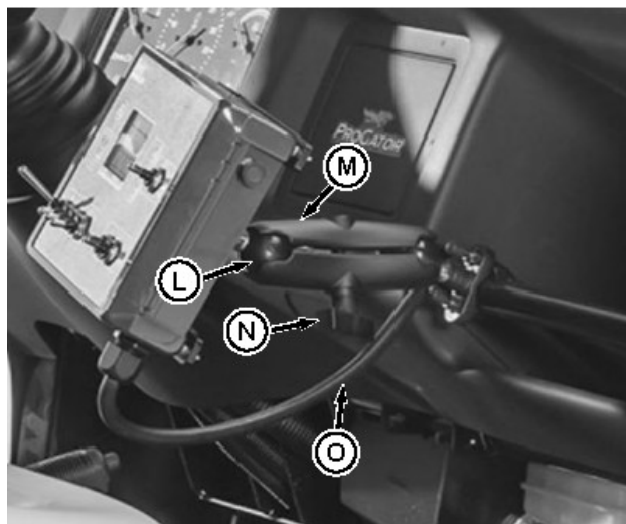


TCT006026—UN—19NOV12

10. Rimuovere le spine ad attacco rapido (J) che fissano i cavalletti anteriori (K), quindi rimuovere i cavalletti. I cavalletti anteriori sono utilizzati esclusivamente per il rimessaggio e non vanno installati durante le operazioni di irrorazione.
11. Abbassare la leva del cilindro di sollevamento in modo da abbassare l'irroratore sul telaio, a motore spento e con la chiavetta in posizione off (spento).

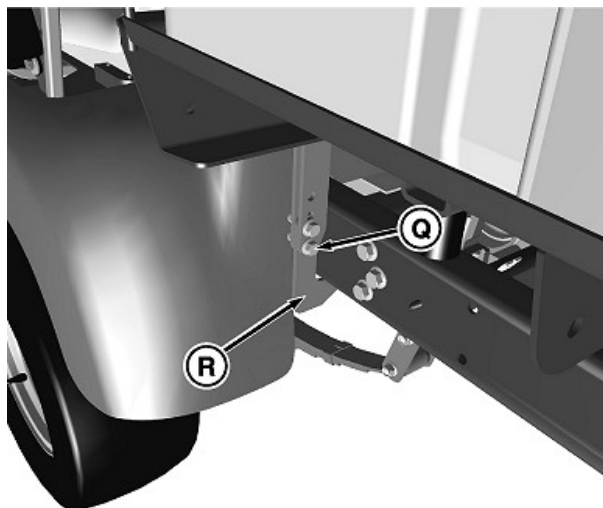
12. Collegare i tubi idraulici rigidi.

13. Collegare i connettori elettrici posteriori.



TC101313—UN—30OCT19

14. Fissare la staffa del gancio a sfera (L) alla presa del braccio (M), regolarla all'orientamento desiderato e serrare la manopola (N).
15. Disporre il cablaggio (O) attraverso le fascette a J sul lato destro dei comandi dell'operatore.



TCT006028—UN—19NOV12

16. Rimuovere i controdadi M10 inferiori e i bulloni M10x35 (Q) e ruotare entrambi i morsetti del telaio (R) sotto la barra del telaio. Reinstallare i bulloni e i dadi di bloccaggio.

MX00654,000024E-39-30OCT19

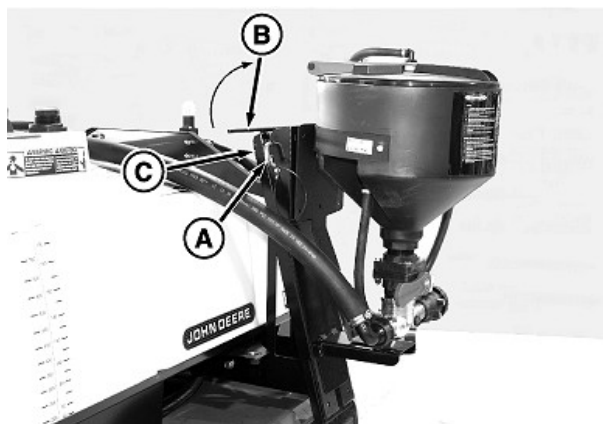
Kit e attrezzature opzionali

Utilizzo dell'eiettore

Posizioni di esercizio e di trasporto

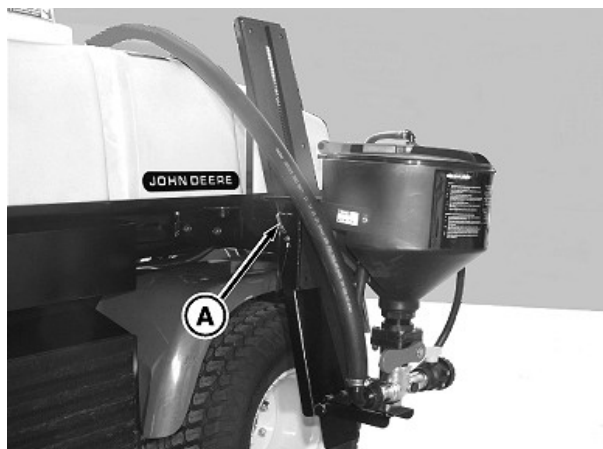
IMPORTANTE: Pericolo di danni. Prima di caricare i prodotti chimici, spostare l'eiettore in posizione di esercizio.

Prima di sollevare l'eiettore in posizione di trasporto, svuotarlo del prodotto chimico.



TCT006066—UN—20NOV12

1. Per spostare la tramoggia in posizione di esercizio, ruotare e rimuovere la spina di bloccaggio del fermo (A).
2. Tirare il fermo (B) verso la tramoggia per sbloccare la piattaforma di sollevamento dalla staffa (C), quindi abbassare la piattaforma in posizione di esercizio per caricare la tramoggia.



TCT006067—UN—20NOV12

3. Riporre la spina di bloccaggio del fermo (A) in posizione di rimessaggio.
4. Quando si sposta o si trasporta una macchina, riportare la piattaforma di sollevamento in posizione sollevata (trasporto), installare il fermo sulla staffa e bloccarlo in posizione sollevata con la spina di bloccaggio.

Avviamento

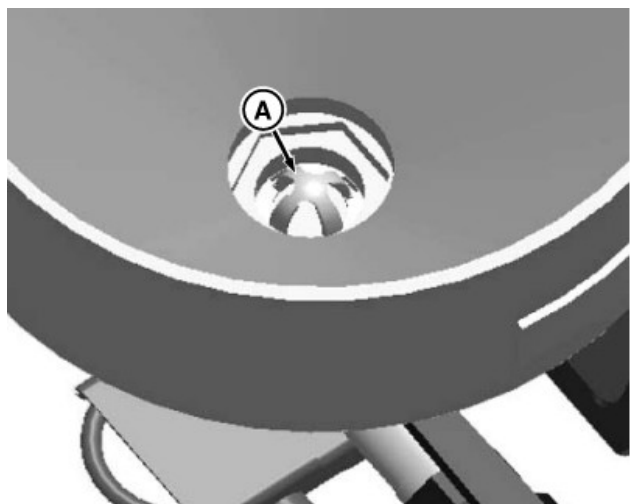
NOTA: Prima dell'avviamento tutte le valvole devono essere chiuse: valvola di ingresso (C), impugnatura della valvola della tramoggia (D) e valvola del serbatoio di risciacquo (A).



TCT006068—UN—20NOV12

1. Aprire il tappo del serbatoio (A) per verificare che non ci siano corpi estranei che possano compromettere le prestazioni o contaminare l'impianto.
2. Chiudere e bloccare il tappo, ruotando il coperchio in senso orario.
3. Deviare il flusso della pompa al tubo di aspirazione, ruotando orizzontalmente l'impugnatura della valvola di ingresso (C). La pressione minima da utilizzare è di 2,1 bar (30 psi) e quella massima è di 10,4 bar (150 psi).
4. Aprire la valvola della tramoggia (D) ruotando l'impugnatura verso il basso in posizione verticale.
5. Sbloccare e aprire il tappo lentamente, girando il coperchio in senso antiorario.

Caricamento dei prodotti chimici nella tramoggia



TCT002189—UN—18DEC12

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I prodotti chimici possono essere pericolosi.

Pericolo di infortuni per l'operatore e gli astanti:

- Leggere le istruzioni per la miscelazione e la manipolazione riportate sull'etichetta del contenitore dei prodotti chimici. Il venditore dei prodotti chimici deve fornire una scheda MSDS contenente le informazioni di sicurezza pertinenti.
 - Indossare indumenti e dispositivi di sicurezza adeguati quando si maneggiano o si spargono prodotti chimici.
 - Indossare indumenti che coprano tutta la persona, occhiali di protezione e guanti di gomma.
 - Non fumare, bere o mangiare in prossimità di prodotti chimici.
 - Durante il riempimento del serbatoio evitare sempre il contatto tra l'estremità del tubo dell'acqua e la miscela dei prodotti chimici.
1. Aprire il tappo del serbatoio. Lo scarico deve essere dotato del filtro (A) mostrato. Versare nella tramoggia la quantità necessaria di prodotto chimico. Evitare di versare prodotti chimici liquidi o in polvere all'esterno della tramoggia.



TCT006069—UN—20NOV12

2. Sciacquare i contenitori vuoti del prodotto chimico, se applicabile. Posizionare l'apertura del contenitore sulla valvola di risciacquo del contenitore (A) e premere verso il basso per attivare la valvola di risciacquo e sciacquare il contenitore.
3. Sciacquare la tramoggia. Chiudere e bloccare il tappo, ruotando il coperchio in senso orario. Sbloccare la fascia di blocco di sicurezza sulla valvola di risciacquo del serbatoio della tramoggia (impugnatura rossa) e attivare la valvola per 20 secondi. Chiudere la valvola a sfera e bloccare nuovamente la fascia di blocco.
4. Aprire il tappo e verificare la presenza di residui chimici. Ripetere secondo necessità.
5. Chiudere la valvola della tramoggia.

Carico di sostanze chimiche con lancia di aspirazione opzionale

NOTA: l'aspirazione con la lancia dipende dalla pressione e dal flusso dell'eiettore. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare la pressione più alta disponibile fino a un massimo di 150 psi.

1. Inserire il corpo della lancia con o-ring nell'eiettore, fino a quando l'o-ring non è sigillato.
2. Utilizzare l'estremità libera della lancia per forare il sacchetto o il contenitore del prodotto chimico liquido o in polvere sotto vuoto.
3. Sciacquare la lancia. Posizionare l'estremità della lancia in un contenitore pulito di acqua per risciacquare il gruppo della lancia.
4. Rimuovere il corpo della lancia dall'eiettore e scaricare eventuale fluido residuo nella tramoggia.
5. Chiudere la valvola della lama della tramoggia. Chiudere la valvola di aspirazione a sfera.

Arresto

1. Controllare che:

- Tutte le valvole siano chiuse. La valvola della tramoggia venga chiusa per prima.
 - I residui chimici siano stati eliminati.
 - Il tappo della tramoggia sia chiuso e bloccato, ruotando il coperchio in senso orario.
2. Il flusso della pompa venga riportato nella direzione normale.

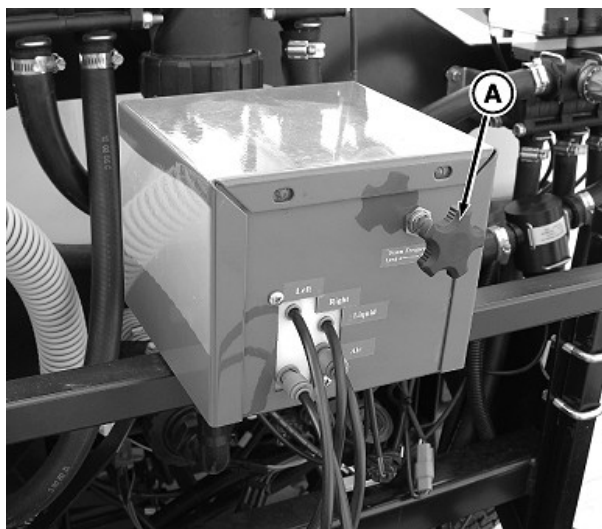
MX00654,000027D-39-18DEC12

Uso del marcatore schiumogeno

Funzionamento del marcatore schiumogeno

1. Preparare la soluzione nel serbatoio del marcatore schiumogeno.
2. Abbassare le ali e le estensioni del braccio destra e sinistra, se in dotazione.
3. Con il motore acceso, spostare l'interruttore del marcatore schiumogeno della centralina a DESTRA o a SINISTRA. L'erogazione della schiuma deve comparire dall'ugello sul lato selezionato.
4. Spostare l'interruttore del marcatore schiumogeno su OFF (Spento) quando la marcatura è terminata.

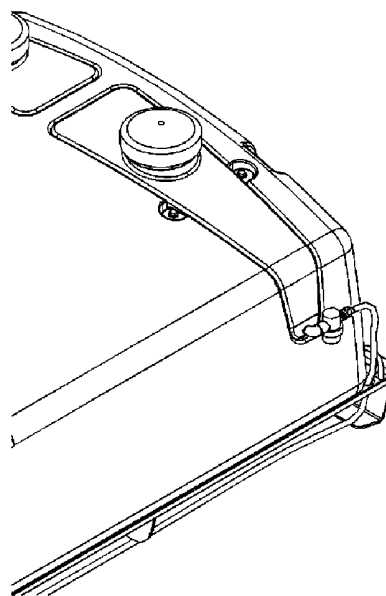
Regolazione del marcatore schiumogeno



TCT006070—UN—20NOV12

Usare la manopola (A) per regolare la miscela di aria e liquido relativa (concentrato per schiuma). La proporzione di questa miscela determinerà le dimensioni del marcatore schiumogeno da abbassare.

Preparazione della soluzione del marcatore schiumogeno



TCT006071—UN—27NOV12

Scelta del concentrato

Usare sempre un concentrato di schiuma di alta qualità. Alcuni dei concentrati disponibili in commercio sono di bassa qualità. Alcuni concentrati sono più indicati a certe condizioni particolari. Rivolgersi al concessionario John Deere per consigli sul tipo di prodotto adeguato.

Soluzione di miscelazione

NOTA: se la soluzione di miscelazione è troppo forte, la schiuma potrebbe essere troppo rigida. Anche se la qualità della schiuma appare buona, il marcatore può dare segni di difficoltà con un'erogazione scarsa. In tale evenienza, diluire la miscela con acqua.

Attenersi alle seguenti istruzioni durante la miscelazione della soluzione:

- Seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Usare sempre acqua pulita. Se l'acqua usata ha un contenuto di minerali troppo alto, è consigliabile l'uso di un condizionatore d'acqua.
- Aggiungere sempre il concentrato all'acqua e non vice versa.
- Quando si riempie d'acqua il serbatoio del marcatore schiumogeno con un tubo flessibile, collocare l'estremità del tubo sotto la superficie del liquido per evitare che l'acqua venga agitata e si formi schiuma nel serbatoio.

- Se la schiuma ha un aspetto acquoso, potrebbe essere necessario aggiungere concentrato o un prodotto per il condizionamento dell'acqua. Fare pratica per determinare quale sia la miscelazione corretta per l'applicazione desiderata.

OUC0005,0000179-39-20NOV12

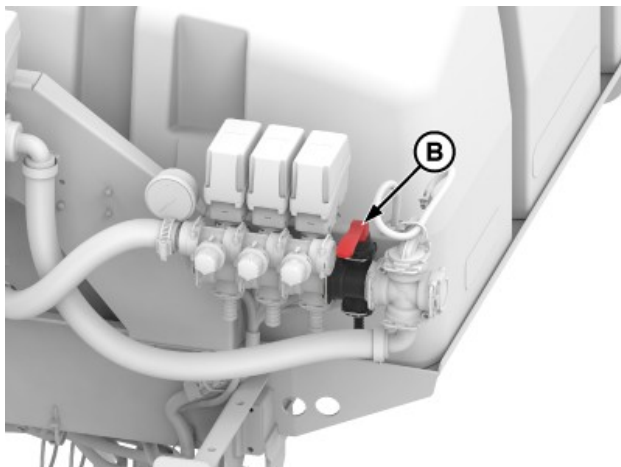
Uso degli avvolgitubo manuale ed elettrico

1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro con la leva del cambio in folle.
2. Spostare l'interruttore principale del braccio verso il basso in posizione di spegnimento (OFF).



TCT004583—UN—07AUG12

3. Spostare la leva di comando della PTO della macchina per attivare la pompa dell'irroratore.
4. Portare la macchina al regime motore desiderato usando l'acceleratore/il comando del regolatore opzionale, se installato. Se necessario, regolare la pressione dell'impianto usando il pressostato sul quadro di comando.
5. Lasciare acceso il motore e scendere dalla macchina.

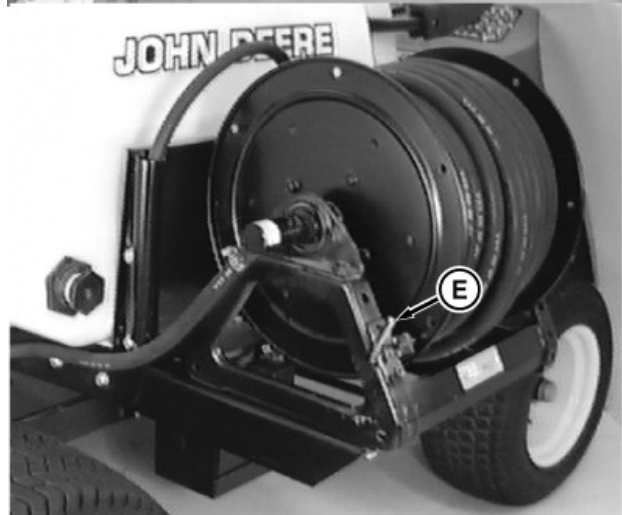
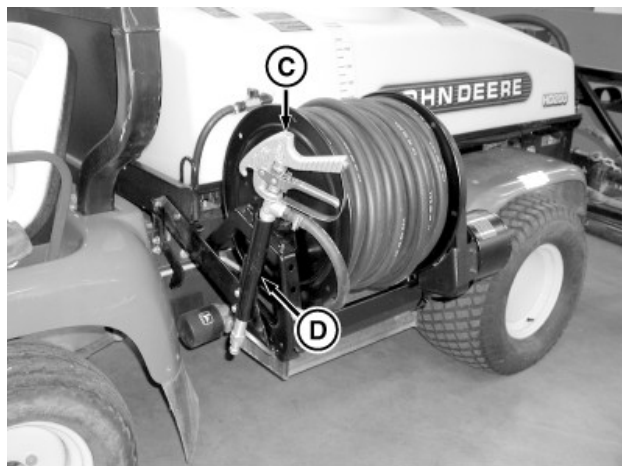


TC699134—UN—24DEC25

6. Collocare la leva della valvola dell'avvolgitubo (B)

nella parte posteriore dell'irroratore in posizione di accensione:

- Posizione di accensione – con la leva in posizione sollevata o nella posizione più alta, si attiva l'erogazione del liquido all'avvolgitubo.
- Posizione di spegnimento (mostrata) – con la leva in posizione abbassata o nella posizione più bassa, si interrompe l'erogazione del liquido all'avvolgitubo.



TCT004585—UN—07AUG12

la figura in alto mostra l'avvolgitubo elettrico, la figura in basso mostra l'avvolgitubo manuale.

7. Rimuovere la pistola a spruzzo (C) dal tubo di rimessaggio (D).
8. Rimuovere la porzione di tubo desiderata dall'avvolgitubo.
 - Avvolgitubo manuale: Estrarre e spostare il bloccaggio dell'aspo (E) in posizione sbloccata in modo che l'aspo giri liberamente. Estrarre il tubo flessibile dall'aspo.
 - Avvolgitubo elettrico: Estrarre il tubo flessibile dall'aspo.

YCWRHFR,1766986073642-39-30DEC25

Manutenzione

Intervalli di manutenzione – Attrezzature standard

Prima di ogni uso

- Controllare e pulire il filtro in linea.
- Controllare e pulire il filtro di aspirazione (se in dotazione).
- Controllare i fluidi idraulici della macchina.
- Controllare che il serbatoio dell'irroratore non sia danneggiato o presenti sporcizia all'interno.
- Controllare le connessioni per escludere la presenza di perdite.
- Controllare il contenuto del serbatoio dell'irroratore.

Dopo ogni uso

- Scaricare e risciacquare il serbatoio, le tubazioni del braccio, gli ugelli e l'avvolgitubo (se in dotazione).

Secondo necessità

- Regolare la tensione della molla del giunto flessibile delle ali del braccio.
- Controllare e pulire lo sfiatatoio del coperchio del serbatoio per lavaggio personale.

Annualmente

- Lubrificare i perni a snodo delle ali del braccio.
- Pompa a diaframma: sostituire i diaframmi e cambiare l'olio.
- Ispezionare e sostituire gli ugelli.

MX00654,0000238-39-24NOV12

Intervalli di manutenzione – Attrezzature opzionali

Dopo ogni uso

- Scaricare e sciacquare l'eiettore di prodotti chimici.

Secondo necessità

- Pulire il filtro di uscita del serbatoio del marcatore schiumogeno.
- Controllare e pulire lo sfiatatoio del coperchio del serbatoio del marcatore schiumogeno.
- Lubrificare l'area del freno della tensione dell'avvolgitubo manuale.
- Lubrificare i cavalletti.

25 ore

- Lubrificare le ruote.

50 ore

- Pulire l'alloggiamento del marcatore schiumogeno con aria compressa.

- Lubrificare i raccordi girevoli dell'avvolgitubo.

Annualmente

- Sostituire la tubazione/tubo flessibile della pompa del marcatore schiumogeno.

MX00654,0000239-39-24NOV12

Componenti

Si consiglia di usare i ricambi e i lubrificanti di qualità John Deere, disponibili presso il proprio concessionario John Deere.

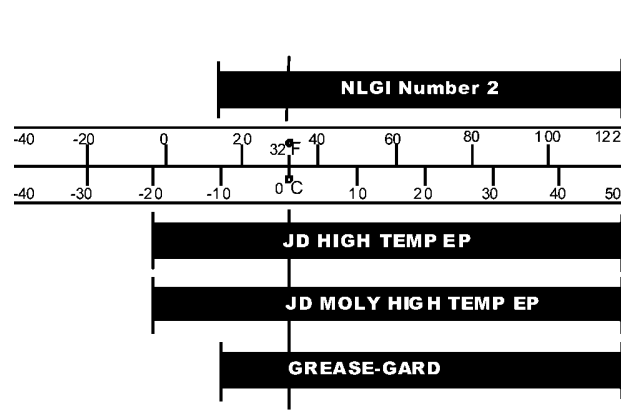
Quando si ordinano i ricambi, il concessionario John Deere necessita del numero di serie o del numero di identificazione del prodotto (PIN) della macchina o dell'attrezzatura. Questi sono i numeri annotati nella sezione identificazione del prodotto in questo manuale.

Ordine dei ricambi online

Visitare <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> per la connessione Internet a ordinazione di ricambi e informazioni.

TC00531,00000E9-39-04AUG25

Lubrificazione



TCT006076—UN—07DEC12

Durante l'intervallo di manutenzione, usare grasso conforme ai numeri di consistenza NLGI e alla temperatura dell'aria prevista nel periodo d'uso.

Grassi da preferire:

- John Deere Moly High Temperature EP Grease.
- John Deere High Temperature EP Grease.
- John Deere GREASE-GARD™.

Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica:

GREASE-GARD è un marchio registrato Deere & Company

- Grasso universale SAE EP, con una percentuale dal 3 al 5 per cento di bisolfuro di molibdeno.
- Grasso universale EP SAE.
- I grassi conformi alle Specifiche Militari (USA) MIL-G-10924C possono essere usati come grassi artici.

MX00654,000024E-39-25NOV12

Pulizia dell'irroratore

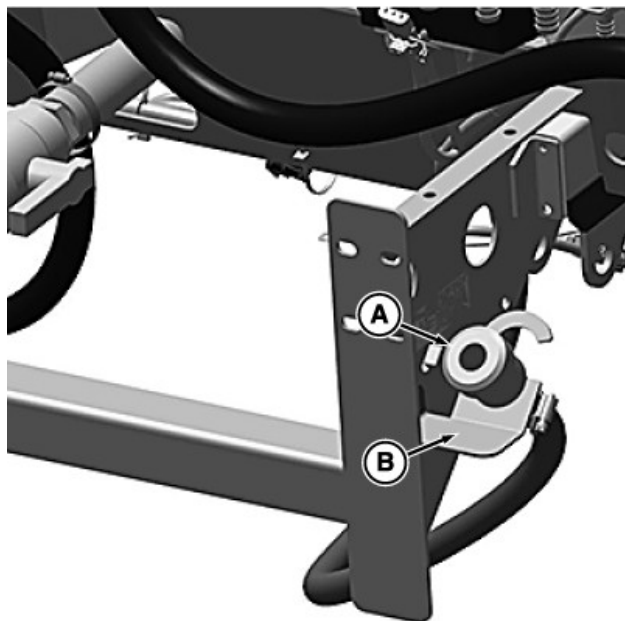
Attenersi a queste procedure dopo ciascun utilizzo dell'irroratore.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Svuotare e pulire l'irroratore immediatamente dopo ciascun utilizzo. La mancata osservanza di tale precauzione può causare l'essiccazione dei prodotti chimici o il loro addensamento nelle tubazioni, con conseguente ostruzione della pompa e di altri componenti.

1. Arrestare la macchina, disattivare l'interruttore principale del braccio e gli interruttori di comando dei bracci. Bloccare il freno di stazionamento, collocare il selettore di intervallo in posizione neutrale e spegnere il motore.

! ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I prodotti chimici possono essere pericolosi. Pericolo di infortuni per l'operatore e gli astanti:

- Leggere le istruzioni per la miscelazione e la manipolazione riportate sull'etichetta del contenitore dei prodotti chimici. Il venditore dei prodotti chimici deve fornire una scheda MSDS contenente le informazioni di sicurezza pertinenti.
- Indossare indumenti e dispositivi di sicurezza adeguati quando si maneggiano o si spargono prodotti chimici.
- Indossare indumenti che coprano tutta la persona, occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non fumare, bere o mangiare in prossimità di prodotti chimici.
- Durante il riempimento del serbatoio evitare sempre il contatto tra l'estremità del tubo dell'acqua e la miscela dei prodotti chimici.



TC102037—UN—16JUL21

2. Rimuovere la valvola di scarico (A) dalla sede (B) e posizionarla in un contenitore adeguato. Aprire la valvola di scarico ruotando la maniglia gialla in modo tale che si allinei al tubo. Rimuovere eventuali materiali non usati dal serbatoio e smaltirli conformemente alle normative locale e alle istruzioni del produttore dei materiali.
3. Chiudere la valvola di scarico del serbatoio e riposizionarla in sede, in modo che l'apertura della valvola sia rivolta in senso opposto rispetto all'operatore.
4. Riempire il serbatoio di risciacquo con 70 L (18,5 gal) di acqua pulita.

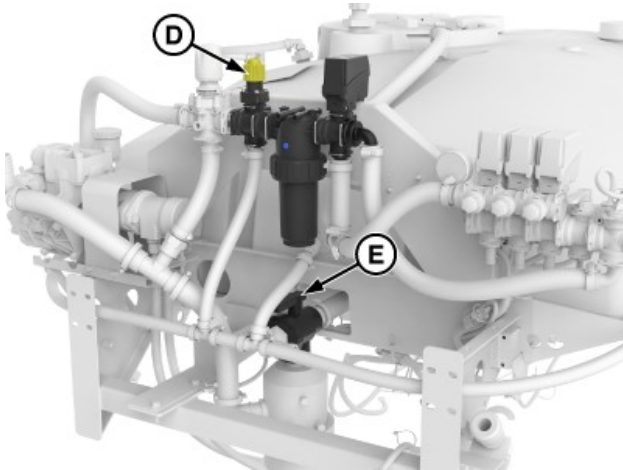
NOTA: Se è richiesto un prodotto chimico per il risciacquo, si può utilizzare SprayMasters Spray Tank Cleaner #N306631 di John Deere. Per sciacquare il marcatore dello schiumogeno, usare SprayMaster Foam Tank Cleaner #N305630 di John Deere. Per il risciacquo finale usare solo acqua fresca pulita.

5. Avviare il motore.



TC699481—UN—24DEC25

6. Aprire la valvola di risciacquo serbatoio (C).
7. Con la leva del cambio in posizione di folle, innestare la PTO e impostare il regime motore ai giri/min. normalmente utilizzati.



TC699482—UN—24DEC25

8. Chiudere la valvola dell'agitatore girando la manopola gialla (D) in senso orario.
9. Commutare la valvola a 3 vie (E) per sciacquare l'aspirazione del serbatoio per il risciacquo.
10. Quando il serbatoio di risciacquo è vuoto, passare la valvola a 3 vie all'aspirazione principale del serbatoio.
11. Aprire la valvola dell'agitatore per sciacquare il fondo del serbatoio.
12. Azionare la modalità pulizia per 10 minuti.
13. Portare l'interruttore principale e gli interruttori di comando del braccio su ON per iniziare a irrorare.

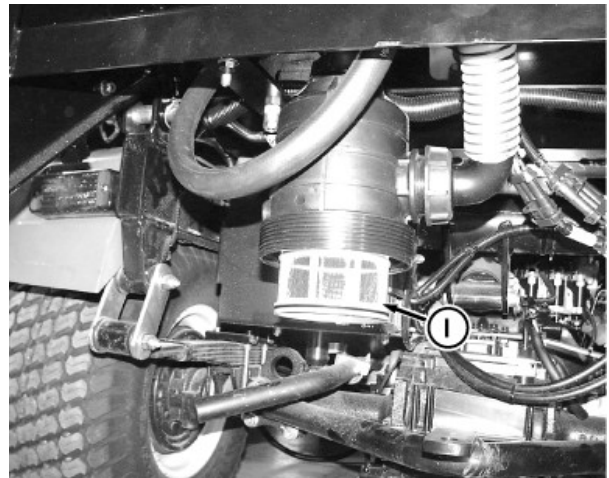
IMPORTANTE: Pericolo di danni. l'irrorazione deve essere eseguita in un'area aperta o su un'area precedentemente trattata.

14. Consentire che tutta l'acqua nel serbatoio venga irrorata attraverso gli ugelli.

15. Controllare gli ugelli per verificare che stiano irrorando correttamente.
16. Impostare l'interruttore principale del braccio in posizione di disattivazione, disinnestare la PTO e spegnere il motore.
17. Ripetere le fasi da 4 a 15 almeno altre due volte, per assicurare che l'impianto di irrorazione sia completamente pulito.



TCT012917—UN—29JUL15



TCT012918—UN—29JUL15



TCT012919—UN—29JUL15

18. Rimuovere e pulire il filtro in linea (H), il filtro di

aspirazione (I, se in dotazione) e il filtro del marcatore dello schiumogeno (J, se in dotazione).

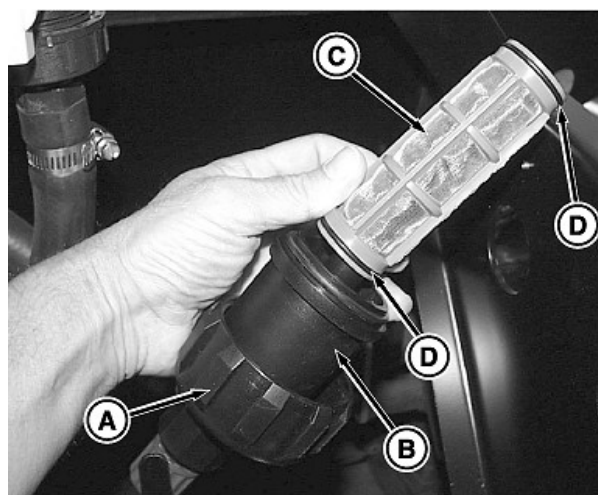
IMPORTANTE: Pericolo di danni. Se sono stati utilizzati prodotti chimici in polvere che possono essere bagnati, pulire il filtro di aspirazione (se in dotazione) al termine dell'uso di ciascun serbatoio.

19. Rimuovere gli ugelli di irrorazione e pulirli a mano. Sostituire gli ugelli danneggiati o usurati.
20. Controllare le valvole e sostituirle secondo necessità.
21. Rimuovere e pulire i filtri delle punte di irrorazione (se in dotazione).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Se l'irroratore viene utilizzato per l'ultima volta durante la stagione della crescita, eseguire la procedura di rimessaggio invernale.

22. Con un tubo flessibile da giardino, lavare le superfici esterne dell'irroratrice con acqua pulita.

YCWRHFR,1766992156856-39-30DEC25

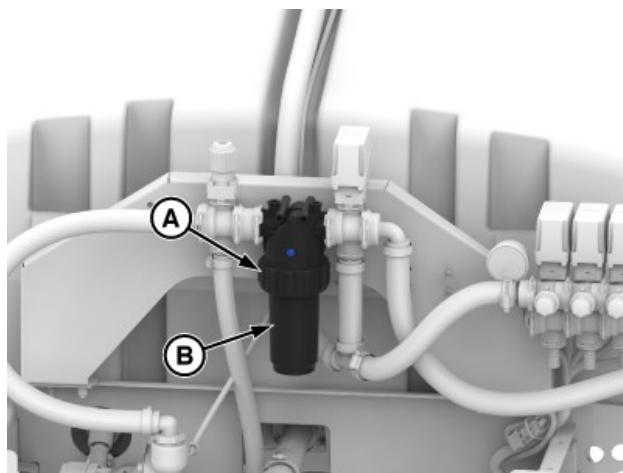


TCT006084—UN—26NOV12

2. Rimuovere il filtro (C) dal corpo (B).
3. Pulire o sostituire il filtro e gli o-ring (D), secondo necessità.
4. Montare il filtro e il relativo corpo, quindi fissare con il dado grande (A).

YCWRHFR,1766986268010-39-28DEC25

Manutenzione del filtro in linea



TC699136—UN—24DEC25

1. Svitare il dado grande (A) e rimuovere il corpo del filtro (B) sul lato posteriore dell'irroratrice, quindi abbassarlo per accedere al filtro.

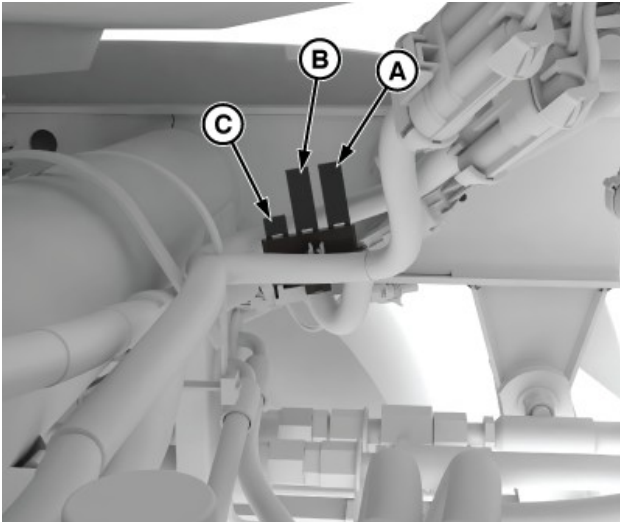
Verifica delle prestazioni dell'irroratore

Azionare l'irroratore alla pressione desiderata e raccogliere il flusso da almeno due punte di irrorazione, confrontando il flusso raccolto con quello previsto (gpm).

- Sostituire le punte di irrorazione se almeno due superano il rendimento previsto del 10% o più.

MX00654,000023E-39-25NOV12

Controllo del fusibile di alimentazione e degli interruttori automatici del braccio dell'attuatore



APY597542—UN—20OCT23

Il cablaggio anteriore è dotato di un portafusibili contenente:

- (A) CB 14 V c.c. 20A (interruttore automatico braccio attuatore)
- (B) CB 14 V c.c. 20A (interruttore automatico braccio attuatore)
- (C) 20 A (fusibile alimentazione principale)

In caso di sovraccarico elettrico, il fusibile di alimentazione principale si brucia. Il sistema non si ripristina automaticamente e i fusibili bruciati devono essere sostituiti per ripristinare l'alimentazione dell'irroratrice.

Se l'alimentazione non viene ripristinata dopo la sostituzione dei fusibili, il fusibile del sistema principale situato vicino al solenoide del motorino di avviamento potrebbe essere bruciato. Fare riferimento alla sezione Controllo del fusibile del sistema principale.

YCWRHFR,1766992386031-39-31DEC25

Controllo del fusibile del sistema principale



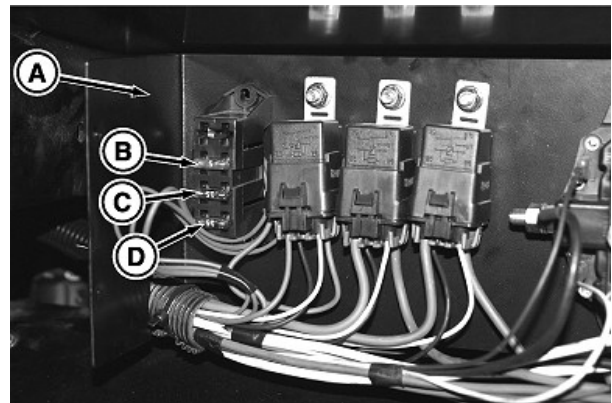
APY603630—UN—19DEC23

Il cablaggio principale è dotato di un fusibile da 80 A (A) per proteggere l'impianto elettrico dell'irroratrice, situato vicino al solenoide del motorino di avviamento. In caso di sovraccarico, il fusibile si brucia e l'intera potenza erogata ai componenti dell'irroratrice viene persa. Il fusibile deve essere sostituito per ripristinare l'alimentazione all'irroratrice.

Se l'alimentazione non viene ripristinata dopo la sostituzione dei fusibili, è presente un cortocircuito nel cablaggio principale. Rivolgersi al concessionario John Deere.

YCWRHFR,1766992401662-39-30DEC25

Controllo dei fusibili dell'irroratrice e del kit



TCT006086—UN—26NOV12

1. Rimuovere la protezione laterale dal quadro del cablaggio (A).

NOTA: per prevenire guasti accidentali ai fusibili o all'interruttore automatico durante il funzionamento, fissare il portafusibili con nastro isolante o materiale equivalente.

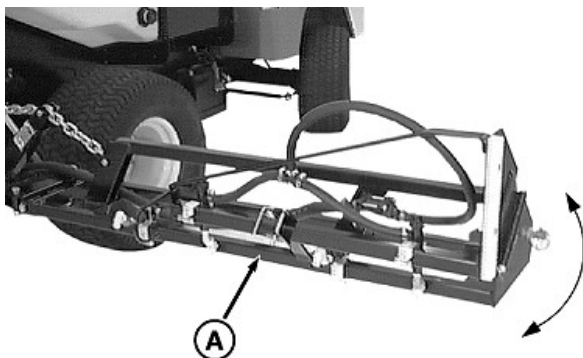
2. Individuare il portafusibili vicino al quadro strumenti dell'irroratore.

- (B) 15 A (valvole)
- (C) 15 A (braccio principale)
- (D) 5 A (alimentazione console)

3. Controllare i fusibili o gli interruttori automatici difettosi e, se necessario, sostituirli con fusibili o interruttori dello stesso amperaggio. Se il nuovo fusibile o il nuovo interruttore automatico saltano, c'è un cortocircuito a terra nel cablaggio dell'irroratore. Consultare il concessionario.

gvg6119,1696940214342-39-10OCT23

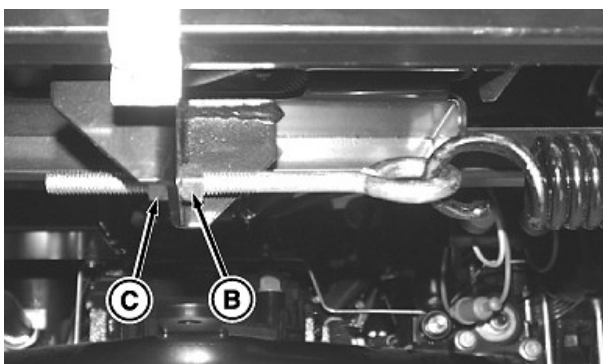
Regolazione della tensione delle molle delle ali del braccio



TCT006087—UN—26NOV12

NOTA: se si utilizzano le ruote guida opzionali, è necessaria una maggiore tensione delle molle.

1. Accertarsi che i giunti di articolazione delle ali del braccio siano lubrificati.
2. Abbassare le ali del braccio (A).
3. Spostare l'estremità dell'ala del braccio destra in avanti o indietro, per simulare l'urto contro un oggetto. L'ala deve ritornare di scatto alla sua normale posizione di funzionamento.



TCT006088—UN—26NOV12

4. Serrare il dado esagonale (C) fino a quando le spirali della molla non iniziano a separarsi, generando tensione. A questo punto, serrare il dado (B). Ciò dovrebbe fornire la tensione adeguata alla molla sul giunto flessibile dell'ala del braccio. Se la molla è eccessivamente serrata, sarà più difficoltoso separare correttamente i bracci. Se la molla non è sufficientemente serrata, i bracci vibrano durante la guida. Se è necessaria una tensione maggiore o minore:

- Per aumentare la tensione della molla – Allentare il dado (B), quindi serrare il dado (C) a fondo.
- Per diminuire la tensione della molla – Allentare il dado (C), quindi serrare il dado (B) a fondo.

5. Ripetere la procedura sull'altra ala.

MX00654,0000241-39-07DEC12

Controllo dell'efficienza della pompa



TCT012912—UN—20JUL15

1. Disconnettere il tubo della pompa con diaframma (A) dalla guarnizione filettata sul gruppo valvola (B).
2. Connettere la linea del manometro tra il tubo e il gruppo valvola.

OUMX068,0000CE9-39-20JUL15

Manutenzione della pompa a diaframma

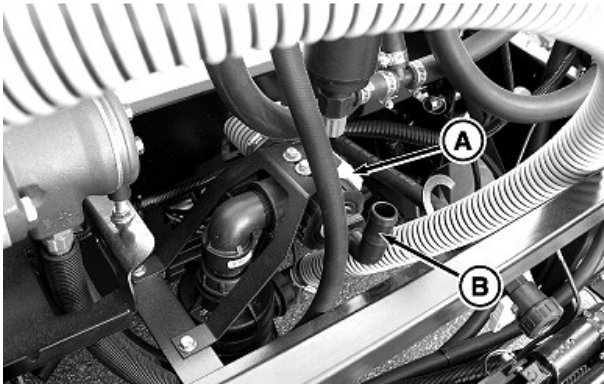
Parcheggiare la macchina su una superficie piana, a distanza da scarichi, fossi o corsi d'acqua.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I vapori provenienti dai solventi possono essere esplosivi e infiammabili. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del contenitore per il sicuro utilizzo del solvente:

- Lavorare in un'area ben ventilata.
- Indossare indumenti protettivi quando si maneggia il solvente.
- Non fumare quando si maneggia il solvente.
- Tenere il solvente distante da fiamme e scintille.

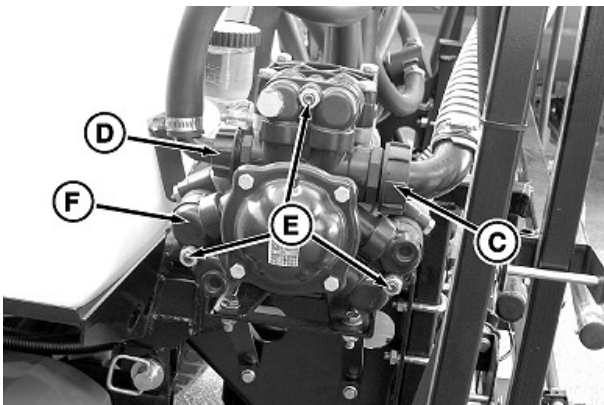
NOTA: questa pompa richiede un olio di grado elevato, non detergente SAE 30W. Per l'ordinazione dell'olio, rivolgersi al concessionario John Deere.

Ispezione e sostituzione della valvola



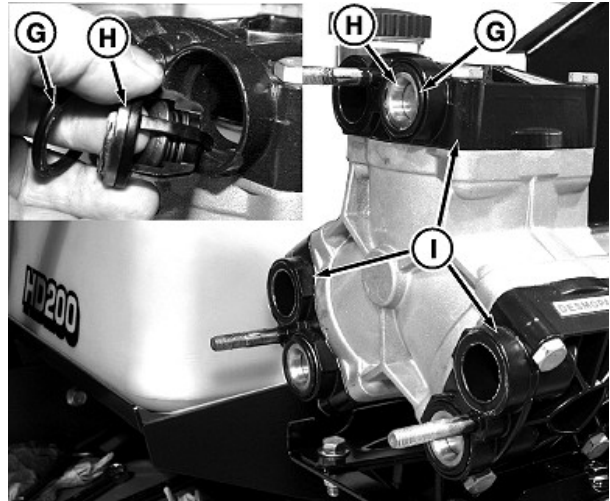
TCT006094—UN—26NOV12

1. Chiudere la valvola del serbatoio (A), se il prodotto rimane nel serbatoio. Ruotare l'impugnatura della valvola di 180 gradi, in modo da rivolgerla verso l'ingresso ausiliario (B).
2. Flussare a fondo la pompa con acqua pulita, dalla porta dell'ingresso ausiliario. Scaricare in un contenitore debitamente etichettato.



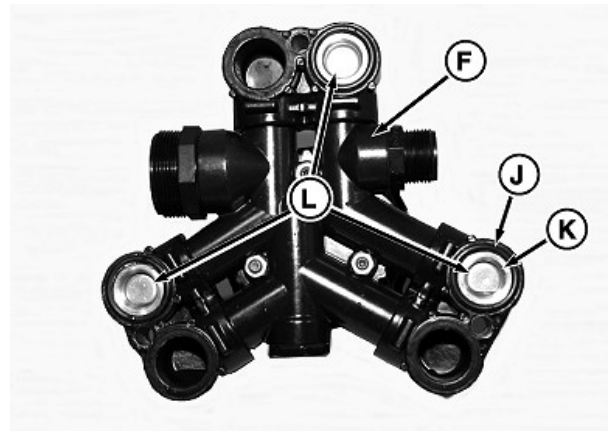
TCT006095—UN—26NOV12

3. Allentare i dadi del gomito dell'ingresso (C) e dell'uscita (D), quindi rimuovere il gruppo del tubo flessibile e del gomito dalla pompa. Fissare i tubi flessibili a distanza dalla pompa.
4. Rimuovere i tre dadi esagonali M10 (E) che fissano il gruppo del collettore (F) alle testine della pompa. Rimuovere il gruppo del collettore.



TCT006096—UN—26NOV12

5. Rimuovere l'o-ring (G) e il gruppo della valvola di ritegno (H) dalle tre testine della pompa (I).



TCT006097—UN—26NOV12

6. Rimuovere l'o-ring (J) e il gruppo della valvola di ritegno (K) dalle tre aree (L) del collettore della pompa (F).

NOTA: prima di smontarli, prendere nota dell'ubicazione e della posizione esatta dei componenti.

7. Smontare i gruppi delle valvole, per controllare la presenza di danni o di residui imprigionati.



TCT006098—UN—26NOV12

8. Pulire i componenti delle valvole. Ispezionare i bordi smussati della valvola (M) e la sede della valvola (N) per escludere la presenza di danni o usura.
9. Assemblare i componenti delle valvole. Controllare che la sede della molla della valvola sia rivolta verso la molla della valvola, con il bordo smussato della sede della valvola rivolto verso la valvola.

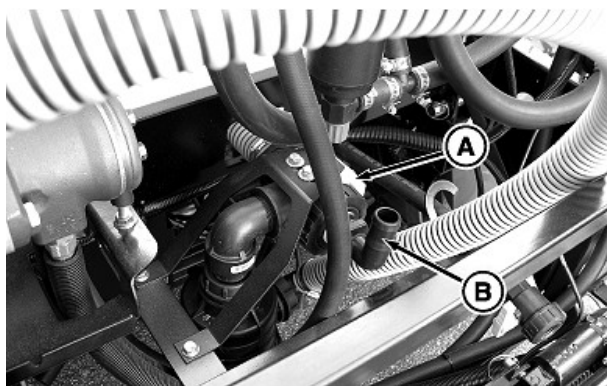
10. Applicare uno strato leggero di olio sugli o-ring della guarnizione della nuova valvola, per assicurarsi che tenga nel corso del montaggio.

NOTA: Se si deve procedere allo smontaggio di ulteriori componenti della pompa, mettere da parte i gruppi della valvola per l'installazione futura.

11. Montare i gruppi della valvola sul collettore e sulle testine.
12. Montare il connettore sulle testine della pompa, fissandolo con i tre dadi esagonali M10. Serrare in modo uniforme i dispositivi di fissaggio.

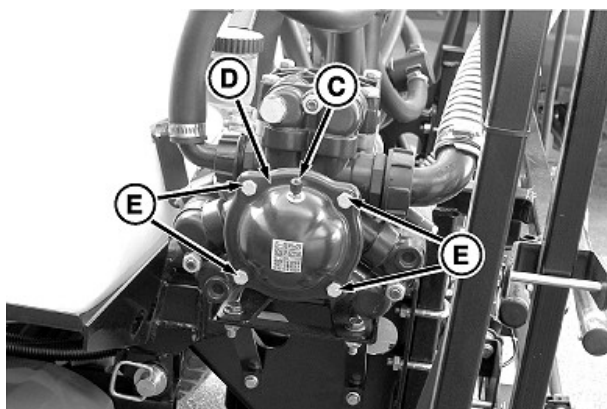
Sostituzione del diaframma dell'accumulatore

Il diaframma dell'accumulatore deve essere sostituito in caso di guasti evidenti o in base agli interventi di manutenzione periodica richiesti. Il guasto del diaframma dell'accumulatore potrebbe essere indicato dalla pulsazione della pressione di uscita della pompa. La sostituzione del diaframma può essere eseguita con la pompa in sede.



TCT006094—UN—26NOV12

1. Chiudere la valvola del serbatoio (A), se il prodotto rimane nel serbatoio. Ruotare l'impugnatura della valvola di 180 gradi, in modo da rivolgerla verso l'ingresso ausiliario (B).
2. Flussare a fondo la pompa con acqua pulita, dalla porta dell'ingresso ausiliario. Scaricare in un contenitore debitamente etichettato.



TCT006099—UN—26NOV12

3. Rimuovere il cappuccio della valvola dell'aria (C) e scaricare tutta la pressione dell'aria presente nel tappo della camera dell'aria dell'accumulatore (D).
4. Allentare e rimuovere i quattro bulloni esagonali M8 (E) di fissaggio del tappo della camera dell'aria alla base dell'accumulatore.



TCT006100—UN—26NOV12

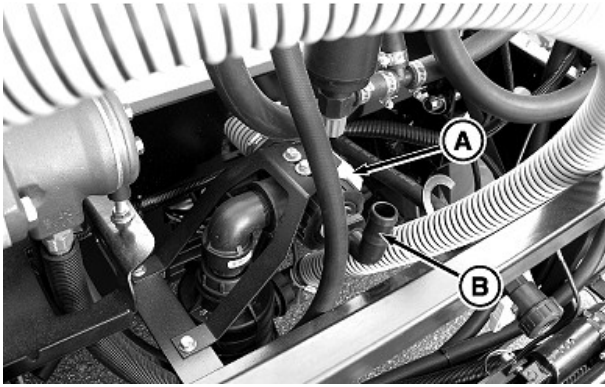
5. Rimuovere il tappo e il diaframma (F) dalla base dell'accumulatore.
6. Controllare che le superfici di tenuta del diaframma (G) della base della camera dell'aria e del tappo siano pulite.
7. Montare il diaframma di ricambio dell'accumulatore sul corpo del collettore. Controllare che il bordo del diaframma sia piatto.

NOTA: montare il tappo della camera dell'aria sulla base, con la valvola dell'aria presso la sommità del tappo.

8. Montare il tappo della camera dell'aria sul collettore e fissare con i quattro bulloni a testa esagonale.
9. Serrare uniformemente i bulloni.
10. Caricare la camera dell'aria dell'accumulatore al 20 per cento della pressione di esercizio anticipata della pompa.

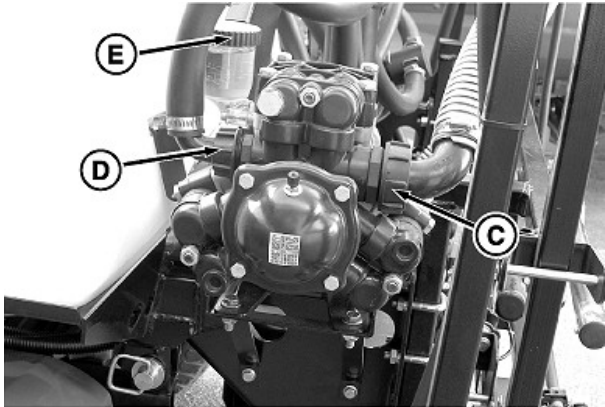
Sostituzione del diaframma della pompa

Il diaframma della pompa deve essere sostituito in caso di guasti evidenti o in base agli interventi di manutenzione periodica richiesti. Segni di guasto del diaframma della pompa possono comprendere la comparsa di olio dall'uscita della pompa o la formazione di residui lattiginosi nell'olio di lubrificazione della pompa. La sostituzione del diaframma può essere eseguita con la pompa in sede.



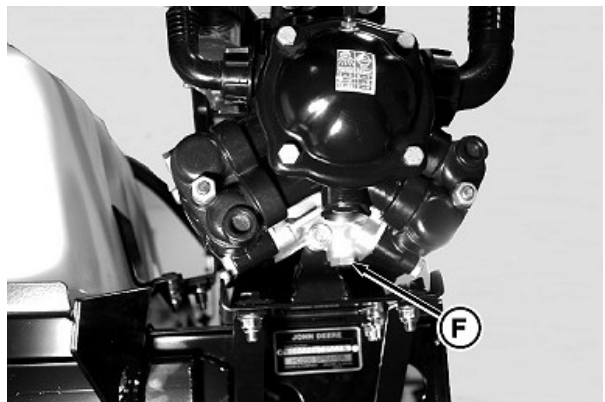
TCT006094—UN—26NOV12

1. Chiudere la valvola del serbatoio (A), se il prodotto rimane nel serbatoio. Ruotare l'impugnatura della valvola di 180 gradi, in modo da rivolgerla verso l'ingresso ausiliario (B).
2. Flussare a fondo la pompa con acqua pulita, dalla porta dell'ingresso ausiliario. Scaricare in un contenitore debitamente etichettato.



TCT006101—UN—26NOV12

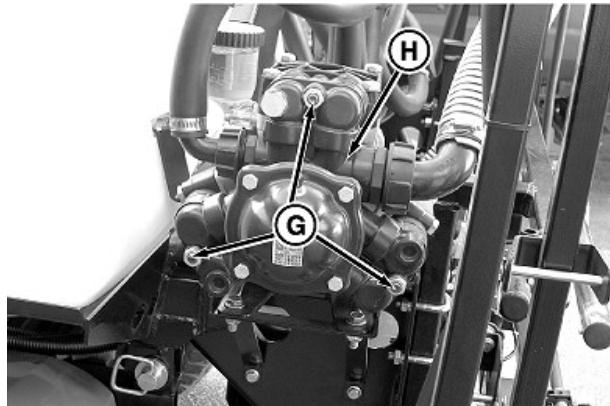
3. Allentare i dadi del gomito dell'ingresso (C) e dell'uscita (D), quindi rimuovere il gruppo del tubo flessibile e del gomito dalla pompa. Fissare i tubi flessibili a distanza dalla pompa.
4. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio lubrificante (E).



TCT006102—UN—26NOV12

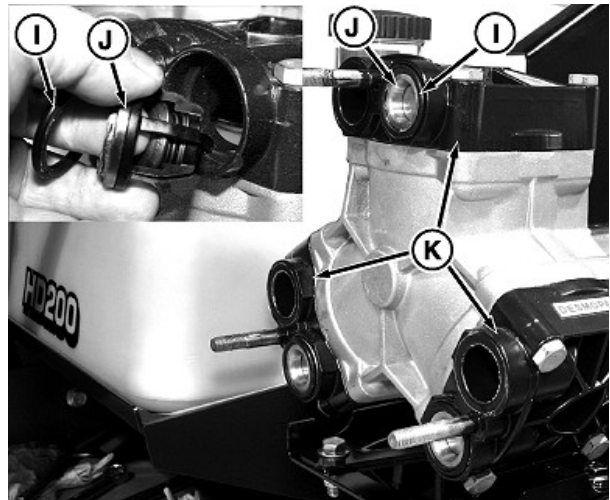
5. Rimuovere il tappo del basamento della pompa (F)

e scaricare l'olio in un contenitore adatto. Ruotare il basamento per agevolare lo scarico dell'olio.



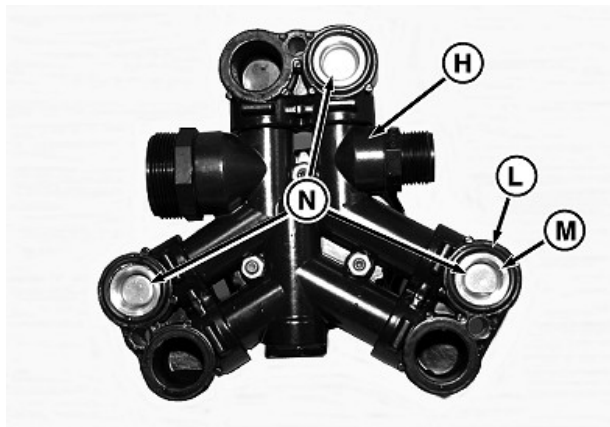
TCT006103—UN—26NOV12

6. Rimuovere i tre dadi esagonali M10 (G) di fissaggio del gruppo del collettore della pompa (H) alle testine della pompa. Rimuovere il gruppo del collettore dalla pompa.



TCT006104—UN—26NOV12

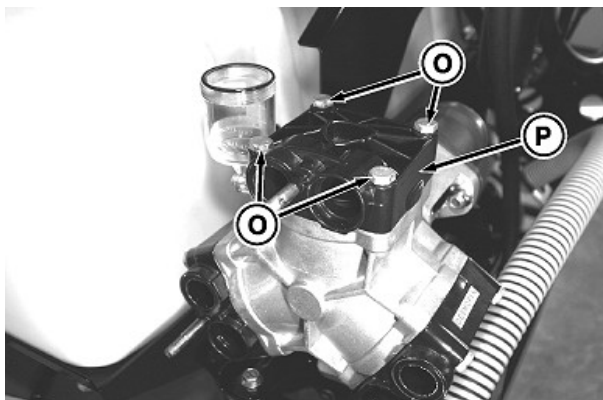
7. Rimuovere l'o-ring (I) e il gruppo della valvola di ritegno (J) dalle tre testine della pompa (K). Mettere da parte in un luogo pulito.



TCT006105—UN—26NOV12

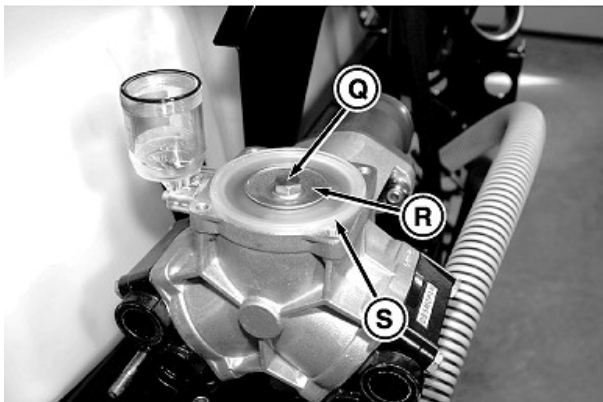
8. Rimuovere l'o-ring (L) e il gruppo della valvola di

ritegno (M) dalle tre aree (N) del collettore della pompa (H). Mettere da parte in un luogo pulito.



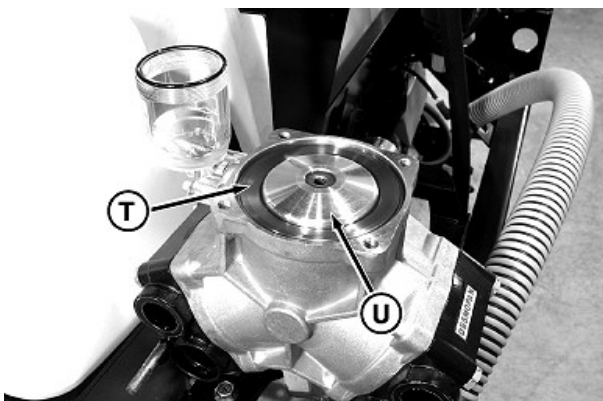
TCT006106—UN—26NOV12

9. Rimuovere i quattro bulloni a testa esagonale M10x55 (O) che fissano le testine della pompa (P) al corpo della pompa. Rimuovere le testine e metterle da parte in un luogo pulito.



TCT006107—UN—26NOV12

10. Rimuovere il bullone di fissaggio M12 del diaframma (Q), la rondella del supporto (R) e il diaframma (S) dal pistone della pompa. Conservare il bullone e la rondella del supporto.

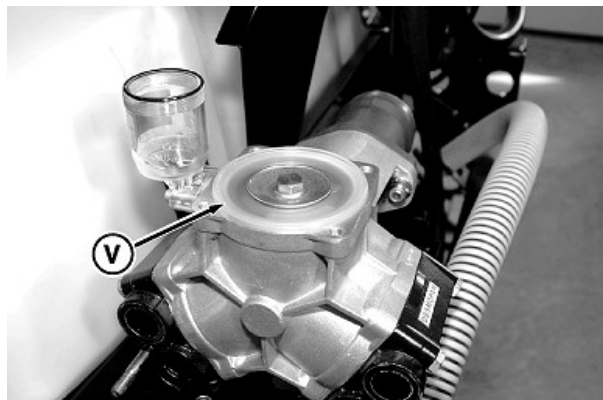


TCT006108—UN—26NOV12

11. Controllare che la scanalatura di alloggiamento del diaframma (T) del corpo della pompa sia pulita.
12. Girare il basamento della pompa in modo da portare il pistone superiore (U) alla posizione di massima corsa in alto.

13. Montare il diaframma di ricambio sul pistone con la rondella del supporto del diaframma e il bullone a testa esagonale.

14. Girare il basamento per alloggiare il bordo del diaframma nella scanalatura del corpo della pompa. Serrare il bullone del diaframma.



TCT006109—UN—26NOV12

15. Montare la testina controllando che il bordo della tenuta del diaframma (V) sia inserito correttamente nella scanalatura della testina.

16. Fissare la testina al corpo della pompa, servendosi dei quattro bulloni a testa esagonale. Serrare i bulloni.

17. Proseguire con la rotazione del basamento per portare il pistone successivo alla posizione di massima corsa in alto.

18. Togliere e sostituire il diaframma e la bulloneria di fissaggio.

19. Girare ulteriormente il basamento, controllando che il diaframma sia alloggiato correttamente. Serrare il bullone.

20. Montare la testina, controllando che il bordo del diaframma s'inserisca correttamente nella testina.

21. Fissare la testina alla pompa.

22. Ripetere la procedura d'installazione del diaframma per il cilindro della pompa rimanente.

23. Montare il gruppo del collettore della pompa sulle testine, fissandolo con i tre bulloni a testa esagonale. Serrare i bulloni.

24. Ruotare lentamente la pompa in senso orario e antiorario, rabboccando al tempo stesso il basamento con olio lubrificante, attraverso la vaschetta/spia trasparente dell'olio. Aggiungere la quantità specificata di olio al basamento. Posizionare di nuovo il coperchio della vaschetta trasparente.

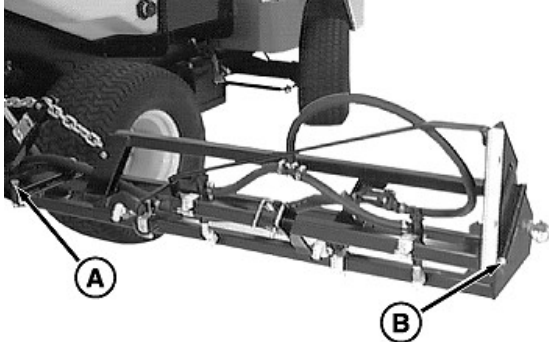
25. Caricare la camera dell'aria dell'accumulatore al 20 % della pressione di esercizio anticipata della pompa.

Preparazione per le condizioni invernali

Se si prevedono condizioni di congelamento, oppure per il rimessaggio per la stagione invernale, fluxsare la pompa con antigelo per veicoli da diporto. Il processo di fluxsaggio rimuove soluzioni a base di acqua dalla pompa, in grado di causare danni da congelamento.

MX00654,0000243-39-07DEC12

Lubrificazione dei perni delle ali del braccio



TCT006110—UN—26NOV12

1. Collocare le ali del braccio in posizione abbassata e sostenerle con un cricco o con dei blocchi.
2. Rimuovere i bulloni dei perni dell'ala del braccio (A) e i bulloni dell'estensione dell'ala del braccio (B), se in dotazione.
3. Ingrassare e installare i bulloni di perno.
4. Spostare l'estremità dell'ala in avanti o indietro per simulare l'urto con un oggetto. L'ala deve ritornare di scatto alla sua normale posizione di funzionamento.

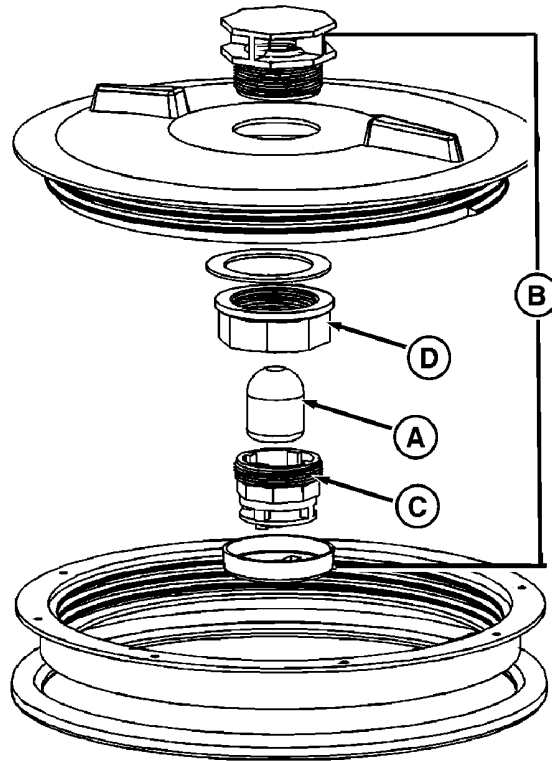
MX00654,0000244-39-25NOV12

Controllo e pulizia dei tappi di riempimento con sfiatatoio

Il serbatoio dell'irroratore, il serbatoio per lavaggio personale e il serbatoio del marcatore schiumogeno sono tutti dotati di un tappo di riempimento con sfiatatoio. Lo sfiatatoio deve essere pulito e mantenuto in buone condizioni per garantire il drenaggio corretto del serbatoio.

Tappo di riempimento del serbatoio dell'irroratore

1. Rimuovere il tappo di riempimento dal serbatoio dell'irroratore.

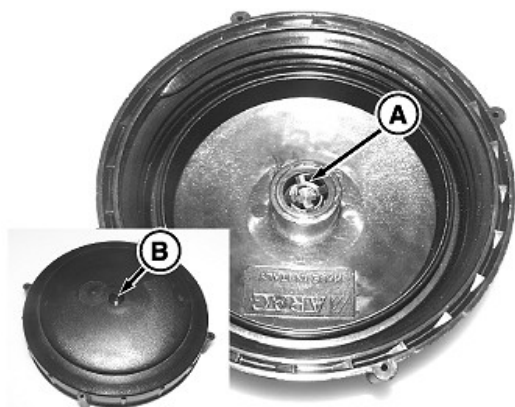


TCT006111—UN—27NOV12

2. Capovolgere il tappo varie volte e controllare che il galleggiante (A) sia libero di muoversi liberamente nel gruppo dello sfiatatoio (B). Se il galleggiante non si muove, i componenti dello sfiatatoio potrebbero essere sporchi o danneggiati.
3. Allentare e rimuovere la guida del galleggiante (C) dal dado (D).
4. Rimuovere il galleggiante dalla guida relativa.
5. Pulire il gruppo dello sfiatatoio con un detergente delicato. Risciacquare abbondantemente.
6. Controllare che i componenti dello sfiatatoio non siano danneggiati o deteriorati. Se necessario, sostituire il gruppo dello sfiatatoio.
7. Mettere il galleggiante nella relativa guida con il lato arrotondato rivolto verso l'alto.
8. Serrare la guida del galleggiante sul dado.
9. Installare il tappo di riempimento sul serbatoio dell'irroratore.

Serbatoi per lavaggio personale e del marcatore schiumogeno

1. Rimuovere il tappo di riempimento dal serbatoio.



TCT006112—UN—26NOV12

2. Pulire l'area della molla dello sfiato (A) con detergente delicato. Risciacquare abbondantemente.
3. Controllare che il tappo dello sfiato (B) sia in sede correttamente sul foro di sfiato del tappo di riempimento.
4. Premere con le dita sul tappo dello sfiato. Controllare che il tappo si sposti verso il basso contro la molla di tensione e ritorni nella posizione originale.
5. Sostituire il tappo di riempimento se lo sfiato non funziona correttamente.
6. Installare il tappo di riempimento sul serbatoio.

OUMX068,0000CF3-39-30JUL15

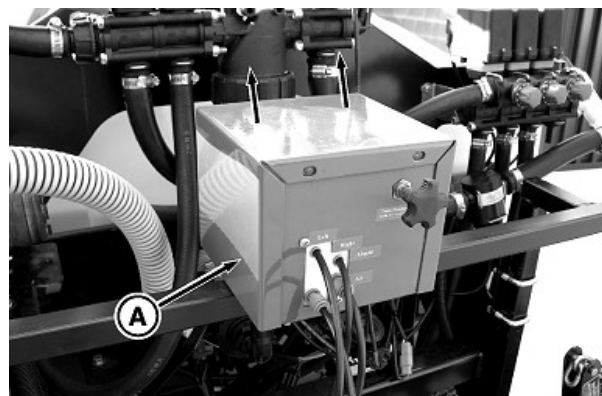
Manutenzione del kit del marcatore schiumogeno

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I vapori provenienti dai solventi possono essere esplosivi e infiammabili. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del contenitore per il sicuro utilizzo del solvente:

- Lavorare in un'area ben ventilata.
- Indossare indumenti protettivi quando si maneggia il solvente.
- Non fumare quando si maneggia il solvente.
- Tenere il solvente distante da fiamme e scintille.

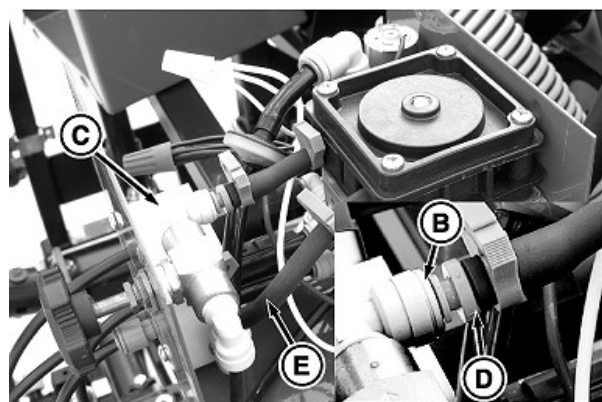
NOTA: questa pompa richiede un olio di grado elevato, non detergente SAE 30W. Per l'ordinazione dell'olio, rivolgersi al concessionario John Deere.

Pompa della soluzione schiumogena



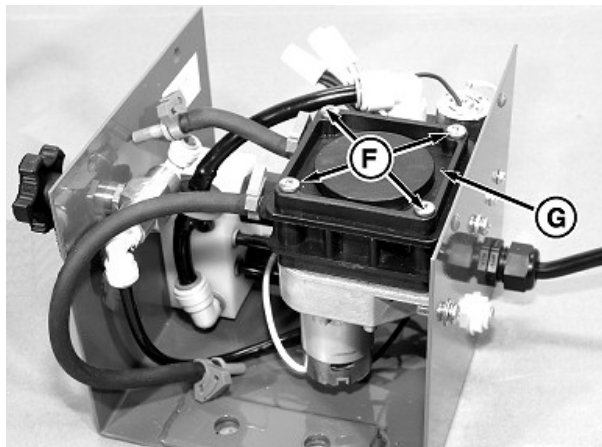
TCT006113—UN—26NOV12

1. Per accedere alla pompa del marcatore schiumogeno, sollevare il coperchio (A) dalla custodia della pompa del marcatore schiumogeno.



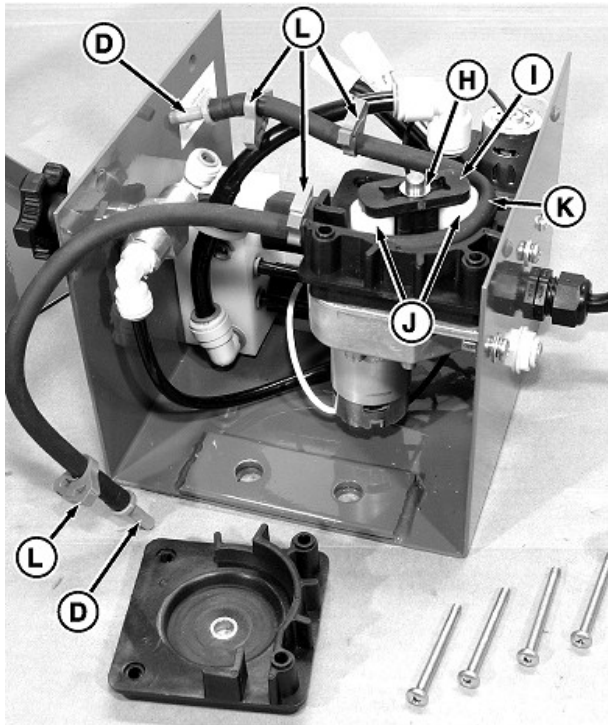
TCT006114—UN—26NOV12

2. Tirare l'anello di bloccaggio (B) verso il gomito (C), quindi estrarre lo stelo del tubo flessibile (D) dal gomito. Ripetere per il tubo flessibile di uscita della pompa (E).



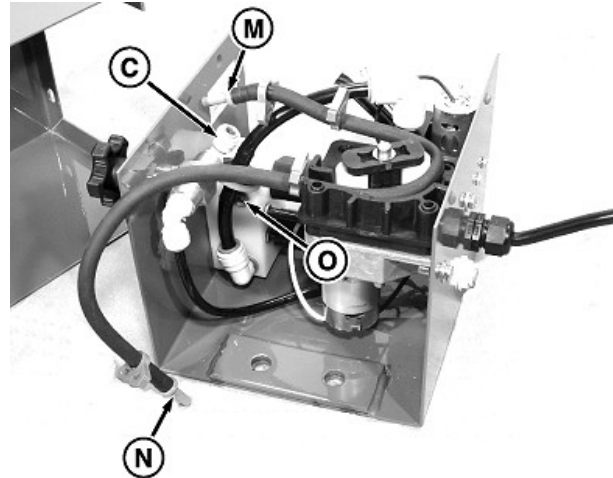
TCT006115—UN—26NOV12

3. Rimuovere le quattro viti 10x3 in. (F) che fissano la protezione del rullo della pompa (G) al corpo della pompa schiumogena. Rimuovere la protezione e metterla da parte con le viti.



TCT006116—UN—26NOV12

4. Rimuovere e mettere da parte la rondella del distanziale (H) dalla sommità del gruppo del rullo (I).
5. Rimuovere e controllare il gruppo del rullo per assicurarsi che i rulli (J) siano puliti e privi di danni. Controllare che i rulli siano in grado di girare liberamente.
6. Rimuovere il tubo flessibile (K) dal corpo della pompa.
7. Slacciare le fascette (L) in corrispondenza degli steli del tubo flessibile di ingresso e di uscita (D) e sul tubo flessibile, in corrispondenza del corpo della pompa. Rimuovere e conservare le fascette del tubo flessibile e gli steli.
8. Se i rulli sono stati rimossi, montare i rulli sul fusello della pompa, quindi installarli di nuovo sul corpo della pompa.
9. Montare la rondella del distanziale sul fusello in cima al gruppo del rullo.
10. Montare gli steli del tubo flessibile d'uscita sulle estremità del tubo flessibile di ricambio. Fissare gli steli con le fascette per tubi.

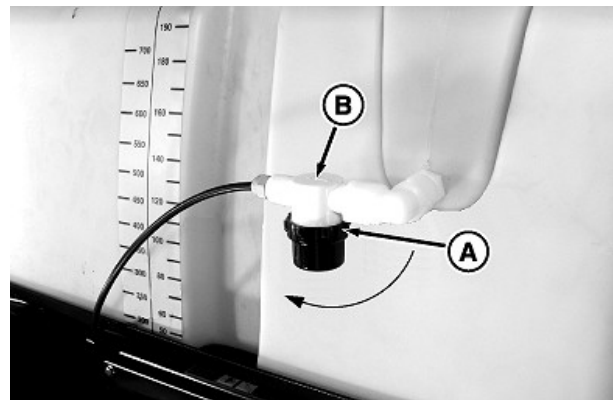


TCT006117—UN—26NOV12

11. Inserire lo stelo dell'estremità del tubo flessibile (M) nel gomito (C).
12. Inserire lo stelo dell'estremità del tubo flessibile (N) nel gomito di bloccaggio della valvola (O).
13. Inserire il tubo flessibile nel corpo della pompa, controllando che non presenti pizzicature e che risulti fissato nel canale del corpo della pompa.
14. Inserire il coperchio del corpo della pompa, controllando che il tubo flessibile non presenti pizzicature e che risulti fissato nel canale del coperchio della pompa.
15. Fissare il coperchio del rullo con le quattro viti 10x3 in. Ruotare uniformemente le viti, serrandole a fondo.
16. Montare di nuovo le fascette per tubi rimanenti sull'ingresso e sull'uscita del corpo della pompa, per mantenere in posizione il tubo flessibile.

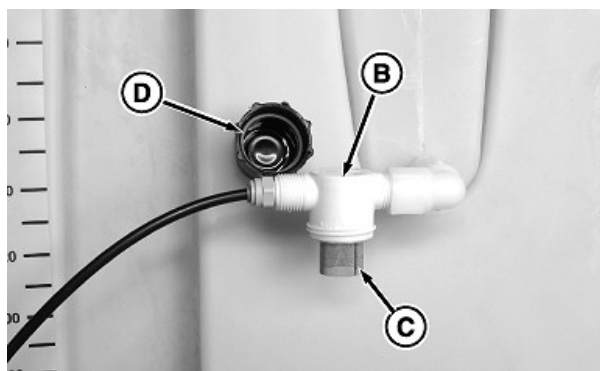
Filtro della soluzione schiumogena

NOTA: la rimozione della vaschetta del filtro della soluzione schiumogena per la pulizia o l'ispezione del filtro consente lo scarico dell'eventuale soluzione rimasta nel serbatoio.



TCT006118—UN—26NOV12

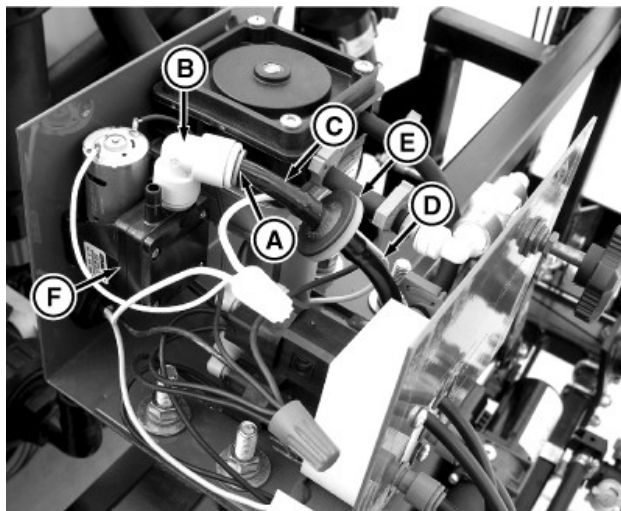
1. Girare la vaschetta del filtro (A) per allentarla e rimuoverla dalla sede del filtro (B).
2. Scaricare la soluzione schiumogena residua nel serbatoio in un contenitore adatto.



TCT006119—UN—26NOV12

3. Rimuovere la retina (C) dalla sede del filtro (B).
4. Rimuovere la guarnizione (D) dalla vaschetta del filtro.
5. Pulire la retina in una vaschetta con acqua tiepida, per allentare i depositi. Pulire a fondo, facendo attenzione a non danneggiare la retina.
6. Controllare che la retina e la tenuta non presentino danni. Sostituire se necessario.
7. Inserire di nuovo la retina nella sede del filtro.
8. Posizionare nuovamente la guarnizione nella vaschetta del filtro.
9. Rimontare la vaschetta nella sede del filtro.

Valvola di ritegno del tubo dell'aria



TCT004597—UN—20AUG12

1. Spingere in dentro gli anelli di bloccaggio (A) verso il gomito (B), quindi rimuovere il gruppo del tubo di mandata dell'aria (C) dal gomito. Ripetere la procedura per la porzione inferiore del tubo flessibile (D).
2. Controllare la valvola di ritegno (E) nel tubo di

mandata dell'aria, per controllare che il flusso avvenga solo in direzione opposta rispetto al compressore (F).

3. Sostituire la valvola di ritegno se danneggiata o in presenza di flusso in entrambe le direzioni.

NOTA: se si sostituisce la valvola di ritegno, controllare che le lettere "VAC" (G) sulla valvola di ritegno siano rivolte in direzione opposta al compressore (F).

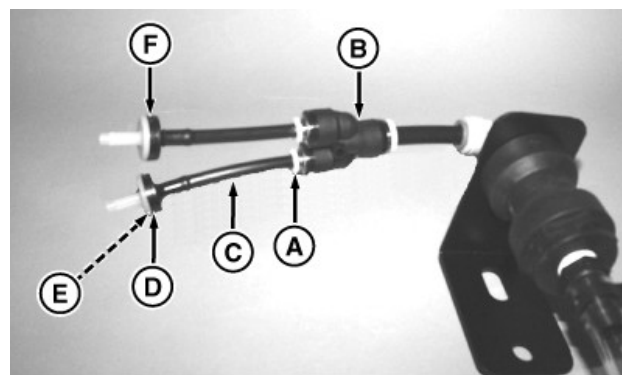


TCT004598—UN—07AUG12

4. Montare la valvola di ritegno di ricambio sul tubo di mandata dell'aria.
5. Installare il gruppo del tubo di mandata dell'aria sui gomiti del compressore e del blocco della valvola.

Valvole di ritegno della testina per schiuma

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Non avvicinare la punta dell'ugello o altri componenti dell'irroratore alla bocca per soffiare via lo sporco. A tale scopo usare aria compressa o acqua pulita.



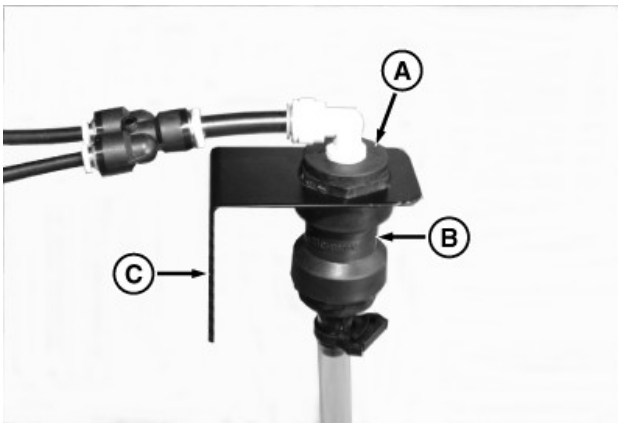
TCT004599—UN—20AUG12

1. Spingere l'anello di bloccaggio (A) verso il connettore (B), per sbloccare il tubo di mandata dell'aria (C) dal connettore (B), in corrispondenza della testina schiumogena.
2. Rimuovere la valvola di ritegno (D) dal tubo di mandata.

NOTA: le lettere "VAC" (E) devono trovarsi sul lato d'uscita del corpo valvola (rivolte verso la testina schiumogena).

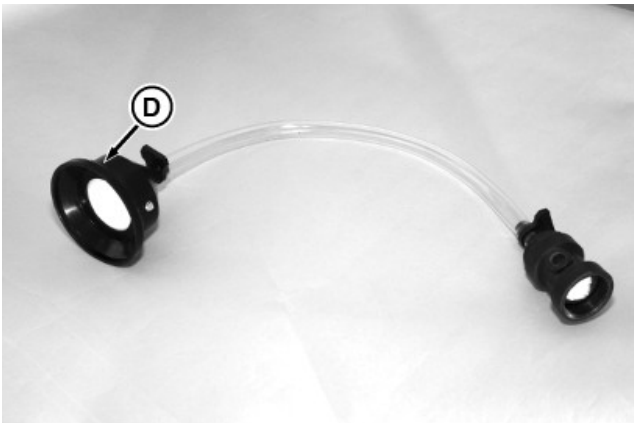
- Controllare la valvola di ritegno per verificare che il flusso avvenga in una sola direzione del corpo valvola.
- Sostituire la valvola di ritegno se danneggiata o in presenza di flusso in entrambe le direzioni.
- Installare la valvola di ritegno sui tubi flessibili dell'impianto con le lettere "VAC" del corpo valvola rivolte verso la testina schiumogena.
- Ripetere l'ispezione e le fasi di sostituzione per la seconda valvola (F).
- Ripetere la procedura sul braccio opposto.

Pulizia della testina schiumogena



TCT004600—UN—07AUG12

- Impugnare il tappo della boccola (A). Ruotare la testina schiumogena (B) in modo da allentarla, quindi rimuoverla dalla staffa dell'estremità del braccio (C).
- Rimuovere la testina schiumogena, il tubo flessibile e il gruppo del collettore dall'estremità opposta del braccio.



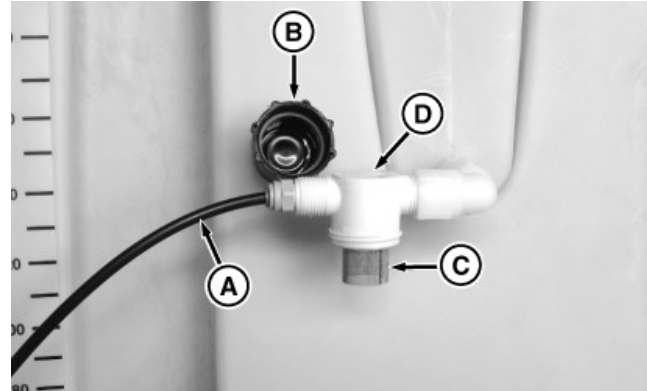
TCT004601—UN—07AUG12

- Sciacquare a fondo e lavare i gruppi della testina schiumogena, del tubo flessibile e del collettore (D) con acqua tiepida.

- Applicare nastro sigillante per giunti sulle filettature del tappo della boccola. Installare le testine schiumogene attraverso le staffe delle estremità del braccio e i tappi della boccola. Serrare i tappi.

Preparazione per le condizioni invernali

Il serbatoio della soluzione schiumogena, le valvole e i tubi flessibili vanno drenati completamente prima del rimessaggio o se si anticipano temperature di congelamento. Se la soluzione congela, si possono danneggiare componenti dell'impianto.

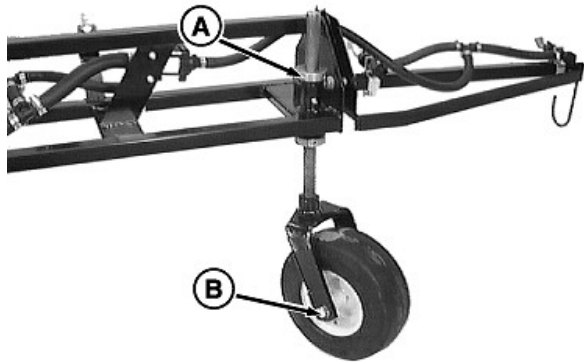


TCT004602—UN—07AUG12

- Scollegare il tubo flessibile della soluzione schiumogena (A), scaricando la soluzione in un contenitore adatto.
- Togliere la vaschetta (B) e la retina (C) dalla sede del filtro (D) in corrispondenza dell'uscita del serbatoio.
- Pulire la retina del filtro.
- Flussare il serbatoio della soluzione schiumogena con acqua tiepida e lasciare scaricare.
- Sostituire la retina e la vaschetta del filtro del serbatoio.
- Azionare l'impianto schiumogeno e fare funzionare fino al termine della produzione di schiuma.
- Aggiungere al serbatoio soluzione antigelo, come fluido per lavacristalli.
- Alimentare l'impianto schiumogeno fino a quando l'antigelo non raggiunge le testine schiumogene.

MX00654.0000246-39-14DEC12

Lubrificazione delle ruote

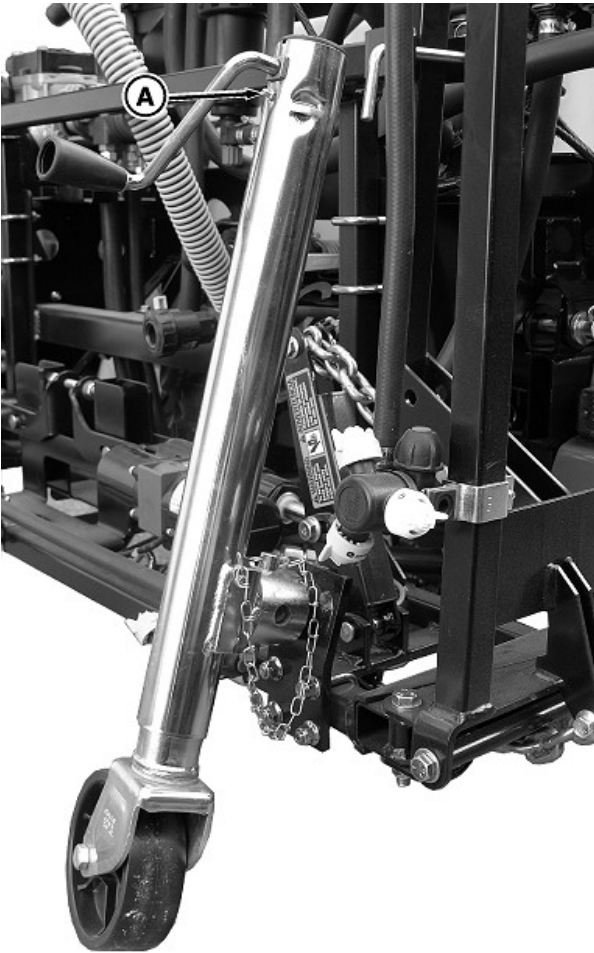


TCT006126—UN—26NOV12

1. Lubrificare il perno della ruota (A).
2. Lubrificare l'assale della ruota (B).

MX00654,0000247-39-25NOV12

Lubrificazione dei cavalletti



TCT006127—UN—26NOV12

in figura è mostrato il lato destro in posizione sostenuta.

Lubrificare il raccordo (A) con il grasso consigliato.

MX00654,0000248-39-25NOV12

Manutenzione dell'avvolgitubo

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non lubrificare eccessivamente l'area di tensione dell'avvolgitubo. Sporizia e polvere tendono ad accumularsi su aree lubrificate causando un deterioramento precoce.

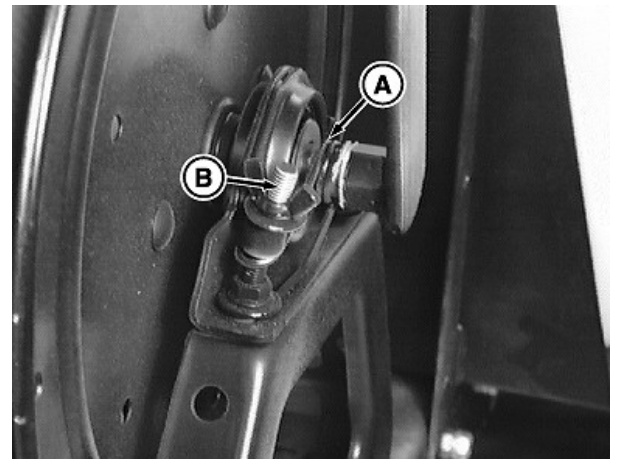
Lubrificazione dell'avvolgitubo elettrico



TCT006128—UN—26NOV12

1. Applicare una piccola quantità di grasso consigliato al raccordo girevole (A).
2. Eliminare il grasso in eccesso dal raccordo.

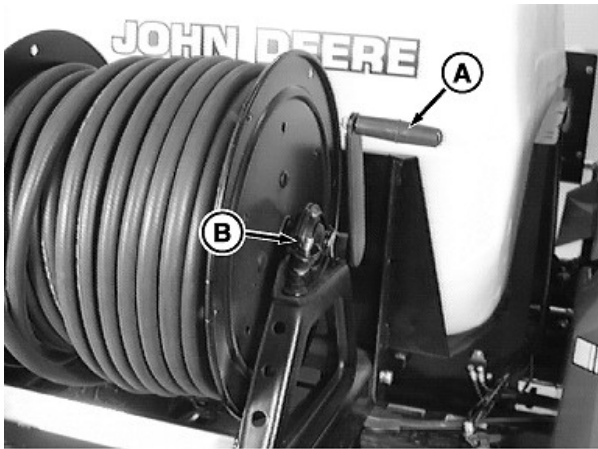
Lubrificazione dell'avvolgitubo manuale



TCT006129—UN—26NOV12

1. Applicare una piccola quantità di grasso consigliato sull'area di regolazione del freno di tensione dell'avvolgitubo (A).
2. Applicare una piccola quantità di grasso consigliato o di olio alle filettature del bullone di registro del freno di tensione dell'avvolgitubo (B) per prevenire ruggine e grippaggio.

Regolazione del freno di tensione



TCT006130—UN—26NOV12

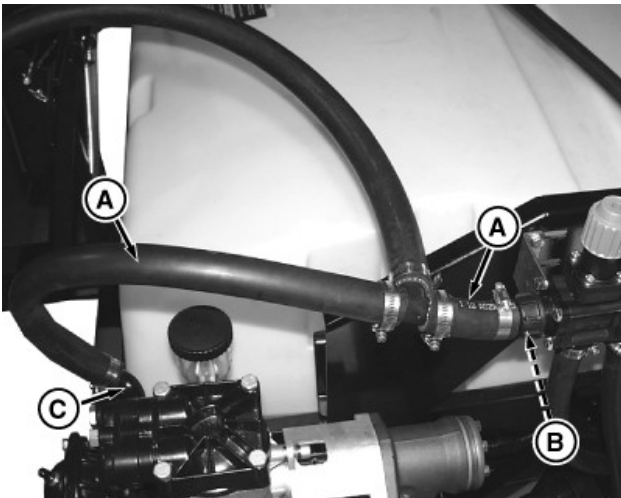
1. Accertarsi che l'avvolgitubo sia adeguatamente lubrificato prima di regolarne la tensione.
2. Estrarre il tubo flessibile e girare la manovella (A) per riavvolgere il tubo sull'avvolgitubo. La tensione dell'avvolgitubo è regolabile tramite il dado ad alette (B).
3. Regolare il freno di tensione dell'avvolgitubo.
 - Per aumentare la tensione dell'avvolgitubo, serrare il dado ad alette (B).
 - Per diminuire la tensione dell'avvolgitubo, allentare il dado ad alette (B).

MX00654,0000249-39-25NOV12

3. Installare il raccordo dentato del tubo flessibile da 90 gradi (C) sulla pompa a diaframma.
4. Installare il flussimetro tra i raccordi (B) e (C).
5. Una volta terminata la prova, rimuovere i raccordi e il flussimetro e installare i tubi flessibili (A).

MX00654,0000280-39-18DEC12

Installazione del flussimetro di prova



TCT002193—UN—18DEC12

1. Allentare le fascette e rimuovere i tubi flessibili (A).
2. Installare il raccordo dentato per tubo flessibile, in dotazione con la macchina, sul dente filettato sull'estremità (B) del collettore di controllo della pressione.

Risoluzione dei problemi

Utilizzo della tabella Risoluzione dei problemi

Se si riscontra un problema non elencato in questa tabella, consultare il Manuale tecnico, il concessionario o un altro centro di assistenza autorizzato per la manutenzione.

MP47322,00F467B-39-17OCT25

SelectSpray HD200

Se	Controllo
La pompa non si accende	Tubazioni idrauliche della pompa dell'irroratore scollegate Problema all'impianto idraulico ausiliario
La pompa è accesa ma non scorre liquido	Serbatoio vuoto Valvola a sfera a tre vie chiusa Filtro in linea intasato Problema alla valvola di regolazione della pressione Problema all'elettrovalvola Fusibile guasto nel cablaggio dell'irroratore
Lettura della pressione non adeguata o fluttuante al manometro	Mancanza di liquido o livello basso del liquido nel serbatoio Presenza d'aria nel tubo di pressione – spurgare l'impianto Guasto al circuito elettrico
L'agitatore non si accende	La valvola a sfera non è in posizione aperta Il tubo flessibile è inginocchiato o danneggiato
L'agitatore non si spegne	La valvola a sfera non è in posizione chiusa Guasto alla valvola a sfera
L'impianto non funziona	Collegamento scorretto alla batteria L'interruttore di azzeramento automatico è scattato (cortocircuito a terra nell'impianto elettrico dell'irroratore)
Gli interruttori del braccio non funzionano	Controllare il fusibile da 15 A
I comandi elettrici dell'ala del braccio non funzionano	Controllo dei tre fusibili sul cablaggio di alimentazione dell'irroratrice
Il braccio e le ali non rimangono a livello	Bulloneria di regolazione livello allentata o mancante
Le ali del braccio non si flettono	Lubrificare il giunto flessibile Eccessiva tensione della molla del giunto flessibile
Getto scadente/irregolare	Ugelli inadeguati al tipo di applicazione Braccio non a livello Ali del braccio non a livello Altezza del braccio scorretta per il tipo di ugello Ugelli di tipi diversi Impostazione scorretta della pressione
Le sezioni del braccio non corrispondono agli interruttori del quadro strumenti	Tubi flessibili del braccio non collegati alle elettrovalvole corrette Connettori elettrici del braccio non collegati alle elettrovalvole corrette
Il serbatoio per il lavaggio personale non si scarica o si scarica lentamente	Rubinetto all'interno del serbatoio intasato Tubo flessibile intasato Cappuccio dello sfiatatoio intasato
Il marcatore schiumogeno non si accende	Spina del cablaggio non collegata L'interruttore di azzeramento automatico è scattato (cortocircuito a terra nell'impianto elettrico dell'irroratore) Controllare il fusibile da 15 A
La pompa dell'aria funziona – Non esce nulla	Pompa del liquido spenta o non adescata Tubo della pompa del liquido guasto Il tubo è inginocchiato o danneggiato Motorino della pompa del liquido guasto
Non esce nulla	Sfiatatoio del coperchio del serbatoio intasato Il tubo è inginocchiato o danneggiato Filtro di uscita del serbatoio sporco o intasato La valvola a spillo è ostruita o chiusa
L'erogazione è quasi tutta acqua	Il tubo è inginocchiato o danneggiato Pompa dell'aria non in funzione
Viene erogata schiuma, ma è molto acquosa	Concentrato per schiuma non sufficientemente forte Il tubo è inginocchiato o danneggiato Acqua dura

Risoluzione dei problemi

Se	Controllo
	Pressione del liquido troppo alta Pompa dell'aria non in funzione o intasata
La schiuma è di buona qualità, ma in quantità insufficiente	Regolare la valvola a spillo
La schiuma esce dal lato sbagliato	Collegamento invertito dei tubi flessibili destro e sinistro oppure mancanza di corrente alla valvola Solenioide bloccato o danneggiato
La schiuma esce da entrambi i lati	Solenioide bloccato o danneggiato
Le ali del braccio non rimangono sollevate	Gli anelli di bloccaggio della ruota del piano orizzontale sono allentati
Le ruote non girano	Lubrificare
Le ali non rimangono a livello	Gli anelli di bloccaggio della ruota del piano orizzontale sono allentati
Il tubo si svolge troppo facilmente dall'avvolgitubo	Regolare il freno di tensione
Il tubo si svolge con difficoltà dall'avvolgitubo	Regolare il freno di tensione
Il tubo non rientra tutto nell'avvolgitubo	Avvolgere il tubo in modo più regolare
Il tubo non si svolge	Freno in posizione bloccata
Il tubo si svolge durante il trasporto	Freno in posizione sbloccata
L'avvolgitubo non riavvolge il tubo	L'interruttore di azzeramento automatico è scattato (cortocircuito a terra nell'impianto elettrico dell'irroratore) Guasto al solenoide Problemi elettrici
I comandi elettrici dell'ala del braccio non funzionano	Controllo dei tre fusibili sul cablaggio di alimentazione dell'irroratrice

YCWRHFR,1766992506169-39-30DEC25

Specifiche

HD200

Capacità del serbatoio dell'irroratore	757 l (200 gal)
Peso di spedizione (peso lordo)	261 kg (576 lb)
Peso irroratore (peso netto)	175 kg (386 lb)
Materiale per il serbatoio dell'irroratore	polietilene

MX00654,0000265-39-13DEC19

Larghezza del braccio di irrorazione 5,5 m (18 ft)

Peso del braccio	95 kg (210 lb)
Altezza del braccio (ali sollevate)	239 cm (94 in)
Larghezza del braccio (ali sollevate)	180 cm (71 in)
Larghezza del braccio (ali abbassate)	514 cm (203 in)
Larghezza del braccio (da ugello esterno a ugello esterno)	509 cm (200 in)

MX00654,000026A-39-13DEC19

Larghezza del braccio di irrorazione estensibile 4,6 / 6,4 m (15 / 21 ft)

Peso del braccio	110 kg (243 lb)
Altezza del braccio (ali sollevate e prolunghe ripiegate)	178 cm (70 in)
Altezza del braccio (ali sollevate e prolunghe distese)	252 cm (99 in)
Larghezza del braccio (ali sollevate)	252 cm (99 in)
Larghezza del braccio (ali abbassate e prolunghe ripiegate)	478 cm (188 in)
Larghezza del braccio (ali abbassate e prolunghe distese)	615 cm (242 in)
Larghezza del braccio 4,6 m (15 ft) (da ugello esterno a ugello esterno)	400 cm (157 in)
Larghezza del braccio 6,4 m (21 ft) (da ugello esterno a ugello esterno)	600 cm (236 in)

MX00654,000026B-39-13DEC19

Pompa a diaframma

Costruttore	Pentair 9910-D115
Portata massima	108 L/min (28,6 gal/min)
Pressione massima della pompa	1—2 MPa (10—20 bar) (145—290 psi)
Pressione di esercizio	1 MPa (10 bar) (145 psi) con valvola limitatrice di pressione
Valvola di comando della pompa	Valvola di regolazione del flusso proporzionale a 3 porte (con bypass)
Olio a bordo	SAE 30W non detergente

MX00654,000026D-39-13DEC19

Serbatoio per il lavaggio personale

Capacità del serbatoio	15 l (4 gal)
----------------------------------	--------------

MX00654,000026E-39-13DEC19

Attrezzature opzionali

Volumi residui serbatoio

Volume del residuo nel serbatoio:

totale orizzontale con agitatore e ricircolazione	10,59 l (2,8 gal)
Totale orizzontale senza agitatore e ricircolazione	9,83 l (2,6 gal)
Totale inclinazione 8,5 gradi (guidare direzione a sinistra)	11,58 l (3,06 gal)
Totale inclinazione 8,5 gradi (guidare direzione a destra)	11,46 l (3,03 gal)
Totale inclinazione 8,5 gradi (guidare direzione in alto)	10,01 l (2,64 gal)
Totale inclinazione 5,0 gradi (guidare direzione in basso)	15,21 l (4,0 gal)
Volume totale di residuo consentito nel serbatoio	16,5 l (4,36 gal)

Serbatoio per risciacquo

Capacità del serbatoio per risciacquo	75 l (20 gal)
---------------------------------------	---------------

Tracciatore a schiuma

Capacità del serbatoio	15 l (4 gal)
Uscita media schiumogeno	12,1 L/min (3,2 gal/min)
Uso medio di soluzione	18,1 L/ore (4,8 gal/h)
Intervallo medio tra getti	7,7 secondi
Distanza media tra getti a 16 km/h (10 mph)	34,1 m (112 ft)

Ruota a piano di terra

Gonfiaggio degli pneumatici	206 kPa (2,06 bar) (30 psi)
-----------------------------	-----------------------------

Avvolgitubo

Diametro del tubo flessibile	13 mm (1/2 in.)
Lunghezza del tubo flessibile	61 m (200 ft)

OUMX068,0000CEB-39-20JUL15

Portata dell'ugello

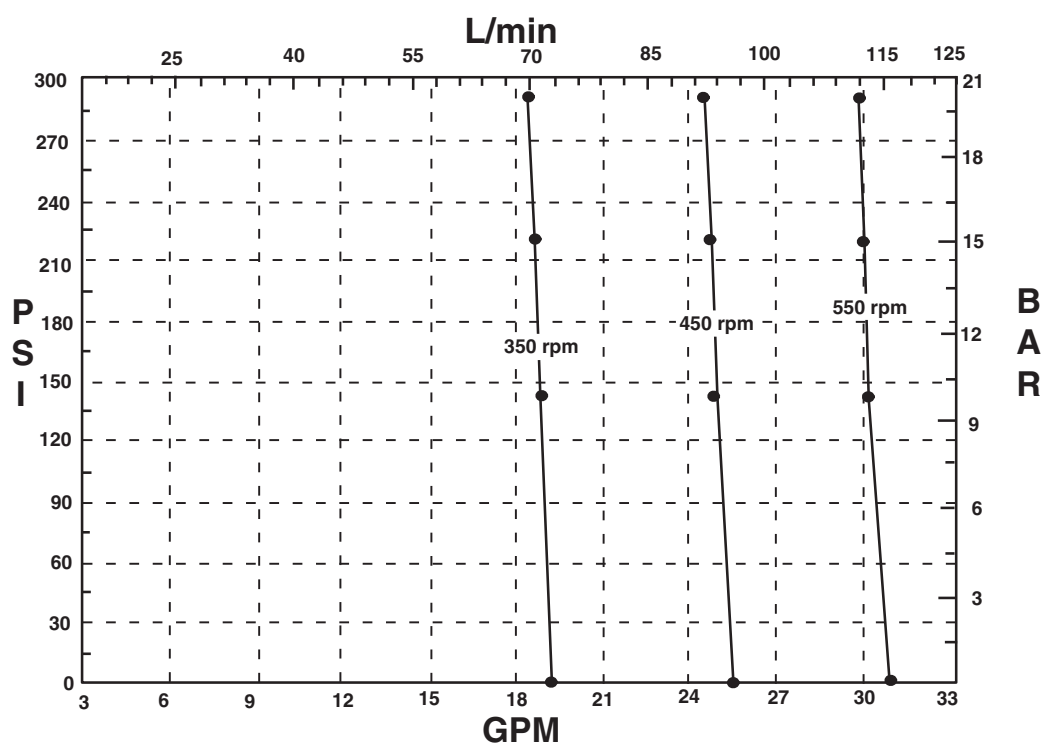
Litri/ettaro a km/h										
Colore della punta	Codici pezzo	Pressione (bar)	Portata (l/min.)	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	Valore nominale LERAP
Blu	Punta - PSULA2003 Tappo di riempimento - PS90003 Filtro - PS310	2,0	0,980	147	118	98	84	73	65	***
		3,0	1,200	180	144	120	103	90	80	***
		4,0	1,386	208	166	139	119	104	92	
		5,0	1,550	232	186	155	133	116	103	
		6,0	1,697	255	204	170	145	127	113	
Rosso	Punta - PSULA2004 Tappo di riempimento - PS90004 Filtro - PS310	2,0	1,306	196	157	131	112	98	87	***
		3,0	1,600	240	192	160	137	120	107	***
		4,0	1,848	277	222	185	158	139	123	
		5,0	2,066	310	248	207	177	155	138	
		6,0	2,263	339	272	226	194	170	151	
Marrone	Punta - PSULA2005 Tappo di riempimento - PS90005 Filtro - PS310	2,0	1,633	245	196	163	140	122	109	***
		3,0	2,000	300	240	200	171	150	133	***

Specifiche

Litri/ettaro a km/h										
Colore della punta	Codici pezzo	Pressione (bar)	Portata (l/min.)	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	Valore nominale LERAP
		4,0	2,309	346	277	231	198	173	154	***
		5,0	2,582	387	310	258	221	194	172	***
		6,0	2,828	424	339	283	242	212	189	***

MX00654.0000281-39-18DEC12

Tabella delle prestazioni della pompa a diaframma



TCT004414—UN—07AUG12
MX00654.0000308-39-26APR13

Per un servizio di manutenzione di alta qualità

Documentazione di manutenzione

Se si desidera acquistare una copia del catalogo ricambi o del manuale tecnico per questa macchina, visitare lo Store della documentazione tecnica John Deere in:

<https://techpubs.deere.com/>

o chiamare:

- **USA e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Tutte le altre regioni:** Concessionario John Deere.

TH84124,0000199-39-04AUG25

Componenti

Si consiglia di usare i ricambi e i lubrificanti di qualità John Deere, disponibili presso il proprio concessionario John Deere.

Quando si ordinano i ricambi, il concessionario John Deere necessita del numero di serie o del numero di identificazione del prodotto (PIN) della macchina o dell'attrezzatura. Questi sono i numeri annotati nella sezione identificazione del prodotto in questo manuale.

Ordine dei ricambi online

Visitare <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> per la connessione Internet a ordinazione di ricambi e informazioni.

TC00531,00000E9-39-04AUG25

La qualità John Deere continua con l'offerta di servizi di qualità

John Deere offre un servizio per rispondere alle domande e risolvere i problemi dei propri clienti, estendendo la qualità dei propri prodotti anche al servizio dei concessionari John Deere.

Per informazioni relative ai prodotti John Deere, seguire la procedura descritta di seguito.

1. Fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura, della macchina o delle apparecchiature.
2. Contattare il concessionario John Deere in caso di domande.
3. Per il Canada o l'America del Nord, contattare il servizio di assistenza clienti John Deere.
 - Rivolgersi al numero verde 1-800-537-8233 e fornire i numeri di serie e di modello della macchina in dotazione.

MX00654,0000313-39-28MAY13

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois, U.S.A.

Il sottoscritto con la presente dichiara che

Tipo di macchina: Irroratrice

Modello: HD200

Numeri di serie: Vedere la pagina relativa all'identificazione del prodotto

Soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	NUMERO	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva Macchine	2006/42/CE	Autocertificazione
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2014/30/UE	Autocertificazione

Nome e indirizzo della persona nell'Unione Europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Servizio clienti
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

Luogo della dichiarazione: Fuquay-Varina, NC USA

Data della dichiarazione: 1 dicembre 2020

Stabilimento di produzione: John Deere Turf Care



DXCE01—UN—28APR09

TC101784—UN—24FEB21

Nome: Jamie Kovalaske

Titolo: Product Engineering Manager, Golf & Turf

VS70618,0000D96-39-11AUG21

Dichiarazione di conformità britannica

Deere & Company
Moline, Illinois, U.S.A.

Il sottoscritto con la presente dichiara che

Tipo di macchina: Irroratrice

Modello: HD200

Numeri di serie: Vedere la pagina relativa all'identificazione del prodotto

soddisfa tutte le condizioni e i requisiti essenziali previsti dalle seguenti norme britanniche:

DIRETTIVA	NUMERO	METODO DI CERTIFICAZIONE
Norme (di sicurezza) sulla fornitura di macchinari 2008	S.I. (legge delegata britannica) 2008/1597	Autocertificazione
Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016	S.I. (legge delegata britannica) 2016/1091	Autocertificazione

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Servizio clienti
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

La pubblicazione della presente dichiarazione di conformità è responsabilità esclusiva del produttore.

Luogo della dichiarazione: Fuquay-Varina, NC USA

Data della dichiarazione: 1 ottobre 2021

Stabilimento di produzione: John Deere Turf Care

Importatore di prodotti Ag & Turf: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT

Importatore di prodotti per silvicoltura: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW



TC101783—UN—21FEB21

TC101784—UN—24FEB21

Nome: Jamie Kovalaske

Titolo: Product Engineering Manager, Golf & Turf

VS70618,0000D95-39-11AUG21

Indice alfabetico

A

Ali del braccio, Uso..... 40-18

C

Cablaggio

Parte posteriore, disconnetti 25-1

Calibrazione dell'indicatore di livello..... 40-18

Comando di regolazione automatica

Taratura..... 40-9

Componenti..... 50-1, GQS-1

Componenti del serbatoio 15-1

Componenti del serbatoio per il risciacquo..... 15-1

Controllo flusso automatico

Configurazione..... 40-5

Programmazione del flusso dell'applicazione 40-10

D

Documentazione di manutenzione..... GQS-1

E

Efficienza della pompa, controllo 50-6

Etichette di sicurezza senza testo 05-2

F

Filtro in linea, manutenzione 50-4

I

Irroratrice, pulizia 50-2

N

Numeri di identificazione, annotazione..... 00-1

O

Ordine dei ricambi online 50-1, GQS-1

R

Regolazione dell'altezza del braccio 40-19

S

Scatola di comando, installazione 15-3

Sicurezza 10-3

Specifiche

Attrezzature opzionali 60-2

Dotazione standard..... 60-1

T

Tabella di risoluzione dei problemi..... 55-1

